

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	p.2	FR
SAFETY INFORMATION	p.5	EN
SICHERHEITSHINWEISE	p.8	DE
VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES	p.12	NL
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	p.15	ES
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	p.18	IT
INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	p.21	PT
INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ	p.24	RO
BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE	p.27	SK
VARNOSTNE INFORMACIJE	p.30	SL
SIGURNOSNE INFORMACIJE	p.33	HR
BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	p.36	HU
INFORMACIJE O BEZBJEDNOSTI	p.39	SR
ИНФОРМАЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА	p.42	BG
SIGURNOSNE INFORMACIJE	p.45	BS
BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE	p.48	CS
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	p.51	EL
	p.56	AR
INFORMACIONET E SIGURISË	p.57	SQ
ИНФОРМАЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ	p.60	MK
ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ	p.63	UK

معلومات السلامة

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.



ATTENTION : Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil. Une mauvaise utilisation ou la non-conformité au Guide de l'utilisateur et de Sécurité dégage la marque de toute responsabilité

Pour le démarrage, le nettoyage et les opérations d'entretien, reportez-vous au Guide de l'utilisateur et au Guide de démarrage rapide.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des détériorations visibles ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au centre de service agréé le plus proche de chez vous, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer les réparations afin d'éviter tout danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes disposant de pièces détachées d'origine : réparer soi-même un appareil et ses accessoires peut représenter un danger pour l'utilisateur.
- Utilisez uniquement des accessoires garantis d'origine.
- Éteignez toujours l'appareil avant de brancher ou débrancher l'accessoire
- N'aspirez pas de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres, etc.), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décupants, etc.), de produits agressifs (acides, nettoyants, etc), inflammables et explosifs (essence ou à base d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans plus de 5 mm d'eau, n'éclaboussez jamais d'eau sur l'appareil et ne le rangez jamais à l'extérieur.
- En cas de pauses succinctes pendant l'aspiration, pour des raisons de sécurité, ne placez pas le produit dans une position instable (par ex. en l'appuyant contre un mur, sur une table ou sur le dossier d'une chaise).
- Rangez les câbles, cordons d'alimentation ou autres types de câbles, car ils peuvent représenter un danger. De plus, retirez tout objet petit, lâche, instable, fragile, précieux ou dangereux du sol.
- Ne tirez jamais sur le cordon électrique pour déconnecter l'unité de Base de charge séchante.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine garanties (filtres, batterie, etc.).
- **AVERTISSEMENT** : Pour recharger le produit, utilisez uniquement la Base de charge séchante fournie avec l'appareil. Tableau 1 – voir à la fin de ce document (page 66).
- **ATTENTION** : Cette Base de charge séchante fournie avec l'appareil est destinée uniquement au séchage des accessoires fournis avec le produit.
- **AVERTISSEMENT** : Les appareils doivent être déconnectés de leur alimentation et éteints pendant le nettoyage ou la maintenance, ainsi que lors du remplacement des pièces (batterie)
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas aspirer les surfaces mouillées, l'eau ou tout type de liquide, les substances chaudes, les substances ultra fines (plâtre, ciment, cendres, etc.), les gros objets pointus de débris (verre), les produits dangereux (solvants, abrasifs, etc.), les produits agressifs (acides, produits de nettoyage, etc.), les produits inflammables et explosifs (à base d'huile ou d'alcool).

Pour les pays soumis aux réglementations européennes (marquage CE) :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances ou qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation sécuritaire et sont conscientes des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Maintenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.

Pour les autres pays, non soumis aux réglementations européennes :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil est la même que celle de votre prise murale.
- Toute erreur de connexion pourrait entraîner des dommages irréversibles à l'appareil.
- Pour les absences prolongées (vacances, etc.), la Base de charge séchante doit être débranchée du secteur.
- Ne pas aspirer de gros objets qui pourraient obstruer et endommager l'entrée d'air.
- Ne pas utiliser votre aspirateur sans le filtre de protection du moteur.
- Ne pas laver les composants du collecteur de poussière ou le filtre de protection au lave-vaisselle.

- **ATTENTION** : Afin d'éviter un danger dû à un réinitialisation involontaire du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'un minuteur, ni être connecté à un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie.

FR

Guide de l'utilisateur



- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage sur sol dur.
- N'utilisez pas l'appareil sur les tapis, la moquette, les murs et les fenêtres.
- N'utilisez pas l'appareil sans réservoirs d'eau ni rouleau.
- N'utilisez pas l'appareil sur un sol fragile ou sensible à l'eau.
- Nous vous recommandons de consulter les instructions d'utilisation et les précautions du fabricant du sol et de tester l'appareil sur une surface peu visible avant de réaliser votre nettoyage.
- Rincez les rouleaux avant la première utilisation.

Sécurité

- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes ou des animaux.
- Ne mettez pas d'eau à une température > à 50°C dans le réservoir.
- Ne mettez pas de produits gras (p. ex. savon noir), d'huiles essentielles, moussants, toxiques, inflammables, explosifs, corrosifs, agressifs ou contenant des particules solides dans le réservoir d'eau.
- Ne mettez pas d'eau de Javel dans le produit
- L'ajout de détergents ménagers dans le réservoir d'eau relève de votre responsabilité ; Rowenta / Tefal ne peut être tenu responsable des problèmes liés à leur utilisation. Respectez les recommandations des fabricants de détergents et ne mélangez pas plusieurs produits dans le réservoir. Nous recommandons l'usage du détergent Rowenta/Tefal pour aspirateur laveur (ZR340LV1) et/ou l'utilisation du désinfectant nettoyant multisurface Eucalyptus de Sanytol.
- Cet appareil rend les sols humides, de sorte qu'ils peuvent être glissants.
- N'utilisez pas l'appareil pieds nus, en claquettes ou en chaussures ouvertes.
- N'arrachez pas le bouchon du réservoir d'eau et ne le mettez pas à la bouche.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sur des appareils électriques tels que l'intérieur d'un four ou des prises électriques.
- N'utilisez pas votre appareil si le réservoir d'eau fuit.
- Tenez vos cheveux, vêtements amples, doigts, yeux, bouche, oreilles ainsi que toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la tête de nettoyage.
- Ne touchez pas les pièces rotatives sans arrêter le produit. Débranchez-la de la prise.

Informations relatives aux batteries

- Cet appareil contient des batteries (lithium-ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel.
- N'exposez pas l'appareil ou la batterie à une température excessive.
- **AVERTISSEMENT** : La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlures chimiques en cas d'utilisation incorrecte. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, stockée ou utilisée à une température inférieure à 10°C et supérieure à 40°C, ni incinérée. Garder hors de la portée des enfants. Ne pas la démonter ni la jeter au feu.



Lorsque la batterie n'est plus capable de tenir la charge, le bloc-batterie (Lithium Ion) doit être retiré. Conformément aux réglementations en vigueur, tout appareil en fin de vie doit être déposé dans un Centre de Service agréé, qui prendra en charge son élimination.

- Ne remplacez pas un bloc de batteries rechargeables par des batteries non rechargeables.
- Soyez conscient du risque - Ne laissez pas les batteries toucher d'autres objets métalliques (bagues, clous, vis, etc.). Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses, voire provoquer un incendie.
- En cas de fuite des batteries et de contact, ne frottez ni vos yeux, ni vos muqueuses. Lavez-vous les mains et rincez vos yeux à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

Entretien/stockage/service après-vente

- Éteignez le produit et débranchez-le de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Retirez le rouleau avant de stocker votre appareil.
- Videz les réservoirs d'eau avant de ranger votre appareil.
- Ne lavez pas le rouleau au lave-vaisselle ou en machine à laver.
- N'immergez pas votre appareil sous l'eau et utilisez un chiffon sec ou humide pour nettoyer l'appareil.
- Utilisez la brosse fournie pour nettoyer le canal d'aspiration et le tube du réservoir d'eau sale.
- Ne nettoyez pas les buses de sortie d'eau avec des matériaux/outils agressifs ou abrasifs.

- Ne stockez pas le produit en hauteur ou en position horizontale.
- Utilisez uniquement le rouleau et les accessoires d'origine garantie.

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil en fin de vie doit être déposé dans un centre de service agréé qui s'occupera de sa mise au rebut.

Participons à la protection de l'environnement.

Votre appareil est conçu pour fonctionner pendant de nombreuses années. Mais lorsque vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de penser à la manière dont vous pouvez aider à protéger l'environnement en permettant qu'il soit réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances nuisibles qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé humaine.

Cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte, chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou dans un centre de service agréé pour traitement.

Avant de jeter l'appareil, retirez les batteries et jetez-les conformément aux lois et aux dispositions locales.

Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits qui pourra vous dire quoi faire.

Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

EXIGENCES D'ÉCOCONCEPTION

Conformément à la réglementation relative au marquage CE EU/2023/826, les informations concernant la consommation d'énergie en mode veille (*), mode hors tension (*) et veille réseau(*) sont disponibles sur www.rowenta.com ou www.tefal.com.

Ces informations indiquent la consommation énergétique de votre appareil lorsqu'il est connecté à une alimentation électrique et que vous ne l'utilisez pas. Afin de réduire la consommation d'énergie de votre appareil, il passera automatiquement en mode veille après la fin de la charge.

*Selon le modèle

Consommation d'énergie de l'appareil

Mode	Power (W)
Standby	0.49

SPÉCIFICATIONS

VOLUMES DES RÉSERVOIRS D'EAU	
Description	Volume (mL)
Réservoir d'eau claire	800 mL
Réservoir d'eau sale	450 mL

SAFETY INFORMATION

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.



CAUTION: Read the instructions before using the appliance. Improper use or non-compliance with the User Guide and Safety Informations will release the brand from any liability

For start-up, cleaning, and maintenance operations, refer to the User Guide and Quick Start Guide.

- Do not use the appliance if it has been dropped and has visible damage or malfunctions. In this case, do not open the appliance, but send it to the Authorized Service Center closest to your home, as special tools are required to carry out any repairs in order to avoid a danger.
- Repairs should only be carried out by specialists with original spare parts: repairing an appliance and its accessories yourself can be a danger for the user.
- Use only accessories that are guaranteed to be original.
- Always turn off the appliance before plugging in or unplugging the accessory
- Do not vacuum ultrafine substances (plaster, cement, ash, etc.), large sharp debris (glass), harmful products (solvents, strippers, etc.), aggressive products (acids, cleaners, etc.), flammable and explosive (gasoline or alcohol-based).
- Never immerse the appliance in water upper 5mm, splash water on the appliance, or store it outdoors.
- In case of short suction breaks, for safety reasons, do not place the product in an unstable position (e.g. leaning on a wall, on a table or on the back of a chair).
- Tidy up cables, supply cords, or other types of cables, as they may result a danger. Also, remove any small, loose, unstable, fragile, precious, or dangerous items from the ground.
- Never pull the electric cord to disconnect the Charging Drying Base unit.
- Use only guaranteed original spare parts (filters, battery, etc.).
- **WARNING:** To recharge the product, use only the Charging Drying Base provided with the device. Table 1 – See at the end of this document (page 66).
- **WARNING:** This Drying Charging Base supplied with the appliance is intended only for drying the accessories supplied with the product.
- **WARNING:** Appliances shall be disconnected from their power supply and switch off during cleaning or maintenance and when replacing parts (battery)
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquid, hot substances, ultra-fine substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp debris (glass), hazardous substances (solvents, abrasives, etc.), corrosive substances (acids, cleaning products, etc.), flammable and explosive substances (oil- or alcohol-based).

For countries subject to European regulations (CE marking):

- This appliance can be used by children aged 8 years and older and people who lack experience and knowledge or have reduced physical, sensory or mental abilities, if they have been trained and supervised in the safe use and are aware of the risks involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user should not be done by children unsupervised. Keep the appliance and cord out of the reach of children.

For other countries not subject to European regulations:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge, unless they have been given prior supervision or instruction in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your appliance is the same as your wall outlet voltage.
- Any connection error could cause irreversible damage to the product.
- For prolonged absences (holidays, etc.), the Drying Charging Base should be unplugged from the mains the socket-outlet.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.
- Do not use your vacuum without a motor protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the protection filter in a dishwasher.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

User guide

-  This appliance is for household and indoor domestic use only.
- This appliance is intended for use on hard ground.
- Do not use on rugs, carpets, walls and windows.
- Do not use the appliance without water tanks and roller.
- Do not use your appliance on fragile or water-sensitive ground.
- We recommend that you check the floor manufacturer's instructions for use and precautions and test the appliance on an inconspicuous surface before cleaning.
- Rinse the rollers before first use.

Security

- Do not use on people or animals.
 - Do not put water with a temperature >50°C in the tank.
 - Do not put greasy products (e.g., black soap), essential oils, foaming agents, toxic, flammable, explosive, corrosive, or aggressive substances, or products containing solid particles into the water tank.
 - Do not put bleach in the product
-  The addition of household detergents to the water tank is your responsibility; Rowenta / Tefal cannot be held responsible for any problems associated with their use. Follow the recommendations of detergent manufacturers and do not mix several products in the tank. We recommend using the Rowenta/Tefal detergent for the vacuum cleaner (ZR340LV1) and/or the Sanytol eucalyptus multi-surface cleaning disinfectant.
- This appliance makes the floors damp, so they can be slippery.
 - Do not use the appliance barefoot, in flip-flops or open-toed shoes.
 - Do not tear off or mouth the water tank cap.
 - Do not use the appliance on hot surfaces.
 - Do not use the appliance on electrical appliances such as the inside of ovens or electrical outlets.
 - Do not use your appliance if the water tank is leaking.
 - Keep hair, loose clothing, fingers, eyes, mouth, ears, and other parts of the body away from openings and moving parts of the appliance, including the cleaning head.
 - Do not touch the rotating parts without stopping the product and unplugging it from the socket-outlet.

Battery information

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperature.
- WARNING:** The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored and used at < 10°C and > 40°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.



When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre, which will take responsibility for managing their disposal.

- Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries.
- Be aware of the risk - Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire.
- If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

Maintenance/Storage/After-sales service

- Turn off the product and the unplug it from the socket-outlet before cleaning or performing maintenance on the appliance.
- Remove the roller before storing your appliance.
- Empty the water tanks before storing your appliance.
- Do not wash the roller in the dishwasher or washing machine.
- Do not immerse your device in water, and use a dry or damp cloth to clean the device.
- Use the supplied brush attachment to clean the suction channel and the dirty water tank tube.
- Do not clean the water outlet nozzles with aggressive or abrasive materials/tools.
- Do not store the product at height or in a horizontal position.
- Use only the roller and original guaranteed accessories.

ENVIRONMENT

In accordance with current regulations, any end-of-life appliance must be deposited in an authorized Service Center which will manage its disposal.

Let's help protect the environment.

Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health.

This label indicates that this product should not be disposed of with household waste. Bring it to a collection point, to the distributor when purchasing a new equivalent product, or to an authorized service center for processing.

Before disposing of the appliance, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and regulations.

If you have any questions, please contact your product dealer who will be able to tell you what to do.

Environment protection first!



-  Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
-  Leave it at a local civic waste collection point.

ECODESIGN REQUIREMENTS

In compliance with regulation related to CE marking EU/2023/826, the information concerning standby mode (*), off mode (*) and networked standby(*) energy consumption is available on www.rowenta.com or www.tefal.com.

This information provides the energy consumption of your appliance when it is connected to a power supply, and you are not using it. In order to reduce the energy consumption of your appliance, it will automatically switch in standby after the end of the charge.

*Depending on model

Power consumption of the equipment

Mode	Power (W)
Standby	0.49

SPECIFICATIONS

WATER TANKS VOLUMES	
Description	Volume (mL)
Clean water tank	800 mL
Dirty water tank	450 mL

SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden Normen und Vorschriften.



ACHTUNG: Lesen Sie die Anweisungen vor der Verwendung des Geräts. Unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung des Benutzerhandbuchs und der Sicherheitsinformationen entbindet die Marke von jeglicher Haftung.

Für den Start, die Reinigung und Wartungsarbeiten lesen Sie bitte das Benutzerhandbuch und den Schnellstartleitfaden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Öffnen Sie das Gerät in diesem Fall nicht, sondern senden Sie es an das autorisierte Kundendienstzentrum in Ihrer Nähe, da für die Durchführung von Reparaturen spezielle Werkzeuge erforderlich sind, um Gefahren zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden: Die selbstständige Reparatur eines Gerätes und seines Zubehörs kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Verwenden Sie nur garantiertes Original-Zubehör.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Zubehör anschließen oder entfernen
- Saugen Sie keine extrem feinen Substanzen (Putz, Zement, Asche usw.), große scharfkantige Bruchstücke (Glas), ätzende Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel usw.), angreifende Produkte (Säuren, Reinigungsmittel usw.) sowie entzündliche und explosive Stoffe (benzin- oder alkoholbasiert) ein.
- Tauchen Sie das Gerät niemals tiefer als 5 mm in Wasser, schützen Sie das Gerät vor Spritzwasser und bewahren Sie es nicht im Freien auf.
- Stellen Sie das Produkt bei kurzen Unterbrechungen des Saugvorgangs aus Sicherheitsgründen nicht in einer instabilen Position ab (z. B. an eine Wand, einen Tisch oder eine Stuhllehne gelehnt).
- Ordnen Sie Kabel, Netzkabel oder andere Arten von Kabeln, da sie eine Gefahr darstellen können. Entfernen Sie außerdem kleine, lose, instabile, zerbrechliche, wertvolle oder gefährliche Gegenstände vom Boden.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um die Lade- und Trocknungsstation zu trennen.
- Verwenden Sie nur garantierte Originalersatzteile (Filter, Batterie usw.).
- **WARNUNG:** Zum Aufladen des Produkts verwenden Sie bitte nur die mit dem Gerät gelieferte Lade- und Trocknungsstation. Tabelle 1 – siehe am Ende dieses Dokuments (Seite 66).
- **WARNUNG:** Diese mit dem Gerät gelieferte Trocknungs- und Ladestation ist nur zum Trocknen der mit dem Produkt gelieferten Zubehörteile vorgesehen.
- **WARNUNG:** Geräte müssen während der Reinigung oder Wartung sowie beim Austausch von Teilen (Batterie) vom Stromnetz getrennt und ausgeschaltet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Keine nassen Oberflächen, Wasser oder andere Flüssigkeiten, heiße Substanzen, extrem feine Substanzen (Gips, Zement, Asche usw.), große scharfe Gegenstände oder Trümmer (Glas), gefährliche Stoffe (Lösungsmittel, Schleifmittel usw.), aggressive Stoffe (Säuren, Reinigungsmittel usw.), leicht entzündliche und explosive Stoffe (auf Öl- oder Alkoholbasis) aufsaugen.

Für Länder im Geltungsbereich der europäischen Verordnungen (CE-Kennzeichnung):

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen verwendet werden, die an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, wenn sie im sicheren Gebrauch des Geräts geschult und beaufsichtigt wurden und die damit verbundenen Risiken kennen. Kindern sollte nicht erlaubt werden, mit dem Gerät zu spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern.

Für Länder außerhalb des Geltungsbereiches der europäischen Verordnungen:

- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden zuvor in der Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.

- Jeder Anschlussfehler kann irreversible Schäden am Gerät verursachen.
- Bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) sollte die Trocknungsstation vom Netz getrennt werden.
- Saugen Sie keine großen Gegenstände, die den Lufteinlass verstopfen und beschädigen könnten.
- Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht ohne Motorschutzfilter.
- Waschen Sie die Staubbehälterkomponenten oder den nicht im Geschirrspüler.
- **ACHTUNG:** Um eine Gefahr durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Thermoschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie einen Timer, versorgt werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

DE

Benutzerhandbuch



- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz auf Hartböden vorgesehen.
- Verwenden Sie es nicht auf Teppichen, Teppichböden, Wänden und Fenstern verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasserbehälter und Walzenbürste.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf empfindlichen oder wasserempfindlichen Böden.
- Wir empfehlen Ihnen, vor der Reinigung die Anweisungen und Vorichtsmaßnahmen des Bodenherstellers zu überprüfen und das Gerät an einer unauffälligen Stelle zu testen.
- Spülen Sie die Walzen vor dem ersten Gebrauch.

Sicherheit

- Nicht bei Menschen oder Tieren verwenden.
- Geben Sie kein Wasser mit einer Temperatur von über 50 °C in den Tank.
- Geben Sie keine fettigen Produkte (z. B. schwarze Seife), ätherischen Öle, Schaumbildner, giftige, entzündliche, explosive, ätzende oder aggressive Substanzen oder Produkte mit festen Partikeln in den Wassertank.
- Geben Sie keine Bleichmittel in das Produkt
- Die Zugabe von Haushaltsreinigern in den Wassertank liegt in Ihrer Verantwortung. Rowenta/Tefal kann nicht für Probleme im Zusammenhang mit der Verwendung haftbar gemacht werden. Folgen Sie den Empfehlungen des Reinigungsmittelherstellers und mischen Sie nicht mehrere Produkte im Tank. Wir empfehlen die Verwendung des Rowenta/Tefal Reinigungsmittels für den Staubsauger (ZR340LV1) und/oder des Sanytol Eukalyptus-Multioberflächen-Reinigungs-Desinfektionsmittels.
- Durch die Verwendung dieses Geräts werden die Böden feucht und können deshalb rutschig sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß, mit Flip-Flops oder mit offenen Schuhen.
- Reißen Sie die Kappe des Wassertanks nicht ab und entfernen Sie sie nicht mit dem Mund.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an elektrischen Geräten wie z. B. in Öfen oder Steckdosen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank undicht ist.
- Halten Sie Haare, weite Kleidung, Finger, Augen, Mund, Ohren und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen einschließlich des Reinigungskopfs des Geräts fern.
- Berühren Sie die rotierenden Teile nicht, ohne das Produkt zu stoppen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Akkuinformationen

- Dieses Gerät enthält Akkus (Lithium-Ionen), zu denen aus Sicherheitsgründen nur qualifiziertes Fachpersonal Zugang hat.
- Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinen übermäßig hohen Temperaturen aus.
- **WARNUNG:** Der in diesem Gerät verwendete Akku kann ein Brand- oder chemisches Verbrennungsrisiko darstellen, wenn er unsachgemäß verwendet wird. Er darf nicht auseinandergebaut, kurzgeschlossen, bei Temperaturen unter 10 °C oder und 40 °C gelagert oder verwendet oder verbrannt werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht auseinanderbauen oder ins Feuer werfen.
- Wenn der Akku die Ladung nicht mehr halten kann, sollte das Akkupack (Lithium-Ionen) entfernt werden. Gemäß den geltenden Vorschriften müssen alle Geräte am Ende ihrer Lebensdauer in ein autorisiertes Servicezentrum gebracht werden, das die Entsorgung übernimmt.
- Wiederaufladbare Akkus dürfen nicht durch Einwegbatterien ersetzt werden.
- Seien Sie sich des Risikos bewusst – Berühren Sie mit den Akkus keine anderen Metallgegenstände (Ringe, Nägel, Schrauben usw.). Achten Sie darauf, dass Sie die Akkus an den Polen nicht mit Metallgegenständen berühren und dadurch einen Kurzschluss hervorrufen. Bei einem Kurzschluss kann die Akku-Temperatur gefährlich ansteigen und zu ernsthaften Verbrennungen oder zu einem Brand des Akkus führen.
- Falls ein Akku ausläuft und Sie damit in Kontakt kommen, berühren Sie mit den Händen nicht Ihre Augen oder Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

Wartung/Lagerung/Kundendienst

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Entfernen Sie die Walzenbürste, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Leeren Sie die Wassertanks, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Die Walzenbürste darf nicht in der Spülmaschine oder in der Waschmaschine gereinigt werden.
- Tauchen Sie Ihr Gerät nicht ins Wasser und verwenden Sie ein trockenes oder feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Bürstenaufsatz, um das Saugrohr und den Schlauch des Schmutzwassertanks zu reinigen.
- Reinigen Sie die Auslassdüsen für Wasser nicht mit aggressiven oder scheuernden Materialien/Werkzeugen.
- Lagern Sie das Produkt nicht in der Höhe oder in horizontaler Position.
- Verwenden Sie nur die Walze und die original garantierten Zubehörteile.

UMWELTSCHUTZ

Gemäß den geltenden Vorschriften muss jedes Gerät, das seine Betriebsdauer erreicht hat, zu einem autorisierten Kundendienstzentrum gebracht werden, das die Entsorgung übernimmt.

Lassen Sie uns den Umweltschutz unterstützen.

Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es viele Jahre lang funktioniert. Wenn Sie es jedoch ersetzen möchten, denken Sie daran, wie Sie dazu beitragen können, die Umwelt zu schützen, indem Sie es zur Wiederverwendung, zum Recycling oder zur anderweitigen Verwertung bereitstellen. Elektrische und elektronische Geräteabfälle können schädliche Substanzen enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können.

Dieses Etikett weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie es zu einer Abholstelle, zum Händler, wenn Sie ein neues, gleichwertiges Produkt kaufen, oder zu einer autorisierte Kundendienstzentrale für die weitere Bearbeitung.

Entfernen Sie vor der Entsorgung des Geräts den Akku und entsorgen Sie diesen gemäß den geltenden Vorschriften und örtlichen Bestimmungen.

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Produkthändler. Dieser kann Sie über das weitere Vorgehen beraten.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

DATENSCHUTZ

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



ÖKODESIGN-ANFORDERUNGEN

Gemäß der Verordnung zur CE-Kennzeichnung EU/2023/826 sind die Informationen zum Energieverbrauch im Standby-Modus (*), Aus-Modus (*) und Netz-Standby-Modus(*) auf www.rowenta.com oder www.tefal.com verfügbar.

Diese Informationen geben den Energieverbrauch Ihres Geräts an, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist und Sie es nicht verwenden. Um den Energieverbrauch Ihres Geräts zu reduzieren, wird es nach dem Ende des Ladevorgangs automatisch in den Standby-Modus wechseln.

*Je nach Modell

Energieverbrauch des Geräts

Mode	Power (W)
Standby	0.49

TECHNISCHE DATEN

WASSERTANKVOLUMEN	
Beschreibung	Volumen (mL)
Frischwassertank	800 mL
Schmutzwassertank	450 mL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de geldende normen en voorschriften.



LET OP: Lees de instructies vóór het gebruik van het apparaat. Onoordeelkundig gebruik of het niet naleven van de gebruikershandleiding en de veiligheidsinstructies ontslaat het merk van elke aansprakelijkheid.

Voor het opstarten, reinigen en onderhoudsoperaties, raadpleeg de gebruikershandleiding en de snelle startgids.

- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is en zichtbare schade of defecten heeft. Open in dat geval het apparaat niet, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum, omdat er speciaal gereedschap nodig is om reparaties uit te voeren om gevaar te voorkomen.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten met originele reserveonderdelen: het zelf repareren van een apparaat en de bijbehorende accessoires kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Gebruik alleen accessoires waarvan gegarandeerd is dat ze origineel zijn.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de stekker uit het stopcontact haalt
- Zuig geen uiterst fijne stoffen (pleisterwerk, cement, as, enz.), grote scherpe resten (glas), schadelijke producten (oplosmiddelen, afbijtmiddelen, enz.), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen, enz.), ontvlambaar en explosief (benzine of alcohol) op.
- Dompel het apparaat nooit onder in water dieper dan 5 mm, spat niet met water op het apparaat en bewaar het niet buiten.
- Plaats om veiligheidsredenen bij korte zuigonderbrekingen het product niet in een onstabiele positie (bijv. leunend op een muur, op een tafel of de rugleuning van een stoel).
- Ruim kabels, voedingskabels of andere soorten kabels op, omdat deze gevaarlijk kunnen zijn. Verwijder ook kleine, losse, onstabiele, kwetsbare, waardevolle of gevaarlijke voorwerpen van de grond.
- Trek nooit aan het netsnoer om de Oplaad- En Droogstation te ontkoppelen.
- Gebruik alleen gegarandeerde originele reserveonderdelen (filters, batterij, enz.).
- **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van het product alleen de bij het apparaat geleverde Drooglaadstation. Tabel 1 – zie aan het einde van dit document (pagina 66).
- **WAARSCHUWING:** Deze meegeleverde droog- en oplaadbasis is uitsluitend bedoeld voor het drogen van de bij het product geleverde accessoires.
- **WAARSCHUWING:** Apparaten moeten van hun stroomvoorziening worden losgekoppeld en uitgeschakeld tijdens het reinigen of onderhouden en bij het vervangen van onderdelen (batterij).
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Geen natte oppervlakken, water of enige vloeistof, hete stoffen, ultrafijne stoffen (gips, cement, as, enz.), grote scherpe voorwerpen of puin (glas), gevaarlijke stoffen (oplosmiddelen, schuurmiddelen, enz.), bijtende stoffen (zuren, reinigingsmiddelen, enz.), brandbare en explosieve stoffen (op olie- of alcoholbasis) stofzuigen.

Voor landen die onder de Europese regelgeving vallen (CE-markering):

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen die geen ervaring en kennis hebben of verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens hebben, mits zij zijn getraind in en onder toezicht staan voor veilig gebruik en zich bewust zijn van de risico's. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

Voor andere landen die niet onder EU-regelgeving vallen:

- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (onder wie kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Zorg ervoor dat de spanning die op het typeplaatje van uw apparaat staat, dezelfde is als die van uw stopcontact.
- Elke aansluitfout kan onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.
- Bij langdurige afwezigheid (vakantie, enz.) moet het drooglaadstation van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld.

- Zuig geen grote voorwerpen op die de luchtinlaat kunnen verstopen en beschadigen.
- Gebruik uw stofzuiger niet zonder motorbeschermingsfilter.
- Was de componenten van de stofopvangbak of het filter niet in de vaatwasser.
- **LET OP:** Om een gevaar te voorkomen door onbedoelde reset van de thermische beveiliging, mag dit apparaat niet via een extern schakelsysteem, zoals een timer, worden van stroom voorzien of verbonden worden met een circuit dat regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door de energieleverancier.

NL

Gebruikershandleiding

-  Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op harde vloeren.
- Gebruik het apparaat niet op vloerkleed, tapijten, muren en ramen.
- Gebruik het apparaat niet zonder waterreservoirs en rolborstel.
- Gebruik het apparaat niet op kwetsbare of watergevoelige grond.
- Wij raden u aan de gebruiksaanwijzing en voorzorgsmaatregelen van de vloerfabrikant te raadplegen en het apparaat op een onopvallend oppervlak te testen voordat u het schoonmaakt.
- Spoel de rolborstels af voor het eerste gebruik.

Veiligheid

- Gebruik het apparaat niet gebruiken op mensen of dieren.
- Doe geen water met een temperatuur > 50°C in het reservoir.
- Doe geen vette producten (bijv. zwarte zeep), etherische oliën, schuimmiddelen, giftige, brandbare, explosieve, bijtende of agressieve stoffen, of producten met vaste deeltjes in het waterreservoir.
- Doe geen bleekmiddel in het product
 Het toevoegen van huishoudelijke reinigingsmiddelen aan het waterreservoir is uw verantwoordelijkheid; Rowenta / Tefal kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele problemen in verband met het gebruik ervan. Volg de aanbevelingen van de schoonmaakmiddelenfabrikant en meng geen verschillende producten in het reservoir. Wij raden aan het Rowenta/Tefal reinigingsmiddel voor de stofzuiger (ZR340LV1) en/of de Sanytol eucalyptus multi-oppervlakte reiniger/desinfectiemiddel te gebruiken.
- Dit apparaat maakt de vloeren vochtig, waardoor ze glad kunnen zijn.
- Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets bent of teenslippers of schoenen met open tenen draagt.
- Scheur of snijd de dop van het waterreservoir niet af.
- Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.
- Gebruik het apparaat niet op elektrische apparaten zoals de binnenkant van ovens of stopcontacten.
- Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir lekt.
- Houd haar, losse kleding, vingers, ogen, mond, oren en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende delen van het apparaat, met name de reinigingskop.
- Raak de roterende onderdelen niet aan zonder het apparaat te stoppen. Trek de stekker uit het stopcontact.

Accu-informatie

- Deze eenheid bevat accu's (lithium-ion) die om veiligheidsredenen alleen toegankelijk zijn voor een professionele reparateur.
- Stel het apparaat of de accu niet bloot aan hoge temperaturen.
- **WAARSCHUWING:** De batterij die in dit apparaat wordt gebruikt, kan brand- of chemische brandwonden veroorzaken als deze onjuist wordt gebruikt. Het mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten, opgeslagen of gebruikt bij < 10°C et > 40°C of verbrand. Buiten het bereik van kinderen houden. Niet demonteren of in brand steken.



Wanneer de batterij niet langer de lading kan vasthouden, moet het batterijpakket (Lithium Ion) worden verwijderd. In overeenstemming met de geldende voorschriften moeten alle afgedankte apparaten naar een goedgekeurd servicecentrum worden gebracht, dat de verantwoordelijkheid voor hun verwijdering op zich neemt.

- Vervang geen oplaadbare accu's door niet-oplaadbare accu's.
- Zorg dat de accu's niet met metalen voorwerpen (ringen, spijkers, draaien, enz.) in aanraking komen. Zorg dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat door metalen voorwerpen in hun uiteinde te stoppen. Als er kortsluiting optreedt, kan de temperatuur in de accu's gevaarlijk oplopen, met ernstige brandwonden of zelfs brand als mogelijk resultaat.
- Als de accu's lekken, wrijf dan in geval van contact niet in uw ogen of slijmvlies. Was uw handen en spoel uw ogen uit met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleeg uw arts.

Onderhoud/opslag/aftersales-service

- Zet het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
- Verwijder de rolborstel voordat u het apparaat opbergt.

- Leeg de waterreservoirs voordat u uw apparaat opbergt.
- Was de rolborstel niet in de vaatwasmachine of wasmachine.
- Dompel uw apparaat niet in water en gebruik een droge of vochtige doek om het apparaat schoon te maken.
- Gebruik de bijgeleverde opzetborstel om het aanzuigkanaal en de buis van het vuilwaterreservoir schoon te maken.
- Maak de watersproeiers niet schoon met agressieve of schurende materialen/gereedschappen.
- Bewaar het product niet op hoogte of in een horizontale positie.
- Gebruik alleen de roller en de originele gegarandeerde accessoires.

MILIEUBESCHERMING

In overeenstemming met de geldende voorschriften moet elk afgedankt apparaat worden gedeponneerd bij een erkend servicecentrum dat de verwijdering ervan zal beheren.

Draag bij aan de bescherming van het milieu.

Uw apparaat is ontworpen om vele jaren mee te gaan. Maar wanneer u besluit het te vervangen, vergeet dan niet na te denken over hoe u kunt helpen het milieu te beschermen door het opnieuw te gebruiken, te recyclen of op een andere manier te verwerken. Afval van elektrische en elektronische apparatuur kan schadelijke stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Dit label geeft aan dat dit product niet met huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Breng het naar een inzamelpunt, naar een leverancier wanneer u een nieuw, vergelijkbaar product koopt of naar een erkend servicecentrum zodat het kan worden verwerkt.

Voordat u het apparaat afvoert, moet u de accu verwijderen en volgens de voorschriften en lokale wetgeving afvoeren.

Als u vragen hebt, kunt u contact opnemen met de verkoper van het product, die u kan adviseren over wat u moet doen.

Wees vriendelijk voor het milieu !



- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

ECODESIGN-EISEN

In overeenstemming met de regelgeving met betrekking tot CE-markering EU/2023/826, zijn de informatie over het energieverbruik in de standby-modus (*), de uitschakelmodus (*) en de netwerkstandby (*) beschikbaar op www.rowenta.com of www.tefal.com.

Deze informatie geeft het energieverbruik van uw apparaat aan wanneer het is aangesloten op de stroomvoorziening en u het niet gebruikt. Om het energieverbruik van uw apparaat te verminderen, schakelt het automatisch over naar de standby-modus na het beëindigen van het opladen.

*Afhankelijk van het model

Energieverbruik van het apparaat

Mode	Power (W)
Standby	0.49

SPECIFICATIES

VOLUMES WATERRESERVOIRS	
Beschrijving	Volume (mL)
Waterreservoir reinigen	800 mL
Reservoir voor vuil water	450 mL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para su seguridad, este aparato cumple con las normas y regulaciones aplicables.



ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de usar el aparato. El uso inadecuado o el incumplimiento del manual de usuario y de las indicaciones de seguridad exime a la marca de toda responsabilidad.

Para el inicio, limpieza y operaciones de mantenimiento, consulte el Manual del usuario y la Guía de inicio rápido.

- No utilices el aparato si se ha caído o si presenta daños visibles o errores de funcionamiento. En ese caso, no abras el aparato. Envíalo al servicio técnico oficial más cercano a tu hogar, ya que se requieren herramientas especiales para llevar a cabo las reparaciones y evitar riesgos.
- Las reparaciones deben llevarlas a cabo únicamente especialistas con piezas de repuesto originales: la reparación de un aparato y sus accesorios por tu cuenta puede suponer un riesgo para el usuario.
- Utiliza únicamente accesorios que estén garantizados como originales.
- Apaga siempre el aparato antes de conectar o desconectar el accesorio.
- No aspire sustancias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), productos agresivos (ácidos, limpiadores, etc.) o productos inflamables y explosivos (con gasolina o alcohol).
- Nunca sumerjas el aparato en agua más de 5 mm, salpique agua sobre el aparato ni lo almacenes al aire libre.
- En caso de detener la aspiración brevemente, por motivos de seguridad no coloques el producto en una posición inestable (p. ej., apoyado en la pared, una mesa o el respaldo de una silla).
- Ordene los cables, cordones de alimentación u otros tipos de cables, ya que pueden representar un peligro. Además, retire cualquier objeto pequeño, suelto, inestable, frágil, valioso o peligroso del suelo.
- Nunca tire del cable eléctrico para desconectar la Base de Carga de Secado.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales garantizadas (filtros, batería, etc.).
- **ADVERTENCIA:** Para recargar el producto, utilice únicamente la Base de Carga de Secado suministrada con el aparato. Tabla 1 – ver al final de este documento (página 66).
- **ADVERTENCIA:** Esta base de carga y secado suministrada con el aparato está destinada únicamente al secado de los accesorios suministrados con el producto.
- **ADVERTENCIA:** Los aparatos deben ser desconectados de su fuente de alimentación y apagados durante la limpieza o el mantenimiento y cuando se reemplacen piezas (batería).
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada para evitar un peligro.
- No aspirar superficies mojadas, agua o cualquier tipo de líquido, sustancias calientes, sustancias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), objetos grandes y puntiagudos (vidrio), productos peligrosos (solventes, abrasivos, etc.), productos agresivos (ácidos, productos de limpieza, etc.), productos inflamables y explosivos (a base de aceite o alcohol).

Para los países sujetos a la normativa europea (marcado CE):

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas que carecen de experiencia y conocimientos o con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, siempre que estén bajo supervisión, hayan sido entrenados en el uso seguro del aparato y sean conscientes de los riesgos que supone su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

Para otros países no sujetos a la normativa europea:

- Este aparato no debe ser usado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
- Se recomienda vigilar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características de su aparato sea el mismo que el voltaje de su toma de corriente.
- Cualquier error de conexión podría causar daños irreversibles al producto.
- Para ausencias prolongadas (vacaciones, etc.), la base de carga de secado debe desconectarse de la corriente.
- No aspirar objetos grandes que puedan obstruir y dañar la entrada de aire.
- No utilice su aspiradora sin el filtro de protección del motor.
- No lave los componentes del colector de polvo ni el filtro de protección en el lavavajillas.
- **ATENCIÓN:** Para evitar un riesgo debido al restablecimiento involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que se enciende y apaga regularmente por el proveedor de energía.

Guía del usuario

- Este aparato está diseñado solo para uso doméstico y en interiores.
- Este aparato está diseñado para uso en suelos duros.
- No utilices el aparato en moquetas, alfombras, paredes y ventanas.
- No utilices el aparato sin los depósitos de agua y el rodillo.
- No utilices el aparato en suelos frágiles o sensibles al agua.
- Te recomendamos que consultes las instrucciones de uso y las precauciones del fabricante del suelo y que pruebes el aparato en una superficie discreta antes de llevar a cabo la limpieza.
- Enjuaga los rodillos antes del primer uso.

Seguridad

- No utilices el aparato en personas o animales.
 - No pongas en el depósito agua a una temperatura superior a 50 °C.
 - No ponga productos grasos (p. ej., jabón negro), aceites esenciales, agentes espumantes, sustancias tóxicas, inflamables, explosivos, corrosivos o agresivos, ni productos que contengan partículas sólidas en el depósito de agua.
 - No pongas lejía en el producto
- La adición de detergentes domésticos al depósito de agua es tu responsabilidad; Rowenta/Tefal no asumen la responsabilidad por los problemas asociados con el uso de estos. Sigue las recomendaciones del fabricante del detergente y no mezcles diferentes productos en el depósito. Recomendamos el uso del detergente Rowenta/Tefal para aspiradora (ZR340LV1) y/o del desinfectante limpiador multisuperficie de eucalipto de Sanytol.
- Este aparato humedece los suelos, por lo que pueden estar resbaladizos.
 - No utilices el aparato descalzo ni con chanclas o zapatos abiertos.
 - No arranques ni mordisquees la tapa del depósito de agua.
 - No utilices el aparato en superficies calientes.
 - No utilices el aparato en aparatos eléctricos, como en el interior de un horno o en enchufes.
 - No utilices el aparato si el depósito de agua tiene fugas.
 - Mantén el pelo, la ropa holgada, los dedos, los ojos, la boca, las orejas y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y las partes móviles del aparato, lo que incluye el cabezal de limpieza.
 - No toque las piezas giratorias sin detener el producto. Desenchúfelo de la toma de corriente.

Información de la batería

- Esta unidad contiene baterías (ion-litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional.
- No expongamos el aparato o la batería a una temperatura excesiva.
- ADVERTENCIA:** La batería utilizada en este aparato puede presentar riesgo de incendio o quemaduras químicas si se utiliza de manera incorrecta. No debe desarmarse, cortocircuitarse, almacenarse o utilizarse a < 10°C y > 40°C, ni incinerarse. Manténgase fuera del alcance de los niños. No desarme ni tire al fuego.

Cuando la batería ya no pueda mantener la carga, se debe retirar el paquete de baterías (Ion de Litio). De acuerdo con la normativa vigente, cualquier aparato al final de su vida útil debe llevarse a un Centro de Servicio aprobado, que se encargará de gestionar su eliminación.

- No sustituyas un bloque de baterías recargables con baterías que no sean recargables.
- Ten en cuenta el riesgo: no dejes que las baterías toquen otros objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.). No trates de introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puedes provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio.
- En caso de que las baterías presenten fugas, no te frotes ni los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y aclárate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.

Mantenimiento/almacenamiento/servicio posventa

- Apague el producto y desenchúfelo antes de limpiar o realizar mantenimiento en el aparato.
- Retira el rodillo antes de almacenar el aparato.
- Vacía los depósitos de agua antes de almacenar el aparato.
- No laves el rodillo en el lavavajillas o la lavadora.
- No sumerja su dispositivo en agua y use un paño seco o húmedo para limpiar el dispositivo.
- Utiliza el cepillo incluido para limpiar el canal de aspiración y el tubo sucio del depósito de agua.
- No limpies las boquillas de salida de agua con materiales o herramientas agresivos o abrasivos.
- No almacene el producto en altura ni en posición horizontal.
- Use únicamente el rodillo y los accesorios originales garantizados.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

De acuerdo con las normativas vigentes, cualquier aparato que haya finalizado su vida útil debe depositarse en un centro de servicio autorizado, que se encargará de desecharlo.

Ayudemos a proteger el medio ambiente.

Su dispositivo está diseñado para funcionar durante muchos años. Pero cuando decida reemplazarlo, no olvide pensar en cómo puede ayudar a proteger el medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra manera. Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias perjudiciales que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.

Esta etiqueta indica que el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el aparato, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación y las normativas locales.

Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !



- Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- Entreguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

REQUISITOS DE ECODISEÑO

De acuerdo con la normativa relacionada con la marcación CE EU/2023/826, la información sobre el consumo de energía en modo de espera (*), modo apagado (*) y espera en red (*) está disponible en www.rowenta.com o www.tefal.com.

Esta información proporciona el consumo de energía de su aparato cuando está conectado a la fuente de alimentación y no lo está utilizando. Para reducir el consumo de energía de su aparato, se cambiará automáticamente al modo de espera después de que termine la carga.

*Dependiendo del modelo

Consumo de energía del equipo

Mode	Power (W)
Standby	0.49

ESPECIFICACIONES

VOLÚMENES DE LOS DEPÓSITOS DE AGUA	
Descripción	Volumen (mL)
Depósito de agua limpio	800 mL
Depósito de agua sucio	450 mL

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per la tua sicurezza, questo apparecchio è conforme agli standard e alle normative applicabili.



ATTENZIONE: Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Un uso improprio o la mancata osservanza del manuale utente e delle informazioni sulla sicurezza solleva il marchio da qualsiasi responsabilità.

Per l'avvio, la pulizia e le operazioni di manutenzione, fare riferimento al Manuale dell'utente e alla Guida rapida.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta danni visibili o funziona in modo anomalo. In tal caso, non aprire l'apparecchio, ma inviarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino, poiché sono necessari adeguati strumenti per eseguire eventuali riparazioni al fine di evitare pericoli.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato con pezzi di ricambio originali: la riparazione di un apparecchio e dei relativi accessori può rappresentare un pericolo per l'utente.
- Utilizzare solo accessori garantiti come originali.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare l'accessorio
- Non aspirare sostanze ultrafini (intonaco, cemento, cenere, ecc.), grandi detriti appuntiti (vetro), prodotti nocivi (solventi, svernicianti, ecc.), prodotti aggressivi (acidi, detergenti, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcool).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua se questa supera i 5 mm, non spruzzare acqua sull'apparecchio e non riporlo all'aperto.
- In caso di brevi pause di aspirazione, per motivi di sicurezza, non lasciare il prodotto in una posizione instabile (ad esempio, appoggiandolo a una parete, a un tavolo o sul retro di una sedia).
- Riordinare fili, cavi di alimentazione e piccoli oggetti sfusi.
- Riordinare i cavi, i cavi di alimentazione o altri tipi di cavi, poiché possono rappresentare un pericolo. Inoltre, rimuovere eventuali oggetti piccoli, allentati, instabili, fragili, preziosi o pericolosi dal pavimento.
- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare la Base di Ricarica per Asciugatura.
- Utilizzare solo ricambi originali garantiti (filtri, batteria, ecc.).
- **ATTENZIONE:** Per ricaricare il prodotto, utilizzare solo la Base di Ricarica per Asciugatura fornita con l'apparecchio. Tabella 1 – vedere alla fine di questo documento (pagina 66).
- **ATTENZIONE:** Questa base di ricarica/asciugatura fornita con l'apparecchio è destinata esclusivamente all'asciugatura degli accessori forniti con il prodotto.
- **AVVERTENZA:** Gli apparecchi devono essere scollegati dalla loro alimentazione e spenti durante la pulizia o la manutenzione e quando si sostituiscono le parti (batteria).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio tecnico o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non aspirare superfici bagnate, acqua o qualsiasi tipo di liquido, sostanze calde, sostanze ultrafini (gesso, cemento, ceneri, ecc.), oggetti appuntiti o grandi detriti (vetro), sostanze pericolose (solventi, abrasivi, ecc.), sostanze aggressive (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), sostanze infiammabili ed esplosive (a base di olio o alcool).

Per i paesi soggetti alle normative europee (marchio CE):

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone che non ne hanno esperienza e conoscenza o che hanno capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, se sono stati addestrati e sono supervisionati sull'uso sicuro e se sono consapevoli dei rischi connessi. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

Per gli altri paesi non soggetti alle normative europee:

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta del dispositivo sia la stessa della presa a muro.
- Qualsiasi errore di connessione potrebbe causare danni irreversibili al prodotto.
- Per assenze prolungate (vacanze, ecc.), la base di ricarica per asciugatura deve essere scollegata dalla rete elettrica.
- Non aspirare oggetti di grandi dimensioni che potrebbero ostruire e danneggiare l'ingresso dell'aria.
- Non utilizzare l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.

- Non lavare i componenti del contenitore della polvere o il filtro di protezione in lavastoviglie.
- **ATTENZIONE:** Per evitare un pericolo dovuto al ripristino involontario dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, o connesso a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla compagnia elettrica.

Guida per l'utente

-  Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ambienti interni.
- Questo apparecchio è destinato all'uso su pavimenti duri.
- Non utilizzare su moquette, tappeti, pareti e finestre.
- Non utilizzate l'apparecchio senza serbatoi dell'acqua e rullo.
- Non utilizzare l'apparecchio su pavimenti delicati o non resistenti all'acqua.
- Si consiglia di controllare le istruzioni per l'uso e le precauzioni del produttore del pavimento e di testare l'apparecchio su una superficie poco visibile prima della pulizia.
- Lavare i rulli prima del primo utilizzo.

Sicurezza

- Non utilizzare su persone o animali.
- Non versare acqua a temperatura > 50 °C nel serbatoio.
- Non mettere prodotti grassi (ad es. sapone nero), oli essenziali, agenti schiumogeni, sostanze tossiche, infiammabili, esplosive, corrosive o aggressive, né prodotti contenenti particelle solide nel serbatoio dell'acqua.
- Non inserire candeggina nel prodotto
-  L'aggiunta di detergenti domestici al serbatoio dell'acqua è responsabilità dell'utente; Rowenta/Tefal non può essere ritenuta responsabile per eventuali problemi associati al loro utilizzo. Seguire le raccomandazioni per l'uso fornite dai produttori dei detergenti e non miscelare diversi prodotti nel serbatoio. Si raccomanda l'uso del detergente Rowenta/Tefal per aspirapolvere lavapavimenti (ZR340LV1) e/o del disinfettante multi-superficie all'eucalipto di Sanytol.
- Questo apparecchio rende i pavimenti umidi che possono quindi diventare scivolosi.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi scalzi o indossando infradito o scarpe aperte.
- Non tirare o serrare il tappo del serbatoio dell'acqua.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con altri apparecchi elettrici, come l'interno di forni o prese elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio se il serbatoio dell'acqua presenta perdite.
- Tenere capelli, abiti ampi, dita, occhi, bocca, orecchie e altre parti del corpo lontane dalle aperture e dalle parti mobili dell'apparecchio, soprattutto dalla testina di pulizia.
- Non toccare le parti rotanti senza fermare il prodotto. Staccare dalla presa.

Informazioni sulla batteria

- Questa unità contiene batterie (agli ioni di litio) che per motivi di sicurezza sono accessibili solo da parte di personale esperto.
- Non esporre l'apparecchio o la batteria a temperature eccessive.
- **AVVERTENZA:** La batteria utilizzata in questo apparecchio può presentare rischi di incendio o ustioni chimiche se utilizzata in modo scorretto. Non deve essere smontata, cortocircuitata o immagazzinata o utilizzata a temperature inferiori a 10°C e superiori a 40°C o incenerita. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non smontarla e non gettarla nel fuoco.



Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il pacco batteria (Litio Ioni) deve essere rimosso. In conformità con le normative vigenti, qualsiasi apparecchio fuori uso deve essere portato a un Centro di Servizio autorizzato, che si occuperà della sua eliminazione.

- Non sostituire un blocco di batterie ricaricabili con batterie non ricaricabili.
- Prestare attenzione ai rischi: non lasciare che le batterie tocchino altri oggetti metallici (anelli, chiodi, viti, ecc.). Prestare attenzione a non creare cortocircuiti nelle batterie inserendo oggetti metallici alle estremità. In caso di corto circuito, la temperatura della batteria può salire pericolosamente e causare gravi ustioni o persino innescare incendi.
- Se si viene a contatto con eventuali perdite delle batterie, non strofinarsi gli occhi o le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se il disagio persiste, consultare il medico.

Manutenzione/Conservazione/Assistenza post-vendita

- Spegnerne il prodotto e scollegarlo dalla presa prima di pulirlo o effettuare la manutenzione sull'apparecchio.
- Rimuovere il rullo prima di riporre l'apparecchio.
- Svuotare i serbatoi dell'acqua prima di riporre l'apparecchio.
- Non lavare il rullo in lavastoviglie o in lavatrice.
- Non immergere il dispositivo in acqua e utilizzare un panno asciutto o umido per pulire il dispositivo.

- Utilizzare l'accessorio spazzola in dotazione per pulire il canale di aspirazione e il tubo del serbatoio dell'acqua sporca.
- Non pulire gli ugelli di uscita dell'acqua con materiali/utensili aggressivi o abrasivi.
- Non conservare il prodotto in posizione elevata o orizzontale.
- Usare solo il rullo e gli accessori originali garantiti.

TUTELA DELL'AMBIENTE

In conformità con le normative vigenti, qualsiasi apparecchio fuori uso deve essere depositato presso un centro di assistenza autorizzato che provvederà allo smaltimento.

Contribuire alla protezione ambientale.

Il tuo dispositivo è progettato per durare molti anni. Ma quando decidi di sostituirlo, non dimenticare di pensare a come puoi contribuire a proteggere l'ambiente permettendo che venga riutilizzato, riciclato o recuperato in qualche altro modo. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze dannose che possono danneggiare l'ambiente e la salute umana.

Questa etichetta indica che il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. È necessario portarlo presso un punto di raccolta, presso il distributore in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o presso un centro di assistenza autorizzato, i quali si occuperanno dello smaltimento.

Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria e smaltirla separatamente in conformità alle leggi e alle disposizioni locali.

In caso di domande, contattare il rivenditore del prodotto che potrà fornire le necessarie informazioni.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

-
- Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

REQUISITI DI ECODISEGNO

In conformità alla normativa relativa alla marcatura CE EU/2023/826, le informazioni riguardanti il consumo energetico in modalità standby (*), modalità off (*) e standby in rete (*) sono disponibili su www.rowenta.com o www.tefal.com.

Queste informazioni forniscono il consumo energetico del vostro apparecchio quando è collegato a una fonte di alimentazione e non lo state utilizzando. Per ridurre il consumo energetico del vostro apparecchio, passerà automaticamente alla modalità standby al termine della carica.

*A seconda del modello

Consumo di energia dell'apparecchio

Mode	Power (W)
Standby	0.49

SPECIFICHE

VOLUMI DEI SERBATOI DELL'ACQUA	
Descrizione	Volume (mL)
Serbatoio dell'acqua pulito	800 mL
Serbatoio dell'acqua sporco	450 mL

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis.

ATENÇÃO: Leia as instruções antes de usar o aparelho. O uso inadequado ou o não cumprimento do Guia do Utilizador e das Instruções de Segurança isentará a marca de qualquer responsabilidade.

Para operações de inicialização, limpeza e manutenção, consulte o Guia do Utilizador e o Guia de Início Rápido.

- Não utilize o aparelho se este tiver caído ou apresentar danos visíveis ou avarias. Neste caso, não abra o aparelho, envie-o para o Centro de Assistência Autorizado mais próximo da sua casa, pois são necessárias ferramentas especiais para realizar qualquer reparação e evitar perigos.
- As reparações devem ser realizadas apenas por especialistas com peças sobressalentes originais: reparar o aparelho e os seus acessórios por conta própria pode representar um perigo para o utilizador.
- Utilize apenas acessórios garantidos como originais.
- Desligue sempre o aparelho antes de ligar ou desligar um acessório.
- Não aspire substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), detritos grandes e cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, removedores, etc.), produtos agressivos (ácidos, detergentes, etc.), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).
- Nunca mergulhe o aparelho em água acima de 5 mm, não salpique água sobre o aparelho e não o armazene ao ar livre.
- Em caso de interrupções curtas de sucção, por razões de segurança, não coloque o produto em posição instável (por exemplo, encostado a uma parede, numa mesa ou nas costas de uma cadeira).
- Arrume os cabos de alimentação ou outros tipos de cabos, pois podem representar perigo. Remova também quaisquer objetos pequenos, soltos, instáveis, frágeis, preciosos ou perigosos do chão.
- Nunca puxe o cabo elétrico para desconectar a Base de Carregamento com Secagem.
- Utilize apenas peças sobressalentes originais garantidas (filtros, bateria, etc.).
- **AVISO:** Para recarregar o produto, utilize apenas a Base de Carregamento com Secagem fornecida com o dispositivo. Tabela 1 – Ver no final deste documento (página 66).
- **AVISO:** Esta base de carregamento e secagem fornecida com o aparelho destina-se apenas à secagem dos acessórios fornecidos com o produto.
- **AVISO:** Os aparelhos devem ser desligados da alimentação elétrica e desligados durante a limpeza, manutenção ou substituição de peças (bateria).
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas, a fim de evitar riscos.
- Não aspirar superfícies molhadas, água ou qualquer tipo de líquido, substâncias quentes, substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), objetos grandes e pontiagudos (vidro), produtos perigosos (solventes, abrasivos, etc.), produtos agressivos (ácidos, produtos de limpeza, etc.), produtos inflamáveis e explosivos (à base de óleo ou álcool).

Para países sujeitos a regulamentações europeias (CE marcação):

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com falta de experiência e conhecimento ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, desde que tenham recebido formação e sejam supervisionadas quanto ao uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

Para outros países não sujeitos às regulamentações europeias:

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções prévias sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Certifique-se de que a voltagem indicada na placa de identificação do seu aparelho seja a mesma da tomada elétrica.
- Qualquer erro de conexão pode causar danos irreversíveis ao produto.
- Em caso de ausências prolongadas (férias, etc.), a base de carregamento com secagem deve ser desligada da tomada elétrica.
- Não aspire objetos grandes que possam entupir e danificar a entrada de ar.
- Não utilize o seu aspirador sem o filtro de proteção do motor.

- Não lave os componentes do coletor de pó nem o filtro de proteção do motor na máquina de lavar louça.
- **ATENÇÃO:** Para evitar qualquer risco relacionado com a reposição acidental do termostato de segurança, este aparelho não deve ser ligado a um dispositivo de comutação externa, como um temporizador, nem ser ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pela rede elétrica.

Manual de utilização

-  Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico interno.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado em pavimentos duros.
- Não utilize em tapetes, carpetes, paredes ou janelas.
- Não utilize o aparelho sem os depósitos de água e o rolo.
- Não utilize o aparelho em superfícies frágeis ou sensíveis à água.
- Recomendamos que verifique as instruções de utilização e precauções do fabricante do piso e que teste o aparelho numa área pouco visível antes de iniciar a limpeza.
- Enxágue os rolos antes da primeira utilização.

Segurança

- Não utilize em pessoas ou animais.
- Não coloque água com temperatura superior a 50°C no reservatório.
- Não coloque produtos gordurosos (por exemplo, sabão preto), óleos essenciais, agentes espumantes, substâncias tóxicas, inflamáveis, explosivas, corrosivas ou agressivas, nem produtos que contenham partículas sólidas no reservatório de água.
- Não utilize lixívia (água sanitária) no aparelho.

 A adição de detergentes domésticos ao reservatório de água é da sua responsabilidade; a Rowenta / Tefal não se responsabiliza por quaisquer problemas associados à sua utilização. Siga as recomendações dos fabricantes de detergentes e não misture vários produtos no reservatório. Recomendamos o uso do detergente Rowenta/Tefal para aspirador lavável (ZR340LV1) e/ou do desinfetante multi-superfícies de eucalipto da Sanytol.
- Este aparelho deixa o chão húmido, podendo torná-lo escorregadio.
- Não utilize o aparelho descalço, com chinelos ou sapatos abertos.
- Não rasgue nem coloque a tampa do reservatório de água na boca.
- Não use o aparelho em superfícies quentes.
- Não use o aparelho em eletrodomésticos como o interior de fornos ou tomadas elétricas.
- Não use o aparelho se o reservatório de água estiver vazando.
- Mantenha o cabelo, roupas soltas, dedos, olhos, boca, ouvidos e outras partes do corpo afastados das aberturas e partes móveis do aparelho, incluindo a cabeça de limpeza.
- Não toque nas partes rotativas sem antes desligar o produto e desconectá-lo da tomada.

Informações sobre a bateria

- Esta unidade contém baterias (Lítio-Ion) que, por questões de segurança, só podem ser acessadas por um reparador profissional.
- Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas excessivas.
- **AVISO:** A bateria usada neste aparelho pode apresentar risco de incêndio ou queimadura química se usada incorretamente. Não deve ser desmontada, curto-circuitada, armazenada ou usada a temperaturas inferiores a 10°C ou superiores a 40°C, nem ser incinerada. Mantenha fora do alcance de crianças. Não a desmonte nem a jogue no fogo.

 Quando a bateria não for mais capaz de reter a carga, o pacote de baterias (Lítio-Ion) deve ser removido. De acordo com as regulamentações em vigor, qualquer aparelho fora de uso deve ser levado a um Centro de Serviço aprovado, que será responsável pela gestão de seu descarte.

- Não substitua um bloco de baterias recarregáveis por baterias não recarregáveis.
- Esteja ciente do risco - Não deixe as baterias tocarem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Você deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias ao inserir objetos metálicos em suas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir perigosamente e causar queimaduras graves ou até pegar fogo.
- Se as baterias vazarem e houver contato, não esfregue os olhos ou qualquer membrana mucosa. Lave as mãos e enxágue os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte seu médico.

Manutenção/Armazenamento/Assistência pós-venda

- Desligue o produto e desconecte-o da tomada antes de limpar ou realizar manutenção no aparelho.
- Remova o rolo antes de armazenar o seu aparelho.
- Esvazie os reservatórios de água antes de armazenar o seu aparelho.

- Não lave o rolo na máquina de lavar louça ou na máquina de lavar roupa.
- Não mergulhe o aparelho na água e use um pano seco ou úmido para limpar o aparelho.
- Use o acessório de escova fornecido para limpar o canal de sucção e o tubo do reservatório de água suja.
- Não limpe os bicos de saída de água com materiais/ferramentas agressivos ou abrasivos.
- Não armazene o produto em altura nem na posição horizontal.
- Use apenas o rolo e os acessórios originais garantidos.

AMBIENTE

De acordo com as regulamentações em vigor, qualquer aparelho fora de uso deve ser depositado em um Centro de Serviço autorizado, que gerenciará seu descarte.

Vamos ajudar a proteger o meio ambiente.

O seu dispositivo foi concebido para funcionar durante muitos anos. Mas, quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o meio ambiente, permitindo que ele seja reutilizado, reciclado ou recuperado de alguma outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos ao ambiente e à saúde humana.

Este rótulo indica que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico. Leve-o a um ponto de coleta, ao distribuidor ao comprar um novo produto equivalente ou a um centro de serviço autorizado para o processamento.

Antes de descartar o aparelho, remova a bateria e descarte-a de acordo com as leis e regulamentos locais.

Se tiver alguma dúvida, entre em contato com o seu revendedor de produtos, que poderá orientá-lo sobre o que fazer.

Proteção ambiental em primeiro lugar!

-  O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
-  Deixe-o em um ponto de coleta de resíduos cívicos local.

Reciclagem (PT) :

Ecoponto Azul : Embalagens de cartão e papel
Ecoponto Amarelo : Embalagens plásticas

REQUISITOS DE ECODESIGN

Em conformidade com o regulamento relativo à marcação CE UE/2023/826, as informações sobre o consumo de energia em modo de espera (*), modo desligado (*) e modo de espera em rede (*) estão disponíveis em www.rowenta.com ou www.tefal.com.

Estas informações indicam o consumo de energia do seu aparelho quando está ligado à corrente elétrica e não está a ser utilizado. Para reduzir o consumo de energia, o aparelho passará automaticamente para o modo de espera após o fim da carga.

*Dependendo do modelo

Consumo de energia do equipamento

Modo	Potência (W)
Modo de espera	0.49

ESPECIFICAÇÕES

VOLUMES DOS RESERVATÓRIOS DE ÁGUA	
Descrição	Volume (mL)
Reservatório de água limpa	800 mL
Reservatório de água suja	450 mL

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile.



ATENȚIE: Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul. Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea Ghidului Utilizatorului și a Informațiilor de Siguranță eliberează marca de orice răspundere.

Consultați Ghidul Utilizatorului și Ghidul de Pornire Rapidă pentru operațiuni de pornire, curățare și întreținere.

- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat și prezintă daune vizibile sau funcționări defectuoase. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci trimiteți-l la Centrul de Service Autorizat cel mai apropiat de dvs., deoarece sunt necesare unelte speciale pentru reparații pentru a evita pericolul.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști cu piese de schimb originale. Repararea aparatului și a accesoriilor de către utilizator poate fi periculoasă.
- Utilizați doar accesorii garantate ca originale.
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a conecta sau deconecta accesorii.
- Nu aspirați substanțe ultrafine (gips, ciment, cenușă etc.), resturi mari și ascuțite (sticlă), produse nocive (solvenți, decapanti etc.), produse agresive (acizi, detergenți etc.), substanțe inflamabile și explozive (pe bază de benzină sau alcool).
- Nu scufundați aparatul în apă mai adâncă de 5 mm, nu stropiți apă pe aparat și nu îl depozitați în exterior.
- În cazul întreruperilor scurte ale aspirației, din motive de siguranță, nu poziționați produsul într-o poziție instabilă (de ex. sprijinit de perete, pe o masă sau pe spătarul unui scaun).
- Aranjați cablurile, cablurile de alimentare sau alte tipuri de cabluri, deoarece pot prezenta pericol. De asemenea, îndepărtați obiectele mici, slabe, instabile, fragile, prețioase sau periculoase de pe podea.
- Nu trageți cablul electric pentru a deconecta unitatea Charging Drying Base.
- Folosiți doar piese de schimb originale garantate (filtre, baterie etc.).
- AVERTISMENT:** Pentru a reîncărca produsul, utilizați numai baza de încărcare și uscare furnizată împreună cu dispozitivul. Tabelul 1 – Consultați la sfârșitul acestui document (pagina 66).
- ATENȚIE:** Această bază de încărcare și uscare furnizată împreună cu aparatul este destinată numai uscării accesoriilor furnizate împreună cu produsul.
- ATENȚIE:** Aparatele trebuie deconectate de la alimentare și oprite în timpul curățării, întreținerii și înlocuirii pieselor (baterie).
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane calificate pentru a evita orice pericol.
- Nu aspirați suprafețele umede, apa sau orice tip de lichid, substanțele fierbinți, substanțele ultra-fine (gips, ciment, cenușă etc.), obiectele mari și ascuțite (sticlă), substanțe periculoase (solvenți, abrazivi etc.), substanțe agresive (acizi, produse de curățare etc.), substanțe inflamabile și explozive (pe bază de ulei sau alcool).

Pentru țările cu reglementări europene (marcaj CE):

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu experiență sau cunoștințe reduse ori cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, dacă au fost instruite și supravegheate pentru o utilizare în siguranță și sunt conștiente de riscuri. Copiilor nu li se permite să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați. Țineți aparatul și cablul la îndemâna copiilor.

Pentru țările fără reglementări europene:

- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență ori cunoștințe, decât dacă au fost instruite sau supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe placa aparatului corespunde tensiunii rețelei electrice.
- Orice eroare de conectare poate cauza daune ireversibile produsului.
- În cazul absențelor prelungite (vacanțe etc.), deconectați Charging Drying Base de la priză.
- Nu aspirați obiecte mari care pot înfunda și deteriora intrarea de aer.
- Nu folosiți aspiratorul fără filtrul de protecție a motorului.
- Nu spălați componentele colectorului de praf sau filtrul de protecție în mașina de spălat vase.
- ATENȚIE:** Pentru a evita pericolul din cauza resetării involuntare a protecției termice, aparatul nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv extern de comutare (timer) sau conectat la un circuit cu întreruperi frecvente.

Manual de utilizare



- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și interior.
- Aparatul este destinat utilizării pe suprafețe dure.
- Nu utilizați pe covoare, pereți sau geamuri.
- Nu folosiți aparatul fără rezervoare de apă și role.
- Nu utilizați aparatul pe suprafețe fragile sau sensibile la apă.
- Verificați instrucțiunile producătorului pentru podea și testați aparatul pe o suprafață ascunsă înainte de curățare.
- Clătiți rolele înainte de prima utilizare.

Siguranță

- Nu folosiți pe oameni sau animale.
- Nu turnați apă cu temperatură >50°C în rezervor.
- Nu introduceți produse uleioase (ex. săpun negru), uleiuri esențiale, agenți spumigeni, substanțe toxice, inflamabile, explozive, corozive sau agresive, sau produse cu particule solide în rezervorul de apă.
- Nu turnați înălbitor în produs.
-  Adăugarea de detergenți în rezervorul de apă este responsabilitatea dvs.; Rowenta/Tefal nu răspunde pentru problemele apărute. Urmați recomandările producătorilor și nu amestecați produse. Se recomandă utilizarea detergentului Rowenta/Tefal (ZR340LV1) și/sau a dezinfectantului Sanytol multi-suprafețe cu eucalipt.
- Aparatul umezește podeaua, care poate deveni alunecoasă.
- Nu folosiți desculți, în șlapi sau sandale decupate.
- Nu dezlipiți și nu introduceți capacul rezervorului în gură.
- Nu utilizați pe suprafețe fierbinți.
- Nu utilizați pe aparate electrice precum interiorul cuptorului sau prize electrice.
- Nu folosiți aparatul dacă rezervorul de apă curge.
- Țineți departe părul, hainele largi, degetele, ochii, gura, urechile și alte părți ale corpului de orificiile și piesele în mișcare ale aparatului, inclusiv capul de curățare.
- Nu atingeți părțile rotative fără a opri produsul și a-l deconecta de la priză.

Informații despre baterie

- Aparatul conține baterii (Li-Ion) accesibile doar unui tehnician calificat.
- Nu expuneți aparatul sau bateria la temperaturi extreme.
- ATENȚIE:** Bateria poate prezenta risc de incendiu sau arsuri chimice dacă este utilizată incorect. Nu demontați, nu scurcircuitați și nu depozitați sub <10°C sau >40°C și nu ardeți. Țineți la îndemâna copiilor.



Când bateria nu mai poate reține încărcarea, aceasta trebuie îndepărtată și predată unui Service Center autorizat pentru eliminare conform legislației.

- Nu înlocuiți blocul de baterii reîncărcabile cu baterii nereîncărcabile.
- Atenție – nu lăsați bateriile să atingă obiecte metalice (inele, cuie, șuruburi etc.), pentru a evita scurtcircuitate periculoase care pot provoca arsuri sau incendii.
- Dacă bateriile curg și intră în contact cu pielea sau mucoasele, nu frecați ochii sau mucoasele. Spălați mâinile și clătiți ochii cu apă curată. Dacă disconfortul persistă, consultați medicul.

Întreținere/depozitare/serviciu post-vânzare

- Opriti produsul și deconectați-l de la priză înainte de curățare sau întreținere.
- Scoateți rola înainte de depozitare.
- Goliți rezervoarele de apă înainte de depozitare.
- Nu spălați rola în mașina de spălat vase sau rufe.
- Nu scufundați dispozitivul în apă; folosiți cârpe uscate sau ușor umede pentru curățare.
- Folosiți peria furnizată pentru curățarea canalului de aspirare și tubului rezervorului de apă murdară.
- Nu curățați duzele cu materiale agresive sau abrazive.
- Nu depozitați produsul la înălțime sau pe orizontală.
- Folosiți doar rola și accesorii originale garantate.

MEDIU

Conform reglementărilor, aparatele uzate trebuie depuse într-un Service Center autorizat pentru eliminare. Protejăm mediul!

Dispozitivul este proiectat să funcționeze mulți ani. La înlocuire, permiteți reciclarea, refolosirea sau recuperarea acestuia. Echipamentele electrice/electronice pot conține substanțe dăunătoare mediului și sănătății.

Această etichetă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Duceți-l la un punct de colectare, la distribuitor atunci când cumpărați un produs nou echivalent sau la un centru de service autorizat pentru procesare.

Înainte de a elimina aparatul, scoateți bateria și eliminați-o în conformitate cu legile și reglementările locale. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul produsului care vă va putea spune ce trebuie să faceți.

Protecția mediului mai presus de toate!



ⓘ Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.

➡ Lăsați-l la un punct local de colectare a deșeurilor.

CERINȚE ECODESIGN

Conform reglementării legate de marcajul CE EU/2023/826, informațiile privind consumul de energie în modul standby (*), modul oprit (*) și standby conectat la rețea (*) sunt disponibile pe www.rowenta.com sau www.tefal.com.

Aceste informații oferă consumul de energie al aparatului când este conectat la rețea și nu este utilizat. Pentru a reduce consumul, aparatul va trece automat în modul standby după finalizarea încărcării.

*În funcție de model

Consum de energie al echipamentului

Mod	Putere (W)
Standby	0.49

SPECIFICAȚII

VOLUMELE REZERVOARELOR DE APĂ	
Descriere	Volum (mL)
Rezervor apă curată	800 mL
Rezervor apă murdară	450 mL

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pre vašu bezpečnosť tento spotrebič spĺňa príslušné normy a predpisy.

 **UPOZORNENIE:** Pred použitím prístroja si prečítajte návod. Nesprávne používanie alebo nedodržovanie pokynov výrobcu uvoľňuje značku od akýchkoľvek záväzkov.

Pre operačné spustenie, čistenie a údržbu sa riadte Ghidom používateľa a Rýchlym sprievodcom.

- Nepoužívajte prístroj, ak bol upustený a má viditeľné poškodenia alebo poruchy. V takom prípade prístroj neotvárajte, ale pošlite ho do autorizovaného servisu najbližšie k vám, pretože na opravu sú potrebné špeciálne nástroje.
- Opravy by mali vykonávať iba špecialisti s originálnymi náhradnými dielmi: oprava zariadenia a jeho príslušenstva vlastnoručne môže byť nebezpečná pre používateľa.
- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je garantované ako originálne.
- Vždy vypnite prístroj pred zapojením alebo odpojením príslušenstva.
- Nevysávajte ultrajemné látky (sadra, cement, popol atď.), veľké ostré úlomky (sklo), škodlivé produkty (rozpušťačlá, odstraňovače, atď.), agresívne produkty (kyseliny, čističe, atď.), horľavé a výbušné (benzín alebo alkohol).
- Nikdy neponárajte prístroj do vody nad 5 mm, nestriekajte vodu na prístroj ani ho neukladajte vonku.
- V prípade krátkych prestávok v saní, z bezpečnostných dôvodov nepokladajte výrobok do nestabilnej polohy (napr. opretý o stenu, na stôl alebo na operadlo stoličky).
- Usporiadnite káble, napájacie káble alebo iné typy káblov, pretože môžu predstavovať nebezpečenstvo. Tiež odstráňte všetky malé, voľné, nestabilné, krehké, cenné alebo nebezpečné predmety zo zeme.
- Nikdy netiahnite elektrický kábel, aby ste odpojili jednotku nabíjacej sušiacej základne.
- Používajte iba garantované originálne diely (filter, batéria, atď.).
- UPOZORNENIE:** Na nabíjanie výrobku používajte iba Nabíjaciu sušiacu základňu dodanú so zariadením. Tabuľka 1 – pozri na konci tohto dokumentu (str. 66).
- UPOZORNENIE:** Táto nabíjacia a sušiacia základňa dodaná s prístrojom slúži iba na sušenie príslušenstva dodaného s produktom.
- UPOZORNENIE:** Spotrebiče musia byť odpojené od napájania a vypnuté počas čistenia alebo údržby a pri výmene dielov (batérie).
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nevysávajte mokré povrchy, vodu alebo akýkoľvek druh tekutiny, horúce látky, extrémne jemné látky (sádra, cement, popol atď.), veľké ostré úlomky (sklo), nebezpečné látky (rozpušťačlá, abrazíva atď.), agresívne látky (kyseliny, čistiace prostriedky atď.), horľavé a výbušné látky (na báze oleja alebo alkoholu).

Pre krajiny podliehajúce európskym predpisom (označenie C):

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie osoby alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí či s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ak boli vyškolené a dohliadnuté pri bezpečnom používaní a sú si vedomé rizík. Deťom sa nesmie dovoliť hrať sa so zariadením. Čistenie a údržba používateľom nesmie byť vykonávaná deťmi bez dozoru. Uchovávajte zariadenie a kábel mimo dosahu detí.

Pre ostatné krajiny nepodliehajúce európskym predpisom:

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami bez skúseností či vedomostí, pokiaľ im nebola poskytnutá predchádzajúca dohľad alebo inštrukcie pri používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením.
- Skontrolujte, či je napätie uvedené na štítku zariadenia rovnaké ako napätie v elektrickej zásuvke.
- Akákoľvek chyba pri zapojení môže spôsobiť nevratné poškodenie výrobku.
- Pri dlhšej neprítomnosti (dovolenky atď.) by mala byť sušiacia nabíjacia základňa odpojená zo zásuvky.
- Ne vysávajte veľké predmety, ktoré by mohli upchať a poškodiť vzduchový vstup.
- Nepoužívajte vysávač bez filtra ochrany motora.
- Neumývajte komponenty zberného kontajnera ani ochranný filter v umývačke riadu.
- UPOZORNENIE:** Aby sa predišlo nebezpečenstvu spôsobenému neúmyselným resetovaním tepelného spínača, tento spotrebič nesmie byť napájaný cez externé spínacie zariadenie, ako je časovač, ani pripojený k obvodu, ktorý je pravidelne zapínaný a vypínaný.

Návod na použitie

- Tento spotrebič je určený len na domáce a vnútorné použitie.
- Tento spotrebič je určený na použitie na tvrdých podlahách.
- Nepoužívajte na kobercoch, stenách a oknách.
- Nepoužívajte spotrebič bez nádrží na vodu a valca.
- Nepoužívajte spotrebič na krehkých alebo citlivých na vodu povrchoch.
- Odporúčame skontrolovať pokyny výrobcu podlahy pre použitie a bezpečnostné opatrenia a otestovať spotrebič na nenápadnej ploche pred čistením.
- Pred prvým použitím opláchnite valce.

Bezpečnosť

- Nepoužívajte na ľuďoch alebo zvieratách.
- Nevkladajte do nádrže vodu s teplotou >50°C.
- Nevkladajte masné produkty (napr. čierne mydlo), esenciálne oleje, penivé látky, toxické, horľavé, výbušné, korozívne alebo agresívne látky alebo produkty obsahujúce pevné častice do nádrže na vodu.
- Nevkladajte bieliadlo do spotrebiča.
- Pridanie domácich čistiacich prostriedkov do nádrže na vodu je na vašu zodpovednosť; Rowenta / Tefal nemôžu byť zodpovední za akékoľvek problémy spojené s ich používaním. Dodržiavajte odporúčania výrobcov detergentov a nemiešajte viac produktov v nádrži. Odporúčame používať detergent Rowenta/Tefal pre vysávač (ZR340LV1) a/alebo dezinfekčný prostriedok Sanytol eukalyptus na viac povrchov.
- Tento spotrebič zvlhčuje podlahy, takže môžu byť klzké.
- Nepoužívajte spotrebič naboso, v šľapkách alebo otvorených topánkach.
- Neporušujte ani necmúľajte uzáver nádrže na vodu.
- Nepoužívajte spotrebič na horúcich povrchoch.
- Nepoužívajte spotrebič na elektrických zariadeniach, ako je vnútro rúry alebo elektrické zásuvky.
- Nepoužívajte spotrebič, ak nádrž na vodu netesní.
- Držte vlasy, voľné oblečenie, prsty, oči, ústa, uši a iné časti tela mimo otvorov a pohyblivých častí spotrebiča vrátane čistiacej hlavy.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí bez zastavenia spotrebiča a odpojenia zo zásuvky.

Informácie o batérii

- Toto zariadenie obsahuje batérie (lítio-ion), ktoré sú z bezpečnostných dôvodov prístupné iba odbornému oprávárovi.
- Nevystavujte spotrebič ani batériu nadmerným teplotám.
- **UPOZORNENIE:** Batéria použitá v tomto spotrebiči môže predstavovať riziko požiaru alebo chemického popálenia pri nesprávnom použití. Nesmie sa rozoberať, skratovať ani skladovať a používať pri teplotách < 10°C a > 40°C alebo spaľovať. Uchovávať mimo dosahu detí. Nerozoberajte ju ani nehádzte do ohňa.

Keď batéria už nedrží nabitie, mali by ste batériový blok (Lithium Ion) odstrániť. V súlade s platnými predpismi musia byť všetky spotrebiče po skončení životnosti odnesené do schváleného servisného centra, ktoré prevezme zodpovednosť za ich likvidáciu.

- Nevymenňujte blok nabíjateľných batérií za nenabíjateľné batérie.
- Buďte si vedomí rizika – nedovoľte, aby sa batérie dotýkali iných kovových predmetov (prstene, nechty, skrutky atď.). Musíte dávať pozor, aby ste nevytvorili skrat v batériách vložením kovových predmetov na ich koncoch. Ak dôjde k skratu, teplota batérie môže nebezpečne stúpať a môže spôsobiť vážne popáleniny alebo dokonca požiar.
- Akumulátory uniknú a pri kontakte s nimi netrite oči ani sliznice. Umyte si ruky a vypláchnite oči čistou vodou. Ak nepohodlie pretrváva, konzultujte lekára.

Údržba/Skladovanie/Zákaznícky servis

- Pred čistením alebo údržbou spotrebič vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Pred uložením spotrebiča odstráňte valček.
- Pred uložením spotrebiča vyprázdňte nádrže na vodu.
- Valček neumývajte v umývačke riadu ani v práčke.
- Spotrebič neponárajte do vody, použite suchú alebo vlhkú handričku na jeho čistenie.
- Použite dodanú kefku na čistenie sacieho kanála a hadice špinavej vody.
- Nečistite trysky výstupu vody agresívnymi alebo abrazívnymi materiálmi/nástrojmi.
- Nepokladajte výrobok vo výške alebo v horizontálnej polohe.
- Používajte iba valček a originálne garantované príslušenstvo.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s platnými predpismi musí byť každý spotrebič po skončení životnosti odložený v autorizovanom servisnom centre, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Pomôžme chrániť životné prostredie.

Vaše zariadenie je navrhnuté na mnoho rokov používania. Ale keď sa rozhodnete ho nahradiť, nezabudnite myslieť na to, ako môžete pomôcť chrániť životné prostredie tým, že umožníte jeho opätovné použitie, recykláciu alebo iné zhodnotenie. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a zdravie človeka.

Tento štítok označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto, predajcovi pri kúpe nového ekvivalentného výrobku alebo do autorizovaného servisného strediska na spracovanie.

Pred likvidáciou zariadenia vyberte batériu a zlikvidujte ju v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi.

Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na predajcu výrobku, ktorý vám poradí, čo máte robiť.

SK

Ochrana životného prostredia na prvom mieste!



- ① Váš spotrebič obsahuje cenné materiály, ktoré je možné získať alebo recyklovať.
- ➡ Zanechajte ho na miestnom zbernom mieste komunálneho odpadu.

POŽIADAVKY NA EKO-DIZAJN

V súlade s predpismi týkajúcimi sa označenia CE EU/2023/826 sú informácie o spotrebe energie v pohotovostnom režime (*), režime vypnutia (*) a sieťovom pohotovostnom režime (*) dostupné na www.rowenta.com alebo www.tefal.com.

Tieto informácie poskytujú údaje o spotrebe energie vášho spotrebiča, keď je pripojený k napájaniu a nepoužíva ho. Aby sa znížila spotreba energie, zariadenie sa po skončení nabíjania automaticky prepne do pohotovostného režimu.

*V závislosti od modelu

Spotreba energie zariadenia

Režim	Výkon (W)
Pohotovostný režim	0.49

ŠPECIFIKÁCIE

OBJEMY NÁDRŽÍ NA VODU	
Popis	Objem (mL)
Nádrž na čistú vodu	800 mL
Nádrž na špinavú vodu	450 mL

VARNOSTNE INFORMACIJE

Za vašo varnost ta naprava izpolnjuje veljavne standarde in predpise.



POZOR: Pred uporabo naprave preberite navodila. Nepravilna uporaba ali neupoštevanje navodil sprošča blagovno znamko odgovornosti.

Za zagon, čiščenje in vzdrževanje se obrnite na Uporabniški priročnik in Priročnik za hitro uporabo.

- Ne uporabljajte naprave, če je bila padla in ima vidne poškodbe ali okvare. V tem primeru naprave ne odpirajte, ampak jo pošljite pooblaščenemu servisnemu centru najbližjemu vašemu domu, saj so za popravila potrebna posebna orodja.
- Popravila smejo opravljati samo strokovnjaki z originalnimi nadomestnimi deli: popravilo naprave in njenih dodatkov lahko predstavlja nevarnost za uporabnika.
- Uporabljajte samo dodatke, ki so zagotovljene originalni.
- Vedno izklopite napravo pred priključitvijo ali odklopom dodatkov.
- Ne sesajte ultravfine snovi (žbuka, cement, pepel itd.), velike ostre odpadke (steklo), škodljive snovi (topila, odstranjevalci itd.), agresivne snovi (kisline, čistila itd.), vnetljive in eksplozivne (bencin ali alkohol).
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo nad 5 mm, ne polivajte z vodo in je ne shranjujte na prostem.
- V primeru kratkih prekinitvah sesanja zaradi varnosti naprave ne postavljajte v nestabilni položaj (npr. naslonjeno na steno, na mizo ali naslon stolca).
- Pospravite kable, napajalne kable ali druge vrste kablov, saj lahko predstavljajo nevarnost. Prav tako odstranite majhne, ohlapne, nestabilne, krhke, dragocene ali nevarne predmete s tal.
- Nikoli ne vlecite električni kabel, da bi odklopili enoto za polnjenje in sušenje.
- Uporabljajte samo zagotovljene originalne dele (filter, baterija itd.).
- **OPOZORILO:** Za polnjenje naprave uporabljajte samo Sušilno polnilno postajo, priloženo z napravo. Tabela 1 – glejte na koncu tega dokumenta (str. 66).
- **OPOZORILO:** Ta polnilna in sušilna postaja, ki je priložena napravi, je namenjena samo sušenju dodatkov, priloženih izdelku.
- **OPOZORILO:** Naprave morajo biti odklopljene iz električnega omrežja in izklopljene med čiščenjem ali vzdrževanjem ter pri zamenjavi delov (baterija).
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali enako usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Ne sesajte mokrih površin, vode ali katerokoli tekočino, vročih snovi, ultra finih snovi (malta, cement, pepel itd.), velikih ostrih predmetov ali drobcov (steklo), nevarnih snovi (topila, abrazivi itd.), agresivnih snovi (kisline, čistila itd.), vnetljivih in eksplozivnih snovi (na osnovi olja ali alkohola).

Za države, ki so pod evropskimi predpisi (oznake CE):

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe brez izkušenj ali znanja ali z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, če so bile usposobljene in nadzorovane pri varni uporabi ter se zavedajo tveganj. Otrokom ni dovoljeno igrati se z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naj izvajajo otroci le pod nadzorom. Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok.

Za druge države, ki niso pod evropskimi predpisi:

- Ta naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja, razen če so bile predhodno nadzorovane ali poučene s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Preverite, da je napetost na nazivni ploščici naprave enaka napetosti v vtičnici.
- Vsaka napaka pri povezavi lahko povzroči nepopravljivo škodo na napravi.
- Pri daljši odsotnosti (prazniki itd.) naj bo Sušilna polnilna postaja odklopljena iz vtičnice.
- Ne sesajte velike predmete, ki bi lahko zamašili in poškodovali zračni vhod.
- Ne uporabljajte sesalnika brez filtra za zaščito motorja.
- Ne operite dele zbiralnika prahu ali zaščitni filter v pomivalnem stroju.
- **OPOZORILO:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamernega ponovnega nastavitve termičnega izklopa, naprave ne smejo biti napajane preko zunanjega stikala, kot je časovnik, ali povezane na krogotok, ki se redno vklaplja in izklaplja.

Uporabniški priročnik



- Ta naprava je namenjena samo za domačo in notranjo uporabo.
- Ta naprava je namenjena za uporabo na trdih tleh.
- Ne uporabljajte na preprogah, stenah in oknih.
- Ne uporabljajte napravo brez rezervoarjev za vodo in valja.
- Ne uporabljajte naprave na krhkih ali občutljivih na vodo površinah.
- Priporočamo, da preverite navodila proizvajalca tal za uporabo in previdnost ter preizkusite napravo na neopazni površini pred čiščenjem.
- Sperite valje pred prvo uporabo.

Varnost

- Ne uporabljajte na ljudeh ali živalih.
- Ne nalivajte v rezervoar vodo s temperaturo >50°C.
- Ne dodajajte mastne izdelke (npr. črno milo), eterična olja, penilce, strupene, vnetljive, eksplozivne, korozivne ali agresivne snovi ali izdelke, ki vsebujejo trdne delce, v rezervoar za vodo.
- Ne dodajajte belilo v napravo.
- Dodajanje gospodinjskih detergentov v rezervoar za vodo je vaša odgovornost; Rowenta / Tefal ne more biti odgovorna za kakršnekoli težave, povezane z njihovo uporabo. Sledite priporočilom proizvajalcev detergentov in ne mešajte več izdelkov v rezervoarju. Priporočamo uporabo detergenta Rowenta/Tefal za sesalnik (ZR340LV1) in/ali Sanytol dezinfekcijo več površin z evkaliptusom.
- Ta naprava vlaži tla, tako da so lahko spolzka.
- Ne uporabljajte naprave bosi, v japonkah ali odprti obutvi.
- Ne trgajte ali ne sesajte pokrova rezervoarja za vodo.
- Ne uporabljajte napravo na vročih površinah.
- Ne uporabljajte napravo na električnih napravah, kot je notranjost pečice ali električne vtičnice.
- Ne uporabljajte napravo, če rezervoar za vodo pušča.
- Držite lase, ohlapna oblačila, prste, oči, usta, ušesa in druge dele telesa stran od odprt in gibljivih delov naprave, vključno s čistilno glavo.
- Ne dotikajte se vrtljivih delov brez ustavitve naprave in odklopa iz vtičnice.



Informacije o bateriji

- Ta enota vsebuje baterije (litij-ionske), ki so zaradi varnosti dostopne le strokovnemu serviserju.
- Ne izpostavljajte napravo ali baterijo pretirani temperaturi.
- **OPOZORILO:** Baterija, uporabljena v tej napravi, lahko predstavlja nevarnost požara ali kemičnih opeklin, če se uporablja nepravilno. Ne smete jo razstavljati, kratkostičiti ali shranjevati ter uporabljati pri < 10°C in > 40°C ali sežigati. Hranite izven dosega otrok. Je ne razstavljajte in je ne mečite v ogenj.
-  Ko baterija ne zmore več zadržati polnjenja, je treba odstraniti baterijski paket (Litij-Ion). V skladu z obstoječimi predpisi je treba vse naprave ob koncu življenjske dobe prinesiti v odobren servisni center, ki bo prevzel odgovornost za njihovo odstranjevanje.
- Ne zamenjajte blok polnilnih baterij z nepovratnimi baterijami.
- Zavedajte se o tveganju – ne dovolite, da se baterije dotikajo drugih kovinskih predmetov (prstani, žbljji, vijaki itd.). Paziti morate, da ne ustvarite kratkega stika v baterijah z vstavljanjem kovinskih predmetov na njihovih koncih. Če pride do kratkega stika, se lahko temperatura baterije nevarno poveča in povzroči resne opekline ali požar.
- Če baterije puščajo in pride do stika, ne drgnite oči ali sluznice. Umijte si roke in sperite oči s čisto vodo. Če nelagodje traja, se posvetujte z zdravnikom.

Vzdrževanje/Shranjevanje/Servis

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo izklopite in izključite iz vtičnice.
- Pred shranjevanjem naprave odstranite valjček.
- Pred shranjevanjem naprave izpraznite rezervoarje za vodo.
- Valjček ne perite v pomivalnem ali pralnem stroju.
- Naprave ne potapljajte v vodo in uporabite suho ali vlažno krpo za čiščenje.
- Uporabite priloženo krtačo za čiščenje sesalnega kanala in cevi umazanega rezervoarja za vodo.
- Ne čistite šobe iztoka vode z agresivnimi ali abrazivnimi materiali/orodji.
- Ne shranjujte naprave na višini ali v vodoravni legi.
- Uporabljajte samo valjček in originalne zagotovljene dodatke.

OKOLJE

V skladu z veljavnimi predpisi mora biti vsaka naprava ob koncu življenjske dobe oddana v pooblaščen servisni center, ki bo poskrbel za njeno odstranjevanje.

Pomagajmo varovati okolje.

Vaša naprava je zasnovana za dolgoletno uporabo. Ko se odločite za zamenjavo, ne pozabite razmisliti, kako lahko pomagate zaščititi okolje tako, da omogočite ponovno uporabo, reciklažo ali drugo predelavo. Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje škodljive snovi, ki lahko škodijo okolju in zdravju ljudi.

Ta oznaka pomeni, da tega izdelka ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnosite ga na zbirno mesto, k prodajalcu ob nakupu novega enakovrednega izdelka ali v pooblaščen servisni center za obdelavo.

Pred odstranitvijo naprave odstranite baterijo in jo zavržite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca izdelka, ki vam bo povedal, kaj storiti.

Varovanje okolja najprej!

- 
- 

Vaša naprava vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče pridobiti ali reciklirati.
- 

Pustite ga na lokalno zbirno mesto za komunalne odpadke.

ZAHTEV E CODIZAJNA

V skladu z uredbami, povezanimi z označevanjem CE EU/2023/826, so informacije o porabi energije v stanju pripravljenosti (*), izklopljenem stanju (*) in omrežni pripravljenosti (*) na voljo na www.rowenta.com ali www.tefal.com.

Te informacije prikazujejo porabo energije vaše naprave, ko je priključena na napajanje in je ne uporabljate. Za zmanjšanje porabe energije se bo naprava po koncu polnjenja samodejno preklonila v stanje pripravljenosti.

*Glede na model

Poraba energije opreme

Način	Moč (W)
Stanje pripravljenosti	0.49

SPECIFIKACIJE

VOLUMI REZERVOARJEV ZA VODO	
Opis	Prostornina (mL)
Rezervoar za čisto vodo	800 mL
Rezervoar za umazano vodo	450 mL

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Za vašo sigurnost, ovaj uređaj ispunjava važeće standarde i propise.

 **PAŽNJA:** Prije korištenja uređaja pročitajte upute. Nepravilna upotreba ili nepoštivanje Uputstva za uporabu i sigurnosnih informacija oslobađa proizvođača svake odgovornosti.

Za pokretanje, čišćenje i održavanje pogledajte Upute za korisnika i Brzi vodič.

- Ne koristite uređaj ako je pao i ima vidljive oštećenja ili kvarove. U tom slučaju ne otvarajte uređaj, već ga pošaljite u ovlašteni servis najbliži vašem domu, jer su potrebni posebni alati za bilo kakvu popravku kako biste izbegli opasnost.
- Popravke trebaju izvoditi samo stručnjaci s originalnim rezervnim dijelovima: samostalno popravljjanje uređaja i dodataka može biti opasno za korisnika.
- Koristite samo pribor koji je garantiran kao originalan.
- Uvijek isključite uređaj prije priključivanja ili isključivanja pribora.
- Ne usisavajte ultrafine tvari (žbuka, cement, pepeo itd.), velike oštre ostatke (staklo), štetne proizvode (otapala, sredstva za skidanje boje itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne (benzin ili alkohol).
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu iznad 5 mm, ne prskajte vodu po uređaju i ne čuvajte ga vani.
- U slučaju kratkih prekida usisavanja, iz sigurnosnih razloga, ne stavljajte proizvod u nestabilan položaj (npr. naslonjen na zid, stol ili naslon stolice).
- Posložite kablove, napajanja ili druge vrste kabela, jer mogu predstavljati opasnost. Također uklonite male, labave, nestabilne, lomljive, dragocjene ili opasne predmete s tla.
- Nikada ne vučite električni kabel kako biste odvojili jedinicu za punjenje i sušenje.
- Koristite samo garantirane originalne dijelove (filter, baterija itd.).
- **UPOZORENJE:** Za punjenje proizvoda koristite samo Charging Drying Base koji dolazi s uređajem. Tabela 1 – vidi na kraju ovog dokumenta (str. 66).
- **UPOZORENJE:** Ova baza za punjenje i sušenje isporučena s uređajem namijenjena je isključivo za sušenje pribora isporučenog s proizvodom.
- **UPOZORENJE:** Uređaj se moraju isključiti iz napajanja i isključiti tijekom čišćenja ili održavanja te prilikom zamjene dijelova (baterija).
- Ako je napajni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili osoba slične kvalifikacije kako bi se izbjegla opasnost.
- Ne usisavajte mokrih površina, vode ili bilo koje vrste tekućine, vrućih tvari, ultra finih tvari (žbuka, cement, pepeo itd.), velikih oštih predmeta ili ostataka (staklo), opasnih tvari (otapala, abrazivi itd.), agresivnih tvari (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljivih i eksplozivnih tvari (na bazi ulja ili alkohola).

Za zemlje koje podležu europskim propisima (CE oznaka):

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe koje nemaju iskustvo ili znanje ili imaju smanjene tjelesne, osjetilne ili mentalne sposobnosti, ako su obučeni i nadzirani u sigurnoj uporabi i svjesni rizika. Djeci se ne smije dopustiti igranje s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smije obavljati djeca bez nadzora. Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece.

Za druge zemlje koje ne podležu europskim propisima:

- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva ili znanja, osim ako im prethodno nije pružen nadzor ili upute od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Provjerite je li napon naznačen na pločici uređaja isti kao napon u utičnici.
- Bilo koja pogreška u povezivanju može uzrokovati nepovratnu štetu proizvodu.
- Tijekom duljih odsustava (praznici itd.), baza za sušenje i punjenje treba biti isključena iz utičnice.
- Ne usisavajte velike predmete koji mogu začepiti i oštetiti ulaz zraka.
- Ne koristite usisavač bez filtera za zaštitu motora.
- Ne perite dijelove sakupljača prašine niti zaštitni filter u perilici posuđa.
- **PAŽNJA:** Kako bi se izbjegla opasnost zbog nenamjernog resetiranja termičkog prekidača, ovaj uređaj se ne smije napajati putem vanjskog prekidača, poput tajmera, niti spajati na krug koji se redovito uključuje i isključuje.

Upute za uporabu

-  Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu i unutarnju uporabu.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje na tvrdim podovima.
- Ne koristite na tepihu, zidovima i prozorima.
- Ne koristite uređaj bez spremnika za vodu i valjka.
- Ne koristite uređaj na osjetljivim ili vodenim površinama.
- Preporučujemo da provjerite upute proizvođača poda i mjere opreza te testirate uređaj na neupadljivom mjestu prije čišćenja.
- Isperite valjke prije prve uporabe.

Sigurnost

- Ne koristite na ljudima ili životinjama.
- Ne stavljajte vodu s temperaturom >50°C u spremnik.
- Ne stavljajte masne proizvode (npr. crno sapun), eterična ulja, pjenila, toksične, zapaljive, eksplozivne, korozivne ili agresivne tvari ili proizvode koji sadrže čestice u spremnik za vodu.
- Ne stavljajte izbjeljivač u uređaj.
- Dodavanje kućnih deterdženata u spremnik za vodu je vaša odgovornost; Rowenta / Tefal ne može se smatrati odgovornim za bilo kakve probleme povezane s njihovom uporabom. Slijedite preporuke proizvođača deterdženata i nemojte miješati više proizvoda u spremniku. Preporučujemo korištenje Rowenta/Tefal deterdženta za usisavač (ZR340LV1) i/ili Sanytol eukaliptus višenamjenski dezinfekcijski čistač.
- Ovaj uređaj vlaži podove, pa mogu biti sklizki.
- Ne koristite uređaj bosi, u japankama ili otvorenoj obući.
- Ne kidajte niti stavljajte u usta poklopac spremnika za vodu.
- Ne koristite uređaj na vrućim površinama.
- Ne koristite uređaj na električnim aparatima, poput unutrašnjosti pećnica ili utičnica.
- Ne koristite uređaj ako spremnik za vodu curi.
- Držite kosu, labavu odjeću, prste, oči, usta, uši i druge dijelove tijela podalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, uključujući glavu za čišćenje.
- Ne dirajte rotirajuće dijelove bez zaustavljanja uređaja i isključivanja iz utičnice.

Informacije o bateriji

- Ova jedinica sadrži baterije (Litij-Ionske) koje iz sigurnosnih razloga smije otvarati samo ovlašteni serviser.
- Ne izlažite uređaj ili bateriju previsokim temperaturama.
- **UPOZORENJE:** Baterija korištena u ovom uređaju može predstavljati rizik od požara ili kemijske opekline ako se koristi nepravilno. Ne smije se rastavljati, kratko spajati ili koristiti i skladištiti na temperaturama < 10°C i > 40°C ili spaljivati. Držati izvan dohvata djece. Ne rastavljajte je niti bacajte u vatru.
-  Kad baterija više ne može držati punjenje, baterijski paket (Litij-Ionski) treba ukloniti. U skladu s važećim propisima, svi uređaji na kraju životnog vijeka moraju se odnijeti u ovlašteni servisni centar, koji će preuzeti odgovornost za njihovo odlaganje.
- Ne mijenjajte blok punjivih baterija s nepunjivim baterijama.
- Budite svjesni rizika – ne dopuštajte da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenje, čavli, vijci itd.). Morate paziti da ne dođe do kratkog spoja u baterijama umetajući metalne predmete na njihovim krajevima. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti i može uzrokovati teške opekline ili požar.
- Ako baterije cure i dođe do kontakta, ne trljajte oči ili sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako nelagodnost potraje, obratite se liječniku.

Održavanje/Pohrana/Servis

- Isključite uređaj i izvucite ga iz utičnice prije čišćenja ili održavanja.
- Uklonite valjak prije spremanja uređaja.
- Ispraznite spremnike za vodu prije spremanja uređaja.
- Ne perite valjak u perilici posuđa ili perilici rublja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu, koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje.
- Koristite priloženu četku za čišćenje usisnog kanala i cijevi spremnika prljave vode.
- Ne čistite mlaznice za izlaz vode agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatom.
- Ne spremite proizvod na visini ili u horizontalnom položaju.
- Koristite samo valjak i originalne garantirane dodatke.

OKOLIŠ

U skladu s važećim propisima, svaki uređaj na kraju životnog vijeka mora se odložiti u ovlašteni servisni centar koji će se pobrinuti za njegovo odlaganje.

Pomozimo zaštititi okoliš.

Vaš uređaj je dizajniran da traje mnogo godina. Ali kada odlučite zamijeniti ga, ne zaboravite razmisliti kako možete pomoći zaštiti okoliš dopuštajući njegovo ponovno korištenje, recikliranje ili obradu na drugi način. Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati štetne tvari koje mogu naškoditi okolišu i zdravlju ljudi.

Ova oznaka označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s kućnim otpadom. Odnosite ga na mjesto za prikupljanje, prodavatelju prilikom kupnje novog ekvivalentnog proizvoda ili u ovlašteni servisni centar na obradu.

Prije odlaganja uređaja uklonite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavatelju proizvoda koji će vam reći što učiniti.

Zaštita okoliša na prvom mjestu!



- ① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu oporaviti ili reciklirati.
- ➡ Ostavite ga na lokalnoj građanskoj lokaciji za prikupljanje otpada.



ZAHTJEVI ECODIZAJNA

U skladu s propisima vezanim uz CE oznaku EU/2023/826, informacije o potrošnji energije u načinu pripravnosti (*), isključivanju (*) i mrežnoj pripravnosti (*) dostupne su na www.rowenta.com ili www.tefal.com.

Ove informacije pružaju podatke o potrošnji energije vašeg uređaja kada je priključen na izvor napajanja, a ne koristite ga. Kako bi se smanjila potrošnja energije, uređaj će se automatski prebaciti u način pripravnosti nakon završetka punjenja.

*Ovisno o modelu

Potrošnja energije uređaja

Način	Snaga (W)
Način pripravnosti	0.49

SPECIFIKACIJE

VOLUMENI SPREMNIKA VODE	
Opis	Volumen (mL)
Spremnik za čistu vodu	800 mL
Spremnik za prljavu vodu	450 mL

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Biztonsága érdekében ez a készülék megfelel az alkalmazandó szabványoknak és előírásoknak.



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az utasításokat a készülék használata előtt. A helytelen használat vagy a Felhasználói kézikönyv és biztonsági információk figyelmen kívül hagyása felszabadítja a márkát minden felelősség alól.

A készülék indításához, tisztításához és karbantartásához lásd a Felhasználói kézikönyvet és a Gyors indítási útmutatót.

- Ne használja a készüléket, ha leesett és látható sérülései vagy meghibásodásai vannak. Ebben az esetben ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi hivatalos szervizbe, mivel különleges eszközökre van szükség a javításhoz a veszély elkerülése érdekében.
- Javítást csak szakemberek végezhetnek eredeti alkatrészekkel: a készülék és kiegészítőinek saját kezű javítása veszélyt jelenthet a felhasználóra.
- Csak azokat a kiegészítőket használja, amelyek garantáltan eredetiek.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket a tartozék csatlakoztatása vagy kihúzása előtt.
- Ne szíjja fel az ultrafinom anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy éles törmelék (üveg), káros anyagokat (oldószerek, leoldószerek stb.), agresszív anyagokat (savak, tisztítószer stb.), gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokat (benzines vagy alkoholos).
- Soha ne merítse a készüléket 5 mm-nél mélyebb vízbe, ne locsolja vízzel, és ne tárolja kültéren.
- Rövid szívási szünetek esetén biztonsági okokból ne helyezze a terméket instabil helyzetbe (pl. falnak, asztalnak vagy szék háttámlájának támaszkodva).
- Rendezd el a kábeleket, tápkábeleket vagy egyéb típusú kábeleket, mivel veszélyt jelenthetnek. Távolítsa el a kicsi, laza, instabil, törékeny, értékes vagy veszélyes tárgyakat a földről is.
- Soha ne húzza az elektromos kábelt a töltő-száritó egység leválasztásához.
- Csak garantált, eredeti pótalkatrészeket használjon (szűrők, akkumulátor stb.).
- FIGYELEM:** A termék töltéséhez csak az eszközhöz mellékelt Töltő-Száritó Alapegységet használja. 1. táblázat – lásd a dokumentum végén (66. oldal).
- FIGYELEM:** A készülékkel szállított szárító/töltő állomás kizárólag a termékhez mellékelt kiegészítők szárítására szolgál.
- FIGYELEM:** A készülékeket tisztítás vagy karbantartás során, valamint alkatrészek (akkumulátor) cseréjekor áramtalanítani és kikapcsolni kell.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, a szervizképviselőnek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Ne porszívózza nedves felületeket, vizet vagy bármilyen folyadékot, forró anyagokat, ultrafinom anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy éles törmelékeket (üveg), veszélyes anyagokat (oldószerek, csiszolóanyagok stb.), agresszív anyagokat (savak, tisztítószer stb.), gyúlékony és robbanóanyagokat (olaj- vagy alkoholtartalmú).

Az európai előírások alá tartozó országok esetén (C jelzés):

- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint tapasztalatlan, tudással nem rendelkező vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek használhatják, ha betanították és felügyelték a biztonságos használat során, és tisztában vannak a kockázatokkal. A gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszaniuk. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa a készüléket és a kábelt gyermekek elől elzárva.

Európai szabályozás alá nem tartozó országok esetén:

- Ez a készülék nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket) által, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy tapasztalat vagy tudás hiányában vannak, kivéve, ha a készülék használatára előzetes felügyeletet vagy utasítást kaptak a biztonságukért felelős személytől.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék névtábláján feltüntetett feszültség megegyezik a fali csatlakozó feszültségével.
- Bármilyen csatlakozási hiba visszafordíthatatlan károsodást okozhat a termékben.
- Hosszabb távollét (nyaralás stb.) esetén a Szárító Töltőalappal húzza ki a hálózati csatlakozóból.
- Ne porszívózzon nagy tárgyakat, amelyek eltömíthetik és károsíthatják a légbevezetőt.
- Ne használja a porszívót motorvédő szűrő nélkül.
- Ne mossa a porgyűjtő komponenseit vagy a védőszűrőt mosogatógépben.
- FIGYELEM:** A termikus kioldó véletlen visszaállításából eredő veszély elkerülése érdekében ezt a készüléket nem szabad külső kapcsolóeszközön, például időzítőn keresztül táplálni, vagy olyan áramkörre csatlakoztatni, amelyet rendszeresen kapcsolnak ki-be.

Használati útmutató



- Ez a készülék kizárólag háztartási és beltéri használatra készült.
- Ez a készülék kemény padlón való használatra készült.
- Ne használja szőnyegek, falakon és ablakokon.
- Ne használja a készüléket víztartály és henger nélkül.
- Ne használja a készüléket törékeny vagy vízerzékeny felületen.
- Ajánlott ellenőrizni a padlógyártó használati útmutatóját és óvintézkedéseit, valamint tesztelni a készüléket egy kevésbé látható felületen tisztítás előtt.
- Öblítse le a hengereket az első használat előtt.

Biztonság

- Ne használja embereken vagy állatokon.
- Ne tegyen a tartályba 50°C-nál melegebb vizet.
- Ne tegye zsíros termékeket (pl. fekete szappan), illóolajokat, habképző anyagokat, mérgező, gyúlékony, robbanásveszélyes, maró vagy agresszív anyagokat, illetve szilárd részecskéket tartalmazó termékeket a víztartályba.
- Ne tegye a fehéritőt a készülékbe.
-  A háztartási tisztítószer hozzáadása a víztartályhoz a felhasználó felelőssége; a Rowenta / Tefal nem vállal felelősséget az ezek használatával kapcsolatos problémákért. Kövesse a tisztítószer-gyártók ajánlásait, és ne keverjen több terméket a tartályban. Ajánlott a Rowenta/Tefal porszívó tisztítószer (ZR340LV1) és/vagy a Sanytol eukaliptusz többfelületes tisztító fertőtlenítőszer használata.
- Ez a készülék nedvesíti a padlót, így az csúszóssá válhat.
- Ne használja a készüléket mezítláb, papucsban vagy nyitott orrú cipőben.
- Ne tépje le és ne tegye a szájába a víztartály kupakját.
- Ne használja a készüléket forró felületen.
- Ne használja a készüléket elektromos készülékeken, például a sütő belsejében vagy elektromos aljzatoknál.
- Ne használja a készüléket, ha a víztartály szivárog.
- Tartsa távol a haját, laza ruhát, ujjakat, szemet, száját, fület és a test egyéb részeit a készülék nyílásaitól és mozgó alkatrészeitől, beleértve a tisztítófejet.
- Ne érintse a forgó alkatrészeket a készülék leállítás és a hálózati csatlakozó kihúzása nélkül.

Akkumulátor információk

- Ez az egység lítium-ion akkumulátort tartalmaz, amelyhez biztonsági okokból csak szakember férhet hozzá.
- Ne tegye a készüléket vagy az akkumulátort túlzott hőmérsékletnek.
- FIGYELEM:** A készülékben használt akkumulátor helytelen használat esetén tűz- vagy vegyi égésveszélyt jelenthet. Nem szabad szétszerelni, rövidre zární, <10°C-on vagy >40°C-on tárolni, használni, vagy elégetni. Tartsa gyermekektől távol. Ne szerelje szét, és ne dobja tűzbe.



Amikor az akkumulátor már nem képes megtartani a töltést, az akkumulátoregységet (Lithium Ion) el kell távolítani. A meglévő előírásoknak megfelelően minden élettartam végén lévő készüléket engedélyezett szervizbe kell vinni, amely vállalja a hulladék kezeléséért a felelősséget.

- Ne cserélje az újratölthető akkumulátor blokkot nem tölthető akkumulátorokkal.
- Legyen tisztában a kockázattal – ne engedje, hogy az akkumulátorok más fém tárgyakkal (gyűrűk, szegek, csavarok stb.) érintkezzenek. Ügyeljen arra, hogy ne hozzon létre rövidzárlatot az akkumulátorokban fémtárgyak behelyezésével a végeikhez. Ha rövidzárlat történik, az akkumulátor hőmérséklete veszélyesen megemelkedhet, súlyos égési sérülést okozhat, vagy akár kigyulladhat.
- Ha az akkumulátor szivárog és érintkezik velük, ne dörzsölje a szemét vagy a nyálkahártyáit. Mossa meg a kezét és öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Ha a kellemetlenség fennáll, forduljon orvoshoz.

Karbantartás/Tárolás/Értékesítés utáni szolgáltatás

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból, mielőtt tisztítást vagy karbantartást végezne.
- Távolítsa el a hengert a készülék tárolása előtt.
- Ürém a víztartályokat az eszköz tárolása előtt.
- Ne mossa a hengert mosogatógépben vagy mosógépben.
- Ne merítse a készüléket vízbe, használjon száraz vagy nedves kendőt a tisztításhoz.
- Használja a mellékelt kefé a szívócsatorna és a szennyes víztartály cső tisztításához.
- Ne tisztítsa a vízkifolyó fúvókákat agresszív vagy abrazív anyagokkal/eszközökkel.
- Ne tárolja a készüléket magasan vagy vízszintes helyzetben.
- Használja csak a hengert és az eredeti, garantált kiegészítőket.

KÖRNYEZET

A hatályos előírásoknak megfelelően minden élettartam végén lévő készüléket egy engedélyezett szervizközpontba kell elhelyezni, amely gondoskodik annak ártalmatlanításáról.

Segítsünk megvédeni a környezetet.

Az eszköz több évre készült. De amikor eldönti a cserét, ne feledje átgondolni, hogyan segítheti a környezet védelmét azáltal, hogy újrahasznosítja, újrafelhasználja vagy más módon hasznosítja. Az elektromos és elektronikai hulladék káros anyagokat tartalmazhat, amelyek veszélyt jelenthetnek a környezetre és az emberi egészségre.

Ez a címke azt jelzi, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Vigye el egy gyűjtőpontra, a forgalmazóhoz új azonos termék vásárlásakor, vagy egy hivatalos szervizközpontba feldolgozásra.

A készülék ártalmatlanítása előtt távolítsa el az akkumulátort, és a helyi törvényeknek és előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon a termék forgalmazójához, aki megmondja, mit kell tennie.

A környezet védelme az első!



ⓘ Az Ön készüléke értékes anyagokat tartalmaz, amelyeket vissza lehet nyerni vagy újra lehet hasznosítani.

➡ Hagyja a helyi kommunális hulladékgyűjtő ponton.

ECODESIGN KÖVETELMÉNYEK

A CE-jelzésre vonatkozó EU/2023/826 szabályozásnak megfelelően az energiafogyasztásra vonatkozó információk készenléti üzemmódban (*), kikapcsolt állapotban (*) és hálózati készenléti állapotban (*) elérhetők a www.rowenta.com vagy a www.tefal.com weboldalon.

Ez az információ megadja a készülék energiafogyasztását, amikor csatlakoztatva van a hálózathoz, és Ön nem használja. Az energiafogyasztás csökkentése érdekében a készülék a töltés befejezése után automatikusan készenléti állapotba kapcsol.

*Modelltől függően

A berendezés energiafogyasztása

Mód	Teljesítmény (W)
Készenléti állapot	0.49

MŰSZAKI ADATOK

VÍZTARTÁLYOK ÚRTARTALMA	
Leírás	Úrtartalom (mL)
Tiszta víztartály	800 mL
Szennyes víztartály	450 mL

INFORMACIJE O BEZBJEDNOSTI

Za vašu sigurnost, ovaj uređaj je u skladu sa važećim standardima i propisima.



PAŽNJA: Prije korišćenja uređaja pročitajte upute. Nepravilna upotreba ili nepoštivanje Uputstva za korisnika i informacija o bezbjednosti oslobađa proizvođača bilo kakve odgovornosti.

Za pokretanje, čišćenje i održavanje pogledajte Uputstvo za korisnika i Vodič za brzo pokretanje.

- Ne koristite uređaj ako je pao i ima vidljive oštećenja ili kvarove. U tom slučaju ne otvarajte uređaj, već ga pošaljite u ovlašteni servis najbliži vašem domu, jer su potrebni posebni alati za bilo kakvu popravku kako biste izbegli opasnost.
- Popravke treba da izvode samo stručnjaci sa originalnim rezervnim delovima: samostalno popravljanje uređaja i dodataka može biti opasno za korisnika.
- Koristite samo pribor koji je garantovan kao originalan.
- Uvijek isključite uređaj prije priključivanja ili isključivanja pribora.
- Ne usisavajte ultrafine tvari (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre ostatke (staklo), štetne proizvode (otapala, sredstva za skidanje boje itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne (benzin ili alkohol).
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu iznad 5 mm, ne prskajte vodu po uređaju i ne čuvajte ga napolju.
- U slučaju kratkih prekida usisavanja, iz sigurnosnih razloga, ne postavljajte proizvod u nestabilan položaj (npr. naslonjen na zid, stol ili naslon stolice).
- Posložite kablove, napajanja ili druge vrste kabela, jer mogu predstavljati opasnost. Takođe uklonite male, labave, nestabilne, lomljive, dragocjene ili opasne predmete s tla.
- Nikada ne vučite električni kabl da biste odvojili jedinicu za punjenje i sušenje.
- Koristite samo garantovane originalne delove (filter, baterija itd.).
- **UPOZORENJE:** Za punjenje proizvoda koristite samo Charging Drying Base koji dolazi uz uređaj. Tabela 1 – vidi na kraju ovog dokumenta (str. 66).
- **UPOZORENJE:** Ova baza za punjenje i sušenje koja se isporučuje s uređajem namenjena je isključivo za sušenje pribora koji dolazi uz proizvod.
- **UPOZORENJE:** Uređaj se moraju isključiti iz napajanja i isključiti tijekom čišćenja ili održavanja te prilikom zamjene dijelova (baterija).
- Ako je napajni kabl oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili osoba slične kvalifikacije kako bi se izbjegla opasnost.
- Ne usisavajte mokre površine, vodu ili bilo koju vrstu tečnosti, vruće supstance, ultra-fine supstance (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre predmete ili krhotine (staklo), opasne supstance (rastvarači, abrazivi itd.), agresivne supstance (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne supstance (na bazi ulja ili alkohola).

Za zemlje koje podležu evropskim propisima (oznake CE):

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe koje nemaju iskustva ili znanja ili imaju smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti, ako su obučeni i nadzirani u sigurnoj upotrebi i svjesni su rizika. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smije obavljati djeca bez nadzora. Držite uređaj i kabl van dohvata djece.

Za druge zemlje koje ne podležu evropskim propisima:

- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva ili znanja, osim ako im prethodno nije pružen nadzor ili upute od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Proverite da li je napon naveden na pločici uređaja isti kao napon u utičnici.
- Bilo koja greška u povezivanju može prouzrokovati nepovratnu štetu proizvodu.
- Tokom dužeg odsustva (praznici itd.), baza za sušenje i punjenje treba biti isključena iz utičnice.
- Ne usisavajte velike predmete koji mogu začepiti i oštetiti ulaz zraka.
- Ne koristite usisavač bez filtera za zaštitu motora.
- Ne perite dijelove sakupljača prašine niti zaštitni filter u perilici posuđa.
- **PAŽNJA:** Kako bi se izbjegla opasnost zbog nenamjernog resetiranja termičkog prekidača, ovaj uređaj se ne smije napajati putem vanjskog prekidača, poput tajmera, niti spajati na krug koji se redovito uključuje i isključuje.

Uputstvo za upotrebu

-  Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu i unutarnju uporabu.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje na tvrdim podovima.
- Ne koristite na tepihu, zidovima i prozorima.
- Ne koristite uređaj bez spremnika za vodu i valjka.
- Ne koristite uređaj na osjetljivim ili vodenim površinama.
- Preporučujemo da proverite upute proizvođača poda i mjere opreza te testirate uređaj na neupadljivom mjestu prije čišćenja.
- Isperite valjke prije prve uporabe.

Sigurnost

- Ne koristite na ljudima ili životinjama.
- Ne stavljajte vodu s temperaturom >50°C u spremnik.
- Ne stavljajte masne proizvode (npr. crno sapun), eterična ulja, pjenila, toksične, zapaljive, eksplozivne, korozivne ili agresivne tvari ili proizvode koji sadrže čestice u spremnik za vodu.
- Ne stavljajte izbjeljivač u uređaj.
- Dodavanje kućnih deterdženata u spremnik za vodu je vaša odgovornost; Rowenta / Tefal ne može biti odgovoran za bilo kakve probleme povezane s njihovom uporabom. Slijedite preporuke proizvođača deterdženata i nemojte miješati više proizvoda u spremniku. Preporučujemo korištenje Rowenta/Tefal deterdženta za usisivač (ZR340LV1) i/ili Sanytol eukaliptus višenamjenski dezinfekcijski čistač.
- Ovaj uređaj vlaži podove, pa mogu biti sklizki.
- Ne koristite uređaj bosi, u japankama ili otvorenoj obući.
- Ne kidajte niti stavljajte u usta poklopac spremnika za vodu.
- Ne koristite uređaj na vrućim površinama.
- Ne koristite uređaj na električnim aparatima, poput unutrašnjosti pećnica ili utičnica.
- Ne koristite uređaj ako spremnik za vodu curi.
- Držite kosu, labavu odjeću, prste, oči, usta, uši i druge dijelove tijela podalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, uključujući glavu za čišćenje.
- Ne dirajte rotirajuće dijelove bez zaustavljanja uređaja i isključivanja iz utičnice.

Informacije o bateriji

- Ova jedinica sadrži baterije (Litij-Ionske) koje iz sigurnosnih razloga smije otvarati samo ovlašteni serviser.
- Ne izlažite uređaj ili bateriju previsokim temperaturama.
- **UPOZORENJE:** Baterija korišćena u ovom uređaju može predstavljati rizik od požara ili hemijskog opekotina ako se koristi nepravilno. Ne sme se rastavljati, kratko spajati ili koristiti u skladištiti na temperaturama < 10°C i > 40°C ili spaljivati. Držati van domaćaja dece. Ne rastavljajte je niti bacajte u vatru.
-  Kad baterija više ne može držati punjenje, baterijski paket (Litij-Ionski) treba ukloniti. U skladu s važećim propisima, svi uređaji na kraju životnog vijeka moraju se odnijeti u ovlašteni servisni centar, koji će preuzeti odgovornost za njihovo odlaganje.
- Ne mijenjajte blok punjivih baterija s nepunjivim baterijama.
- Budite svjesni rizika – ne dopuštajte da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenje, čavli, vijci itd.). Morate paziti da ne dođe do kratkog spoja u baterijama umetajući metalne predmete na njihovim krajevima. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti i može uzrokovati teške opekline ili požar.
- Ako baterije cure i dođe do kontakta, ne trljajte oči ili sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako nelagodnost potraje, obratite se lekaru.

Održavanje/Pohrana/Servis

- Isključite uređaj i izvucite ga iz utičnice prije čišćenja ili održavanja.
- Uklonite valjak prije spremanja uređaja.
- Ispraznite spremnike za vodu prije spremanja uređaja.
- Ne perite valjak u perilici posuđa ili perilici rublja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu, koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje.
- Koristite priloženu četku za čišćenje usisnog kanala i cijevi spremnika prljave vode.
- Ne čistite mlaznice za izlaz vode agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatom.
- Ne spremite proizvod na visini ili u horizontalnom položaju.
- Koristite samo valjak i originalne garantirane dodatke.

OKOLINA

U skladu s važećim propisima, svaki uređaj na kraju životnog vijeka mora se odložiti u ovlašteni servisni centar koji će se pobrinuti za njegovo odlaganje.

Pomozimo zaštititi okoliš.

Vaš uređaj je dizajniran da traje mnogo godina. Ali kada odlučite zamijeniti ga, ne zaboravite razmisliti kako možete pomoći zaštiti okoliš dopuštajući njegovo ponovno korištenje, recikliranje ili obradu na drugi način. Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati štetne tvari koje mogu naškoditi okolišu i zdravlju ljudi.

Ova oznaka označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa kućnim otpadom. Odnosite ga na mesto za prikupljanje, prodavcu prilikom kupovine novog ekvivalentnog proizvoda ili u ovlašćeni servisni centar na obradu.

Pre odlaganja uređaja uklonite bateriju i odložite je u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavcu proizvoda koji će vam reći šta da uradite.

Zaštita okoliša na prvom mjestu!

-  Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu oporaviti ili reciklirati.
-  Ostavite ga na lokalnoj građanskoj lokaciji za prikupljanje otpada.

ZAHTJEVI ECODIZAJNA

U skladu s propisima vezanim uz CE oznaku EU/2023/826, informacije o potrošnji energije u načinu pripravnosti (*), isključivanju (*) i mrežnoj pripravnosti (*) dostupne su na www.rowenta.com ili www.tefal.com.

Ove informacije pružaju podatke o potrošnji energije vašeg uređaja kada je priključen na izvor napajanja, a ne koristite ga. Kako bi se smanjila potrošnja energije, uređaj će se automatski prebaciti u način pripravnosti nakon završetka punjenja.

*Ovisno o modelu

Potrošnja električne energije opreme

Način	Snaga (W)
Način pripravnosti	0.49

SPECIFIKACIJE

VOLUMENI SPREMNIKA VODE	
Opis	Volumen (mL)
Spremnik za čistu vodu	800 mL
Spremnik za prljavu vodu	450 mL

ИНФОРМАЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

За вашата безопасност този уред отговаря на приложимите стандарти и разпоредби.



ВНИМАНИЕ: Прочетете инструкциите преди употреба. Неправилната употреба или неспазването на ръководството и инструкциите за безопасност освобождава марката от отговорност.

За стартиране, почистване и поддръжка вижте Ръководството за потребителя и Ръководството за бърз старт.

- Не използвайте уреда, ако е паднал и има видими повреди или неизправности. В този случай не отваряйте уреда, а го изпратете до най-близкия оторизиран сервиз, тъй като за извършване на ремонти са необходими специални инструменти.
- Ремонти трябва да се извършват само от специалисти с оригинални резервни части: самостоятелното поправяне на уреда и аксесоарите му може да бъде опасно за потребителя.
- Използвайте само аксесоари, които са гарантирано оригинални.
- Винаги изключвайте уреда преди включване или изключване на аксесоара.
- Не използвайте прахосмукачка за ултрафини вещества (шпакловка, цимент, пепел и др.), големи остри отпадъци (стъкло), вредни продукти (разтворители, препарати и др.), агресивни продукти (киселини, почистващи препарати и др.), запалими и експлозивни вещества (бензин или алкохол).
- Никога не потапяйте уреда във вода над 5 мм, не пръскайте вода върху уреда и не го съхранявайте навън.
- В случай на кратки прекъси на засмукване, поради безопасност, не поставяйте продукта в нестабилна позиция (напр. опрян на стена, на маса или на облегалка на стол).
- Подредете кабелите, захранващите кабели или други видове кабели, тъй като могат да представляват опасност. Също така премахнете малки, разхлабени, нестабилни, крехки, ценни или опасни предмети от пода.
- Никога не дръжте електрическия кабел, за да изключите блока за зареждане и сушене.
- Използвайте само гарантирани оригинални резервни части (филтри, батерия и др.).
- **ВНИМАНИЕ:** За презареждане на продукта използвайте само предоставената с устройството база за зареждане и сушене. Таблица 1 – вижте в края на този документ (стр. 66).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тази база за зареждане и сушене, доставена с уреда, е предназначена само за сушене на аксесоарите, доставени с продукта.
- **ВНИМАНИЕ:** Уредите трябва да бъдат изключени от захранването и изключени по време на почистване или поддръжка и при смяна на части (батерия).
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Не засмуквайте мокри повърхности, вода или какъвто и да е течен материал, горещи вещества, ултрафини вещества (цимент, гипс, пепел и др.), големи остри предмети или отпадъци (стъкло), опасни вещества (разтворители, абразиви и др.), агресивни вещества (киселини, почистващи препарати и др.), запалими и експлозивни вещества (на маслена или алкохолна основа).

За страни, подлежащи на европейските регулации (маркировка CE):

- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от хора, които нямат опит или знания, или имат намалени физически, сетивни или умствени способности, ако са обучени и наблюдавани при безопасна употреба и са наясно с рисковете. Децата не трябва да се оставят да играят с уреда. Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор. Дръжте уреда и кабела далеч от деца.

За други страни, които не подлежат на европейските регулации:

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или знания, освен ако не са получили предварителен надзор или инструкции от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Уверете се, че напрежението, посочено на табелата на уреда, е същото като напрежението на електрическия контакт.
- Всяка грешка при свързване може да причини непоправими щети на продукта.
- При продължително отсъствие (ваканции и др.) основата за зареждане и сушене трябва да бъде изключена от контакта.
- Не използвайте прахосмукачката за големи предмети, които могат да запушат и повредят входа за въздух.
- Не използвайте прахосмукачката без моторен защитен филтър.
- Не мийте компонентите на контейнера за прах или защитния филтър в съдомиялна.
- **ВНИМАНИЕ:** За да се избегне опасност от случайно нулиране на термичната защита, този уред не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, като таймер, или да се свързва към схема, която редовно се включва и изключва.

Ръководство за ползване



- Този уред е предназначен само за домашна и вътрешна употреба.
- Този уред е предназначен за използване на твърди подове.
- Не използвайте върху килими, стени и прозорци.
- Не използвайте уреда без водни резервоари и валяк.
- Не използвайте уреда на крехки или чувствителни на вода повърхности.
- Препоръчваме да проверите инструкциите на производителя на пода за употреба и предпазни мерки и да изпробвате уреда на незабележимо място преди почистване.
- Изплакнете валяците преди първата употреба.

Сигурност

- Не използвайте върху хора или животни.
- Не поставяйте вода с температура >50°C в резервоара.
- Не слагайте мазни продукти (напр. черен сапун), етерични масла, пенообразуващи вещества, токсични, запалими, експлозивни, корозивни или агресивни вещества, или продукти, съдържащи твърди частици, в резервоара за вода.
- Не слагайте белина в уреда.
-  Добавянето на домакински препарати в резервоара за вода е ваша отговорност; Rowenta / Tefal не носи отговорност за проблеми, свързани с тяхната употреба. Следвайте препоръките на производителите на препарати и не смесвайте няколко продукта в резервоара. Препоръчваме използването на препарат Rowenta/Tefal за прахосмукачка (ZR340LV1) и/или дезинфектант Sanitol евкалипт за много повърхности.
- Този уред овлажнява пода, така че може да бъде хлъзгав.
- Не използвайте уреда боси, с джапанки или отворени обувки.
- Не отваряйте и не поставяйте капачката на резервоара за вода в устата.
- Не използвайте уреда върху горещи повърхности.
- Не използвайте уреда върху електрически уреди като вътрешността на фурни или електрически контакти.
- Не използвайте уреда, ако резервоарът за вода тече.
- Дръжте косата, свободното облекло, пръстите, очите, устата, ушите и други части на тялото далеч от отвори и движещи се части на уреда, включително почистващата глава.
- Не докосвайте въртящите се части без да спрете уреда и да го изключите от контакта.



Информация за батерията

- Този уред съдържа батерии (Литиево-йонни), които поради безопасност са достъпни само за професионален техник.
- Не излагайте уреда или батерията на прекомерна температура.
- **ВНИМАНИЕ:** Батерията, използвана в този уред, може да представлява риск от пожар или химическо изгаряне при неправилна употреба. Не трябва да се разглобява, късо съединява или съхранява и използва при <10°C и >40°C или да се изгаря. Дръжте далеч от деца. Не разглобявайте и не хвърляйте в огън.
-  Когато батерията вече не може да държи заряд, батерияният пакет (Lithium Ion) трябва да се премахне. Според действащите разпоредби всички излезли от употреба уреди трябва да се предадат на одобрен сервизен център, който ще поеме отговорността за управлението на тяхното изхвърляне.

- Не заменяйте блок презареждаеми батерии с неизползваеми батерии.
- Бъдете наясно с риска – не позволявайте батериите да докосват други метални предмети (пръстени, пирони, винтове и др.). Трябва да внимавате да не създадете късо съединение в батериите чрез поставяне на метални предмети на краищата им. Ако възникне късо съединение, температурата на батерията може да се повиши опасно и да причини сериозни изгаряния или дори пожар.
- Ако батериите изтекат и има контакт, не търкайте очите си или лигавиците. Измийте ръцете си и изплакнете очите с чиста вода. Ако дискомфортът продължава, консултирайте се с лекар.

Поддръжка/Съхранение/Следпродажбено обслужване

- Изключете уреда и го изключете от контакта преди почистване или извършване на поддръжка.
- Премахнете валяка пред съхранение на уреда.
- Изплакнете резервоарите за вода пред съхранение на уреда.
- Не мийте валяка в съдомиялна или пералня.
- Не потапяйте уреда в вода и използвайте суха или влажна кърпа за почистване.
- Използвайте предоставената четка за почистване на всмукателния канал и тръбата на резервоара с мръсна вода.
- Не почиствайте дюзите за изход на вода с агресивни или абразивни материали/инструменти.
- Не съхранявайте продукта на височина или в хоризонтално положение.
- Използвайте само ролката и оригиналните гарантирани аксесоари.

ОКОЛНА СРЕДА

В съответствие с действащите разпоредби, всяко излязло от употреба устройство трябва да се депозира в упълномощен сервизен център, който ще се погрижи за изхвърлянето му. Нека помогнем за опазване на околната среда.

Вашето устройство е проектирано да работи години наред. Но когато решите да го замените, не забравяйте да помислите как можете да помогнете за опазване на околната среда, като го използвате повторно, рециклирате или възстановите по друг начин. Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да съдържа вредни вещества, които могат да навредят на околната среда и здравето на хората.

Този етикет показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Предайте го в пункт за събиране, на дистрибутора при покупка на нов еквивалентен продукт или в оторизиран сервизен център за обработка.

Преди изхвърляне на уреда извадете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните закони и разпоредби.

Ако имате въпроси, моля свържете се с вашия търговец на продукта, който ще ви каже какво да направите.

Първо защита на околната среда!





Вашето устройство съдържа ценни материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани.



Оставете го на локална точка за събиране на битови отпадъци.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЕКО-ДИЗАЙН

В съответствие с регламентите за СЕ маркировка EU/2023/826, информацията относно консумацията на енергия в режим на готовност (*), изключване (*) и мрежов режим на готовност (*) е достъпна на www.rowenta.com или www.tefal.com.

Тази информация показва консумацията на енергия на устройството, когато е включено към електрозахранване и не се използва. За да се намали консумацията на енергия, устройството автоматично ще премине в режим на готовност след края на нареждането.

*В зависимост от модела

Консумация на енергия на уреда

Режим	Мощност (W)
Режим на готовност	0.49

СПЕЦИФИКАЦИИ

ОБЕМИ НА ВОДНИТЕ РЕЗЕРВОАРИ	
Описание	Обем (мл)
Резервоар за чиста вода	800 mL
Резервоар за мръсна вода	450 mL

SIGURNOSNE INFORMACIJE

За vašu sigurnost, ovaj uređaj ispunjava važeće standarde i propise.

 **PAŽNJA:** Prije korištenja uređaja pročitajte upute. Nepravilna upotreba ili nepoštivanje Uputstva za korisnika i sigurnosnih informacija oslobađa proizvođača od odgovornosti.

За pokretanje, čišćenje i održavanje pogledajte Uputstvo za korisnika i Vodič za brzo pokretanje.

- Ne koristite uređaj ako je pao i ima vidljive oštećenja ili kvarove. U tom slučaju ne otvarajte uređaj, već ga pošaljite u ovlašteni servis najbliži vašem domu, jer su potrebni posebni alati za bilo kakvu popravku kako biste izbegli opasnost.
- Popravke trebaju izvoditi samo stručnjaci s originalnim rezervnim dijelovima: samostalno popravljjanje uređaja i dodataka može biti opasno za korisnika.
- Koristite samo pribor koji je garantovan kao originalan.
- Uvijek isključite uređaj prije priključivanja ili isključivanja pribora.
- Ne usisavajte ultrafine tvari (žbuka, cement, pepeo itd.), velike oštre ostatke (staklo), štetne proizvode (otapala, sredstva za skidanje boje itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne (benzin ili alkohol).
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu iznad 5 mm, ne prskajte vodu po uređaju i ne čuvajte ga vani.
- U slučaju kratkih prekida usisavanja, iz sigurnosnih razloga, ne postavljajte proizvod u nestabilan položaj (npr. naslonjen na zid, stol ili naslon stolice).
- Posložite kablove, napajanja ili druge vrste kabela, jer mogu predstavljati opasnost. Također uklonite male, labave, nestabilne, lomljive, dragocjene ili opasne predmete s tla.
- Nikada ne vučite električni kabel da biste odvojili jedinicu za punjenje i sušenje.
- Koristite samo garantovane originalne delove (filter, baterija itd.).
- **UPOZORENJE:** Za punjenje proizvoda koristite samo Charging Drying Base koji dolazi uz uređaj. Tabela 1 – vidi na kraju ovog dokumenta (str. 66).
- **UPOZORENJE:** Ova baza za punjenje i sušenje isporučena s uređajem namijenjena je isključivo za sušenje pribora koji dolazi uz proizvod.
- **UPOZORENJE:** Uređaji se moraju isključiti iz napajanja i isključiti tijekom čišćenja ili održavanja te prilikom zamjene dijelova (baterija).
- Ako je napajni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili osoba slične kvalifikacije kako bi se izbjegla opasnost.
- Ne usisavajte mokre površine, vodu ili bilo koju vrstu tečnosti, vruće supstance, ultra fine čestice (gips, cement, pepeo, itd.), velike oštre predmete (staklo), opasne supstance (rastvarače, abrazive, itd.), gorive supstance (kiseline, sredstva za čišćenje, itd.), zapaljive i eksplozivne supstance (na bazi ulja ili alkohola).

За землје које подлежу европским прописима (ознаке CE):

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe koje nemaju iskustva ili znanja ili imaju smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti, ako su obučeni i nadzirani u sigurnoj upotrebi i svjesni su rizika. Djeci se ne smije dopustiti igranje s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smije obavljati djeca bez nadzora. Držite uređaj i kabl izvan dohvata djece.

За друге земље које не подлежу европским прописима:

- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva ili znanja, osim ako im prethodno nije pružen nadzor ili upute od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Provjerite je li napon naznačen na pločici uređaja isti kao napon u utičnici.
- Bilo koja greška u povezivanju može prouzrokovati nepovratnu štetu proizvodu.
- Tokom dužeg odsustva (praznici itd.), baza za sušenje i punjenje treba biti isključena iz utičnice.
- Ne usisavajte velike predmete koji mogu začepiti i oštetiti ulaz zraka.
- Ne koristite usisavač bez filtera za zaštitu motora.
- Ne perite dijelove sakupljača prašine niti zaštitni filter u perilici posuđa.
- **PAŽNJA:** Kako bi se izbjegla opasnost zbog nenamjernog resetiranja termičkog prekidača, ovaj uređaj se ne smije napajati putem vanjskog prekidača, poput tajmera, niti spajati na krug koji se redovito uključuje i isključuje.

Uputstvo za upotrebu

-  Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu i unutarnju uporabu.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje na tvrdim podovima.
- Ne koristite na tepihu, zidovima i prozorima.
- Ne koristite uređaj bez spremnika za vodu i valjka.
- Ne koristite uređaj na osjetljivim ili vodenim površinama.
- Preporučujemo da provjerite upute proizvođača poda i mjere opreza te testirate uređaj na neupadljivom mjestu prije čišćenja.
- Isperite valjke prije prve uporabe.

Sigurnost

- Ne koristite na ljudima ili životinjama.
- Ne stavljajte vodu s temperaturom >50°C u spremnik.
- Ne stavljajte masne proizvode (npr. crno sapun), eterična ulja, pjenila, toksične, zapaljive, eksplozivne, korozivne ili agresivne tvari ili proizvode koji sadrže čestice u spremnik za vodu.
- Ne stavljajte izbjeljivač u uređaj.
- Dodavanje kućnih deterdženata u spremnik za vodu je vaša odgovornost; Rowenta / Tefal ne može biti odgovoran za bilo kakve probleme povezane s njihovom uporabom. Slijedite preporuke proizvođača deterdženata i nemojte miješati više proizvoda u spremniku. Preporučujemo korištenje Rowenta/Tefal deterdženta za usisivač (ZR340LV1) i/ili Sanytol eukaliptus višenamjenski dezinfekcijski čistač.
- Ovaj uređaj vlaži podove, pa mogu biti sklizki.
- Ne koristite uređaj bosi, u japankama ili otvorenoj obući.
- Ne kidajte niti stavljajte u usta poklopac spremnika za vodu.
- Ne koristite uređaj na vrućim površinama.
- Ne koristite uređaj na električnim aparatima, poput unutrašnjosti pećnica ili utičnica.
- Ne koristite uređaj ako spremnik za vodu curi.
- Držite kosu, labavu odjeću, prste, oči, usta, uši i druge dijelove tijela podalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, uključujući glavu za čišćenje.
- Ne dirajte rotirajuće dijelove bez zaustavljanja uređaja i isključivanja iz utičnice.

Informacije o bateriji

- Ova jedinica sadrži baterije (Litij-Ionske) koje iz sigurnosnih razloga smije otvarati samo ovlašteni serviser.
- Ne izlažite uređaj ili bateriju previsokim temperaturama.
- **UPOZORENJE:** Baterija korištena u ovom uređaju može predstavljati rizik od požara ili kemijske opekline ako se koristi nepravilno. Ne smije se rastavljati, kratko spojati ili koristiti i skladištiti na temperaturama < 10°C i > 40°C ili spaljivati. Držati izvan dohvata djece. Ne rastavljajte je niti bacajte u vatru.
-  Kad baterija više ne može držati punjenje, baterijski paket (Litij-Ionski) treba ukloniti. U skladu s važećim propisima, svi uređaji na kraju životnog vijeka moraju se odnijeti u ovlašteni servisni centar, koji će preuzeti odgovornost za njihovo odlaganje.
- Ne mijenjajte blok punjivih baterija s nepunjivim baterijama.
- Budite svjesni rizika – ne dopuštajte da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenje, čavli, vijci itd.). Morate paziti da ne dođe do kratkog spoja u baterijama umetajući metalne predmete na njihovim krajevima. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti i može uzrokovati teške opekline ili požar.
- Ako baterije cure i dođe do kontakta, ne trljajte oči ili sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako nelagodnost potraje, obratite se ljekaru.

Održavanje/Pohrana/Servis

- Isključite uređaj i izvucite ga iz utičnice prije čišćenja ili održavanja.
- Uklonite valjak prije spremanja uređaja.
- Ispraznite spremnike za vodu prije spremanja uređaja.
- Ne perite valjak u perilici posuđa ili perilici rublja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu, koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje.
- Koristite priloženu četku za čišćenje usisnog kanala i cijevi spremnika prljave vode.
- Ne čistite mlaznice za izlaz vode agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatom.
- Ne spremite proizvod na visini ili u horizontalnom položaju.
- Koristite samo valjak i originalne garantirane dodatke.

OKOLIŠ

U skladu s važećim propisima, svaki uređaj na kraju životnog vijeka mora se odložiti u ovlašteni servisni centar koji će se pobrinuti za njegovo odlaganje.

Pomozimo zaštititi okoliš.

Vaš uređaj je dizajniran da traje mnogo godina. Ali kada odlučite zamijeniti ga, ne zaboravite razmisliti kako možete pomoći zaštiti okoliš dopuštajući njegovo ponovno korištenje, recikliranje ili obradu na drugi način. Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati štetne tvari koje mogu naškoditi okolišu i zdravlju ljudi.

Ova oznaka pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s kućnim otpadom. Odnosite ga na mjesto za prikupljanje, distributeru prilikom kupovine novog ekvivalentnog proizvoda ili u ovlašteni servisni centar na obradu.

Prije odlaganja uređaja uklonite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavcu proizvoda koji će vam reći šta da uradite.

Zaštita okoliša na prvom mjestu!



① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu oporaviti ili reciklirati.

➡ Ostavite ga na lokalnoj građanskoj lokaciji za prikupljanje otpada.

ZAHTJEVI ECODIZAJNA

U skladu s propisima vezanim uz CE oznaku EU/2023/826, informacije o potrošnji energije u načinu pripravnosti (*), isključivanju (*) i mrežnoj pripravnosti (*) dostupne su na www.rowenta.com ili www.tefal.com.



Ove informacije pružaju podatke o potrošnji energije vašeg uređaja kada je priključen na izvor napajanja, a ne koristite ga. Kako bi se smanjila potrošnja energije, uređaj će se automatski prebaciti u način pripravnosti nakon završetka punjenja.

*Ovisno o modelu

Potrošnja energije uređaja

Način	Snaga (W)
Način pripravnosti	0.49

SPECIFIKACIJE

VOLUMENI SPREMNIKA VODE	
Opis	Volumen (mL)
Spremnik za čistu vodu	800 mL
Spremnik za prljavu vodu	450 mL

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Pro vaši bezpečnost, tento přístroj vyhovuje příslušným normám a předpisům.



UPOZORNĚNÍ: Před použitím přístroje si přečtěte návod. Nesprávné použití nebo nedodržení pokynů uživatele uvolňuje značku od jakékoli odpovědnosti.

Pro spuštění, čištění a údržbu se řiďte Uživatelskou příručkou a Průvodcem rychlého startu.

- Nepoužívejte přístroj, pokud byl upuštěn a má viditelné poškození nebo poruchy. V takovém případě přístroj neotvírejte, ale pošlete ho do autorizovaného servisního střediska nejbližší vašemu domovu, protože k opravám jsou potřeba speciální nástroje.
- Opravy by měly provádět pouze specialisté s originálními náhradními díly: oprava přístroje a jeho příslušenství vlastními silami může být pro uživatele nebezpečná.
- Používejte pouze příslušenství, které je garantováno jako originální.
- Vždy vypněte přístroj před zapojením nebo odpojením příslušenství.
- Nevysávejte ultrajemné látky (sádra, cement, popel atd.), velké ostré úlomky (sklo), škodlivé produkty (rozpuštědla, odstraňovače atd.), agresivní produkty (kyseliny, čisticí prostředky atd.), hořlavé a výbušné látky (benzín nebo alkohol).
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nad 5 mm, nestříkejte vodu na přístroj a neukládejte jej venku.
- V případě krátkých přestávek sání z bezpečnostních důvodů nepokládejte výrobek do nestabilní polohy (např. opřený o zeď, stůl nebo opěrku židle).
- Uspořádejte kabely, napájecí kabely nebo jiné typy kabelů, protože mohou představovat nebezpečí. Také odstraňte malé, volné, nestabilní, křehké, cenné nebo nebezpečné předměty z podlahy.
- Nikdy netahejte elektrický kabel, abyste odpojili jednotku nabíječky a sušící základnu.
- Používejte pouze garantované originální díly (filtry, baterie atd.).
- VAROVÁNÍ:** K dobíjení produktu používejte pouze Nabíječku sušící základnu dodanou se zařízením. Tabulka 1 – viz na konci tohoto dokumentu (str. 66).
- VAROVÁNÍ:** Tato nabíječka a sušící základna dodaná s přístrojem je určena pouze k sušení příslušenství dodaného s produktem.
- VAROVÁNÍ:** Spotřebiče musí být odpojeny od napájení a vypnuty během čištění nebo údržby a při výměně dílů (baterie).
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Nevysávejte mokré povrchy, vodu ani žádnou kapalinu, horké látky, velmi jemné látky (sádra, cement, popel atd.), velké ostré úlomky (sklo), nebezpečné látky (rozpuštědla, abraziva atd.), korozivní látky (kyseliny, čisticí prostředky atd.), hořlavé a výbušné látky (na bázi oleje nebo alkoholu).

Pro země podléhající evropským předpisům (označení CE):

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a starší osoby, osoby bez zkušeností nebo znalostí nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, pokud byly vyškoleny a dozorovány při bezpečném používání a jsou si vědomy rizik. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Čištění a údržbu uživatelem by děti neměly provádět bez dozoru. Přístroj a kabel uchovávejte mimo dosah dětí.

Pro ostatní země nepodléhající evropským předpisům:

- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností či znalostí, pokud jim nebyl poskytnut předchozí dohled nebo instrukce osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na štítku přístroje je stejné jako napětí ve vaší zásuvce.
- Jakákoli chyba při připojení může způsobit nevratné poškození výrobku.
- Během delší nepřítomnosti (dovolená apod.) by měla být základna pro sušení a nabíjení odpojena ze zásuvky.
- Nevysávejte velké předměty, které by mohly ucpat a poškodit vzduchový vstup.
- Nepoužívejte vysavač bez filtru ochrany motoru.
- Neperete součásti sběrače prachu ani ochranný filtr v myčce nádobí.
- UPOZORNĚNÍ:** Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nechtěným resetováním tepelné spínacího zařízení, tento přístroj nesmí být napájen přes externí spínací zařízení, například časovač, ani připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán.

Návod k použití



- Tento přístroj je určen pouze pro domácí a vnitřní použití.
- Tento přístroj je určen k použití na tvrdých podlahách.
- Nepoužívejte na kobercích, stěnách a oknech.
- Nepoužívejte přístroj bez nádrží na vodu a válce.
- Nepoužívejte přístroj na křehkých nebo vodou citlivých površích.
- Doporučujeme zkontrolovat pokyny výrobce podlahy k použití a opatřením a otestovat přístroj na nenápadném místě před čištěním.
- Opláchněte válečky před prvním použitím.

Bezpečnost

- Nepoužívejte na lidech nebo zvířatech.
- Nevkládejte do nádrže vodu s teplotou >50°C.
- Nevkládejte mastné výrobky (např. černé mýdlo), esenciální oleje, pěnidla, toxické, hořlavé, výbušné, korozivní nebo agresivní látky nebo výrobky obsahující pevné částice do nádrže na vodu.
- Nevkládejte bělidlo do přístroje.
- Přidání domácích detergentů do vodní nádrže je na vaší odpovědnosti; Rowenta / Tefal nemohou být odpovědní za jakékoli problémy spojené s jejich používáním. Řiďte se doporučeními výrobců detergentů a nemíchejte několik produktů v nádrži. Doporučujeme použití detergentu Rowenta/Tefal pro vysavač (ZR340LV1) a/nebo Sanytol eukalyptus víceúčelový čisticí dezinfekční prostředek.
- Tento přístroj zvlhčuje podlahy, takže mohou být kluzké.
- Nepoužívejte přístroj bos, v žabkách nebo v obuvi s otevřenou špičkou.
- Nestrhejte ani neokusujte víčko nádrže na vodu.
- Nepoužívejte přístroj na horkých površích.
- Nepoužívejte přístroj na elektrických přístrojích, jako je vnitřek trouby nebo zásuvky.
- Nepoužívejte přístroj, pokud nádrž na vodu protéká.
- Držte vlasy, volné oblečení, prsty, oči, ústa, uši a jiné části těla mimo otvory a pohyblivé části přístroje, včetně čisticí hlavy.
- Nedotýkejte se rotujících částí bez zastavení přístroje a odpojení ze zásuvky.



Informace o baterii

- Toto zařízení obsahuje baterie (Lithium-ion), které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze odbornému opraváři.
- Nevystavujte přístroj ani baterii nadměrné teplotě.
- UPOZORNĚNÍ:** Baterie použitá v tomto přístroji může při nesprávném použití představovat riziko požáru nebo chemického popálení. Nesmí se rozebírat, zkratovat, skladovat či používat při <10°C a >40°C nebo spalovat. Uchovávejte mimo dosah dětí. Nerozebírejte a neházíte do ohně.



Když baterie již nedokáže držet náboj, měl by být bateriový blok (Lithium Ion) odstraněn. V souladu s platnými předpisy musí být všechny spotřebiče na konci životnosti odneseny do schváleného servisního centra, které převezme odpovědnost za jejich likvidaci.

- Nenahrazujte blok nabíjecích baterií nenabíjecími bateriemi.
- Buďte si vědomi rizika – nedovolte, aby baterie dotýkaly jiných kovových předmětů (prsteny, hřebíky, šrouby atd.). Musíte dávat pozor, abyste nezpůsobili zkrat v bateriích vložením kovových předmětů na jejich koncích. Pokud dojde ke zkratu, teplota baterie se může nebezpečně zvýšit a může způsobit vážné popáleniny nebo dokonce požár.
- Pokud baterie unikají a dojde-li ke kontaktu, netřete oči ani sliznice. Umyjte si ruce a opláchněte oči čistou vodou. Pokud nepohodlí přetrvává, konzultujte lékaře.

Údržba/Skládování/Servis

- Před čištěním nebo údržbou přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Odstraňte váleček před uskladněním přístroje.
- Před uskladněním přístroje vyprázdněte nádrže na vodu.
- Nevkládejte váleček do myčky nádobí ani pračky.
- Nepotápějte přístroj do vody a používejte suchý nebo vlhký hadřík k čištění přístroje.
- Použijte přiložený kartáč k čištění sacího kanálu a trubky nádrže špinavé vody.
- Nečistěte výtokové trysky vodního výstupu agresivními nebo abrazivními materiály/nástroji.
- Neuchovávejte přístroj ve výšce nebo v horizontální poloze.
- Používejte pouze váleček a originální zaručené příslušenství.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V souladu s platnými předpisy musí být každý přístroj na konci životnosti odevzdán do autorizovaného servisního centra, které zajistí jeho likvidaci.

Pomozme chránit životní prostředí.

Vaše zařízení je navrženo tak, aby fungovalo po mnoho let. Ale až se rozhodnete ho vyměnit, nezapomeňte přemýšlet, jak můžete pomoci chránit životní prostředí tím, že umožníte jeho opětovné použití, recyklaci nebo jiné využití. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat škodlivé látky, které mohou poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Tento štítek označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s komunálním odpadem. Odevzdejte jej na sběrném místě, prodejci při nákupu nového ekvivalentního výrobku nebo do autorizovaného servisního střediska ke zpracování.

Před likvidací zařízení vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s místními zákony a předpisy.

Pokud máte jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce výrobku, který vám poradí, co dělat.

Ochrana životního prostředí na prvním místě!



1 Vaše zařízení obsahuje cenné materiály, které lze znovu získat nebo recyklovat.

2 Nechte jej na místním sběrném místě komunálního odpadu.

POŽADAVKY NA EKO-DESIGN

V souladu s předpisy týkajícími se označení CE EU/2023/826 jsou informace o spotřebě energie v pohotovostním režimu (*), režimu vypnutí (*) a síťovém pohotovostním režimu (*) k dispozici na www.rowenta.com nebo www.tefal.com.

Tyto informace poskytují údaje o spotřebě energie vašeho přístroje, když je připojen k napájení a není používán. Aby se snížila spotřeba energie, přístroj se po ukončení nabíjení automaticky přepne do pohotovostního režimu.

*Podle modelu

Spotřeba energie zařízení

Režim	Výkon (W)
Pohotovostní režim	0.49

SPECIFIKACE

OBJEMY VODNÍCH NÁDRŽÍ	
Popis	Objem (mL)
Nádrž na čistou vodu	800 mL
Nádrž na špinavou vodu	450 mL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Gia την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Η ακατάλληλη χρήση ή η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης και τις πληροφορίες ασφαλείας απαλλάσσει το εμπορικό σήμα από κάθε ευθύνη.

Gia εκκίνηση, καθαρισμό και συντήρηση ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήστη και στον Οδηγό Γρήγορης Εκκίνησης.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει και έχει ορατές ζημιές ή βλάβες. Σε αυτή την περίπτωση, μην ανοίξετε τη συσκευή, αλλά στείλτε την στο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις που βρίσκεται πιο κοντά στο σπίτι σας, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία για την εκτέλεση οποιασδήποτε επισκευής για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικούς με γνήσια ανταλλακτικά: η αυτοεπισκευή της συσκευής και των αξεσουάρ της μπορεί να είναι επικίνδυνη για τον χρήστη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που είναι εγγυημένα γνήσια.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε το αξεσουάρ.
- Μην αναρροφάτε εξαιρετικά λεπτά υλικά (σοβάς, τσιμέντο, στάχτη κ.λπ.), μεγάλα αιχμηρά αντικείμενα (γυαλί), επιβλαβή προϊόντα (διαλύτες, απορρυπαντικά κ.λπ.), επιθετικά προϊόντα (οξέα, καθαριστικά κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά (βενζίνη ή αλκοολούχα).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό πάνω από 5 χιλ., μην ψεκάζετε νερό πάνω στη συσκευή και μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικούς χώρους.
- Σε περίπτωση σύντομων διακοπών αναρρόφησης, για λόγους ασφαλείας, μην τοποθετείτε το προϊόν σε ασταθή θέση (π.χ. στηριγμένο σε τοίχο, σε τραπέζι ή στην πλάτη καρέκλας).
- Τακτοποιήστε τα καλώδια, τα τροφοδοτικά ή άλλους τύπους καλωδίων, καθώς μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο. Επίσης, αφαιρέστε οποιαδήποτε μικρά, χαλαρά, ασταθή, εύθραυστα, πολύτιμα ή επικίνδυνα αντικείμενα από το έδαφος.
- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη μονάδα φόρτισης και ξήρανσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγγυημένα γνήσια ανταλλακτικά (φίλτρα, μπαταρία κ.λπ.).
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την επαναφόρτιση του προϊόντος, χρησιμοποιήστε μόνο τη βάση φόρτισης/ξήρανσης που παρέχεται με τη συσκευή. Πίνακας 1 – Δείτε στο τέλος αυτού του εγγράφου (σελ. 66).
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτή η βάση φόρτισης και στεγνώματος που παρέχεται με τη συσκευή προορίζεται μόνο για το στέγνωμα των αξεσουάρ που παρέχονται με το προϊόν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι συσκευές πρέπει να αποσυνδεθούν από την παροχή ρεύματος και να απενεργοποιηθούν κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων (μπαταρία).
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης ή αντίστοιχα εξειδικευμένα άτομα, για να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε υγρές επιφάνειες, νερό ή οποιοδήποτε υγρό, καυτές ουσίες, υπερλεπτές ουσίες (σοβάς, τσιμέντο, στάχτες κ.λπ.), μεγάλα αιχμηρά συντρίμια (γυαλί), επικίνδυνες ουσίες (διαλύτες, λειαντικά κ.λπ.), διαβρωτικές ουσίες (οξέα, καθαριστικά κ.λπ.), εύφλεκτες και εκρηκτικές ουσίες (με βάση το λάδι ή το αλκοόλ).

Gia χώρες που υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς (σήμανση CE):

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση ή έχουν μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, εάν έχουν εκπαιδευτεί και επιτηρούνται κατά την ασφαλή χρήση και γνωρίζουν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.

Gia άλλες χώρες που δεν υπόκεινται σε ευρωπαϊκές ρυθμίσεις:

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός αν έχουν λάβει προηγούμενη επίβλεψη ή οδηγίες από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής είναι ίδια με την τάση της πρίζας σας.
- Οποιοδήποτε σφάλμα σύνδεσης μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στο προϊόν.
- Gia παρατεταμένες απουσίες (διακοπές κ.λπ.), η βάση φόρτισης/στέγνωσης πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα.
- Μην σκουπίζετε μεγάλα αντικείμενα που μπορεί να φράξουν και να βλάψουν την είσοδο αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς φίλτρο προστασίας κινητήρα.
- Μην πλένετε τα εξαρτήματα συλλογής σκόνης ή το φίλτρο προστασίας στο πλυντήριο πιάτων.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος λόγω τυχαίας επαναφοράς του θερμικού διακόπτη, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής διακοπτικής συσκευής, όπως χρονόμετρο, ούτε να συνδέεται σε κύκλωμα που ανοίγει και κλείνει τακτικά.

Οδηγίες χρήσης

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή και εσωτερική χρήση.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε σκληρές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε σε χαλιά, τοίχους ή παράθυρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς δοχεία νερού και κύλινδρο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ευαίσθητες ή υγροευαίσθητες επιφάνειες.
- Συνιστάται να ελέγχετε τις οδηγίες του κατασκευαστή του δαπέδου για χρήση και προφυλάξεις και να δοκιμάσετε τη συσκευή σε μια μη εμφανή επιφάνεια πριν από τον καθαρισμό.
- Ξεπλύνετε τους κύλινδρους πριν από την πρώτη χρήση.

Ασφάλεια

- Μην χρησιμοποιείτε σε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην βάζετε νερό με θερμοκρασία >50°C στη δεξαμενή.
- Μην βάζετε λιπαρά προϊόντα (π.χ. μαύρο σαπούνι), αιθέρια έλαια, αφριστικά, τοξικές, εύφλεκτες, εκρηκτικές, διαβρωτικές ή επιθετικές ουσίες ή προϊόντα που περιέχουν στερεά σωματίδια στη δεξαμενή νερού.
- Μην βάζετε χλωρίνη στη συσκευή.
Η προσθήκη οικιακών απορρυπαντικών στη δεξαμενή νερού είναι δική σας ευθύνη· η Rowenta / Tefal δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιοδήποτε πρόβλημα σχετίζεται με τη χρήση τους. Ακολουθήστε τις συστάσεις των κατασκευαστών απορρυπαντικών και μην αναμειγνύετε πολλά προϊόντα στη δεξαμενή. Συνιστούμε τη χρήση του απορρυπαντικού Rowenta/Tefal για την ηλεκτρική σκούπα (ZR340LV1) και/ή του απολυμαντικού καθαρισμού πολλαπλών επιφανειών Sanysol ευκάλυπτος.
- Αυτή η συσκευή υγραίνει τα δάπεδα, επομένως μπορεί να είναι ολισθηρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ξυπόλυτοι, με σαγιονάρες ή ανοιχτά παπούτσια.
- Μην σκίζετε ή βάζετε στο στόμα το καπάκι της δεξαμενής νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζεστές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ηλεκτρικές συσκευές όπως το εσωτερικό των φούρνων ή πρίζες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν η δεξαμενή νερού έχει διαρροή.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα, τα μάτια, το στόμα, τα αυτιά και άλλα μέρη του σώματος μακριά από ανοίγματα και κινούμενα μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένης της κεφαλής καθαρισμού.
- Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη χωρίς να σταματήσετε το προϊόν και να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.

Πληροφορίες μπαταρίας

- Αυτή η μονάδα περιέχει μπαταρίες (Lithium Ion) οι οποίες για λόγους ασφαλείας είναι προσβάσιμες μόνο από επαγγελματίες τεχνικούς.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την μπαταρία σε υπερβολική θερμοκρασία.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η μπαταρία που χρησιμοποιείται σε αυτή τη συσκευή μπορεί να παρουσιάζει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος εάν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα. Δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται, να βραχυκυκλώνεται ή να αποθηκεύεται/χρησιμοποιείται σε <10°C και >40°C ή να καίγεται. Μακριά από παιδιά. Μην αποσυναρμολογείτε και μην πετάτε στη φωτιά.

Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πλέον να διατηρήσει τη φόρτιση, το πακέτο μπαταριών (Lithium Ion) θα πρέπει να αφαιρεθεί. Σύμφωνα με τις ισχύουσες κανονιστικές διατάξεις, οποιαδήποτε συσκευή στο τέλος του κύκλου ζωής της πρέπει να παραδοθεί σε εγκεκριμένο Κέντρο Εξυπηρέτησης, το οποίο θα αναλάβει την ευθύνη για τη διαχείριση της απόρριψής της.

- Μην αντικαθιστάτε ένα μπλοκ επαναφορτιζόμενων μπαταριών με μη επαναφορτιζόμενες.
- Να είστε ενήμεροι για τον κίνδυνο – Μην αφήνετε τις μπαταρίες να αγγίζουν άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δαχτυλίδια, καρφιά, βίδες κλπ.). Πρέπει να προσέξετε να μην δημιουργηθεί βραχυκύκλωμα στις μπαταρίες εισάγοντας μεταλλικά αντικείμενα στα άκρα τους. Εάν προκύψει βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας μπορεί να αυξηθεί επικίνδυνα και να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμη και πυρκαγιά.
- Αν οι μπαταρίες διαρρέουσιν και έρθουν σε επαφή, μην τρίβετε τα μάτια ή τις βλεννώδεις μεμβράνες σας. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Αν η δυσφορία συνεχιστεί, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

Συντήρηση/Αποθήκευση/Υπηρεσία μετά την πώληση

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- Αφαιρέστε τον κύλινδρο πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή.
- Αδειάστε τις δεξαμενές νερού πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή.
- Μην πλένετε τον κύλινδρο στο πλυντήριο πιάτων ή στο πλυντήριο ρούχων.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό και χρησιμοποιήστε στεγνό ή νωπό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο βουρτσάκι για να καθαρίσετε το κανάλι αναρρόφησης και τον σωλήνα της δεξαμενής βρόμικου νερού.
- Μην καθαρίζετε τα ακροφύσια εξόδου νερού με επιθετικά ή λειαντικά υλικά/εργαλεία.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε ύψος ή σε οριζόντια θέση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον κύλινδρο και τα πρωτότυπα εγγυημένα αξεσουάρ.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, οποιαδήποτε συσκευή στο τέλος του κύκλου ζωής πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, το οποίο θα διαχειριστεί τη διάθεσή της.

Ας βοηθήσουμε να προστατεύσουμε το περιβάλλον.

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί για πολλά χρόνια. Αλλά όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην ξεχάσετε να σκεφτείτε πώς μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος, επιτρέποντάς της να επαναχρησιμοποιηθεί, να ανακυκλωθεί ή να ανακτηθεί με κάποιον άλλο τρόπο. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σε σημείο συλλογής, στον διανομέα κατά την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία.

Πριν απορρίψετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

Εάν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση, επικοινωνήστε με τον πωλητή του προϊόντος σας, ο οποίος θα σας πει τι πρέπει να κάνετε.

Η προστασία του περιβάλλοντος πρώτα!

- Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.
- Αφήστε το σε τοπικό σημείο συλλογής απορριμμάτων.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ

Σύμφωνα με τους κανονισμούς σχετικά με τη σήμανση CE EU/2023/826, οι πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής (*), απενεργοποίησης (*) και συνδεδεμένης αναμονής (*) είναι διαθέσιμες στο www.rowenta.com ή www.tefal.com.

Αυτές οι πληροφορίες παρέχουν την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας όταν είναι συνδεδεμένη σε πηγή τροφοδοσίας και δεν τη χρησιμοποιείτε. Για να μειωθεί η κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας, θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά το τέλος της φόρτισης.

*Ανάλογα με το μοντέλο

Κατανάλωση ενέργειας του εξοπλισμού

Λειτουργία	Ισχύς (W)
Κατάσταση αναμονής	0.49

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΓΚΟΙ ΔΕΞΑΜΕΝΩΝ ΝΕΡΟΥ	
Περιγραφή	Όγκος (mL)
Δεξαμενή καθαρού νερού	800 mL
Δεξαμενή βρόμικου νερού	450 mL

دليل المستخدم

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والداخلي فقط.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام على الأرضيات الصلبة.
- لا تستخدم على السجاد أو الحدران أو النوافذ.
- لا تستخدم الجهاز بدون خزانات الماء والأسطوانة.
- لا تستخدم الجهاز على أرضيات خشية أو حساسة للماء.
- نوصي بالتحقق من تعليمات الشركة المصنعة للأرضية للاستخدام واحتياطات السلامة وتحذيرات الجهاز على سطح غير مرئي قبل التنظيف.
- اشطف الأسطوانات قبل الاستخدام الأول.

الأمان

- لا تستخدم على البشر أو الحيوانات.
- لا تضع الماء بدرجة حرارة 50°C في الخزان.
- لا تقم بوضع المنتجات الدهنية (مثل الصابون الأسود)، أو الزيوت العطرية، أو المواد الرغوية، أو المواد السامة، أو القابلة للاشتعال، أو المتفجرة، أو المسببة للتآكل، أو العدوانية، أو المنتجات التي تحتوي على حبيبات صلبة داخل خزان المياه.
- لا تضع المبيض في الجهاز.
- إضافة المنظفات المنزلية إلى خزان الماء هي مسؤوليتك؛ لا يمكن تحميل Rowenta / Tefal أي مسؤولية عن أي مشاكل مرتبطة باستخدامها. اتبع توصيات الشركات المصنعة للمنظفات ولا تخلط عدة منتجات في الخزان. نوصي باستخدام منظف Rowenta / Tefal للمكنسة الكهربائية (ZR340LV1) و/أو مطهر Sanytol للأوكايتوس متعدد الأسطح.
- هذه الجهاز يجعل الأرضيات رطبة، لذلك قد تكون زلقة.
- لا تستخدم الجهاز حافي القدمين، أو بالصدائل أو الأحذية المفتوحة.
- لا تمزق أو تضع غطاء خزان الماء في الفم.
- لا تستخدم الجهاز على الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم الجهاز على الأجهزة الكهربائية مثل داخل الأفران أو المقابس الكهربائية.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان خزان الماء يتسرب.
- حافظ على بعد الشعر، الملابس الفضفاضة، الأصابع، العيون، الفم، الأذنين، وأجزاء أخرى من الجسم عن الفتحات والأجزاء المتحركة للجهاز، بما في ذلك رأس التنظيف.
- لا تلمس الأجزاء الدوارة دون إيقاف الجهاز وفصله عن المقبس.

معلومات البطارية

- تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (ليثيوم أيون) والتي لأسباب السلامة يمكن الوصول إليها فقط بواسطة فني محترف.
- لا تعرض الجهاز أو البطارية لدرجة حرارة مفرطة.
- تحذير:** قد تمثل البطارية المستخدمة في هذا الجهاز خطر اندلاع حريق أو حروق كيميائية إذا تم استخدامها بشكل غير صحيح. لا يجب تفكيكها أو حدوث قصر فيها أو تخزينها واستخدامها عند 10°C و 40°C أو حرقها. احفظها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تفككها ولا ترمها في النار.
- عندما لا تعود البطارية قادرة على الاحتفاظ بالشحن، يجب إزالة حمزة البطارية (ليثيوم أيون). وفقاً للأنظمة المعمول بها، يجب أخذ أي أجهزة في نهاية عمرها إلى مركز خدمة معتمد، والذي سيتولى مسؤولية إدارة التخلص منها.
- لا تستبدل كتلة البطاريات القابلة لإعادة الشحن ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.
- كن على علم بالخطر - لا تدع البطاريات تلمس أحسام معدنية أخرى (خواتم، مسامير، براغي، إلخ). يجب أن تحرص على عدم حدوث قصر كهربائي في البطاريات عن طريق إدخال أحسام معدنية في أطرافها. إذا حدث قصر، قد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد تسبب حروقاً شديدة أو حتى حريقاً.
- إذا تسربت البطاريات وفي حالة التلامس، لا تفرك عينيك أو الأغشية المخاطية. اغسل يديك واشطف عينيك بالماء النظيف. إذا استمر الانزعاج، استشر طبيبك.

الصيانة/التخزين/خدمة ما بعد البيع

- قم بإيقاف تشغيل المنتج وافصله عن المقبس قبل التنظيف أو إجراء الصيانة على الجهاز.
- أزل الأسطوانة قبل تخزين جهازك.
- قم بتفريغ خزانات الماء قبل تخزين جهازك.
- لا تغسل الأسطوانة في غسالة الصحون أو الغسالة.
- لا تغمر الجهاز في الماء، واستخدم قطعة قماش حافة أو رطبة لتنظيف الجهاز.
- استخدم فرشاة التنظيف المرفقة لتنظيف قناة الشفط وأنبوب خزان الماء المتسخ.
- لا تنظف فوهات مخرج الماء بمواد أو أدوات عدوانية أو كاشطة.
- لا تخزن المنتج في ارتفاع أو في وضع أفقي.
- استخدم فقط الأسطوانة والملحقات الأصلية المضمنة.

انتباه

وفقاً للأنظمة الحالية، يجب إيداع أي جهاز كهربائي في نهاية عمره الافتراضي في مركز خدمة معتمد يتولى إدارة التخلص منه. دعونا نساعد في حماية البيئة.

تم تصميم جهازك ليعمل لسنوات عديدة. ولكن عندما تقرر استبداله، لا تنس التفكير في كيفية المساهمة في حماية البيئة من خلال السماح بإعادة استخدامه أو إعادة تدويره أو استرجاعه بطريقة أخرى. فقد تحتوي النفايات الكهربائية والإلكترونية على مواد ضارة يمكن أن تسبب ضرراً للبيئة وصحة الإنسان.

يشير هذا الملصق إلى أنه لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. يرجى نقله إلى نقطة جمع، أو إلى الموزع عند شراء منتج جديد مماثل، أو إلى مركز خدمة معتمد للمعالجة.

قبل التخلص من الجهاز، قم بإزالة البطارية والتخلص منها وفقاً للقوانين واللوائح المحلية.

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بموزع المنتج الخاص بك الذي سيخبرك بما يجب عليك فعله.

حماية البيئة أولاً

- يحتوي جهازك على مواد ثمينة يمكن استرجاعها أو إعادة تدويرها.
- اتركه في نقطة جمع النفايات المحلية.

متطلبات التصميم البيئي

وفقاً للائحة المتعلقة بوضع علامة CE EU/2023/826، فإن المعلومات المتعلقة باستهلاك الطاقة في وضع الاستعداد (*)، ووضع الإيقاف (*)، ووضع الاستعداد الشبكي (*) متوفرة على www.rowenta.com أو www.tefal.com.

تقدم هذه المعلومات استهلاك الطاقة لجهازك عندما يكون موصولاً بمصدر الطاقة ولا تستخدمه. من أجل تقليل استهلاك الطاقة لجهازك، سيتحول تلقائياً إلى وضع الاستعداد بعد انتهاء الشحن.

*حسب الطراز

استهلاك الطاقة للجهاز

الوضع	الطاقة (واط)
وضع الاستعداد	0,49

المواصفات

أحجام خزانات المياه	
الوصف	الحجم (مل)
خزان المياه النظيفة	٨٠٠ مل
خزان المياه المتسخة	٤٥٠ مل

معلومات السلامة

لضمان سلامتك، هذا الجهاز يلتزم بالمعايير واللوائح المعمول بها.

تحذير: اقرأ التعليمات قبل استخدام الجهاز. الاستخدام غير الصحيح أو عدم الامتثال لدليل المستخدم ومعلومات السلامة يعني العلامة التجارية من أي مسؤولية.

لبداء التشغيل والتنظيف والصيانة، راجع دليل المستخدم ودليل البدء السريع.

- لا تستخدم الجهاز إذا سقط وكان به أضرار مادية أو أعطال. في هذه الحالة، لا تفتح الجهاز، بل أرسله إلى مركز الخدمة المعتمد الأقرب إلى منزلك، حيث تتطلب أي إصلاحات أدوات خاصة لتحجب الخطر.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط بواسطة متخصصين باستخدام قطع غيار أصلية: إصلاح الجهاز وملحقاته بنفسك قد يشكل خطراً على المستخدم.
- استخدم الملحقات المضمنة كأصليّة فقط.
- أغلق الجهاز دائماً قبل توصيل أو فصل الملحق.
- لا تقيم بكبس المواد فائقة الدقة (مثل الحص، الإسمنت، الرماد، إلخ)، أو الحطام الكبير والحاد (مثل الزجاج)، أو المنتجات الضارة (مثل المذيبات، مزيلات الطلاء، إلخ)، أو المنتجات العدوانية (مثل الأحماض، المنظفات القوية، إلخ)، أو المواد القابلة للاشتعال والانفجار (مثل البنزين أو المواد المعتمدة على الكحول).
- لا تغمر الجهاز أبداً في الماء أكثر من 5 م، ولا ترش الماء على الجهاز، ولا تخزنه في الخارج.
- في حالة توقف الشفط القصير، لأسباب السلامة، لا تضع المنتج في وضع غير مستقر (مثلاً متكئاً على الحائط، على الطاولة أو على ظهر الكرسي).
- قم بترتيب الكابلات وأسلاك الطاقة أو أي نوع آخر من الأسلاك، لأنها قد تشكل خطراً. كما يُرجى إزالة أي أشياء صغيرة أو غير ثابتة أو غير مستقرة أو قابلة للكسر أو تمنية أو خطرة من الأرض
- لا تسحب السلك الكهربائي لفصل وحدة الشحن والتحفيف.
- استخدم فقط قطع الغيار الأصلية المضمنة (فلتر، بطارية، إلخ).
- تحذير:** لإعادة شحن المنتج. استخدم فقط قاعدة الشحن والتحفيف المزودة مع الجهاز. الحدود 1 - انظر في نهاية هذا المستند (صفحة 66).
- تحذير:** قاعدة الشحن والتحفيف هذه المزودة مع الجهاز مخصصة فقط لتحفيز الملحقات المزودة مع المنتج.
- تحذير:** يجب فصل الأجهزة عن مصدر الطاقة وإيقاف تشغيلها أثناء التنظيف أو الصيانة وعند استبدال الأجزاء (البطارية).
- إذا كان سلك الطاقة تالفاً، فيجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو شخص مؤهل مماثل لتحجب الخطر.
- لا تستخدم المكينة الكهربائية على الأسطح الرطبة، الماء أو أي نوع من السوائل، المواد الساخنة، المواد فائقة النعومة (الحبس)، الأسمنت، الرماد إلخ، الحطام الحاد الكبير (الزجاج)، المواد الخطرة (المذيبات، المواد الكاشطة إلخ)، المواد المسببة للتآكل (الأحماض، منتجات التنظيف إلخ)، المواد القابلة للاشتعال والانفجار (على أساس الزيت أو الكحول).
- ## للدول الخاضعة للوائح الأوروبية (CE):
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق ومن قبل الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة أو لديهم قدرات حسدية أو حسية أو عقلية محدودة، إذا تم تدريبهم والإشراف عليهم في الاستخدام الآمن وكانوا على دراية بالمخاطر. يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز. لا يجب أن يتم التنظيف أو الصيانة من قبل الأطفال بدون إشراف. احتفظ بالجهاز والسلك بعيداً عن متناول الأطفال.
- ## للدول الأخرى غير الخاضعة للوائح الأوروبية:
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات حسدية أو حسية أو عقلية محدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة، ما لم يتم إشرافهم أو إعطاؤهم تعليمات مسبقة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
 - يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
 - تأكد من أن الجهد المشار إليه على لوحة التصنيف الخاصة بالجهاز هو نفس جهد مقبس الحائط الخاص بك.
 - أي خطأ في الاتصال قد يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه للمنتج.
 - خلال فترات الغياب الطويلة (عطلات، إلخ)، يجب فصل قاعدة الشحن/التحفيف من المقبس.
 - لا تسمح لأشياء كبيرة قد تسد وتضر مدخل الهواء.
 - لا تستخدم المكينة الكهربائية بدون فلتر حماية المحرك.
 - لا تغسل مكونات مجمع الغبار أو فلتر الحماية في غسالة الصحون.
- تحذير:** لتحجب الخطر الناتج عن إعادة ضبط القاطع الحراري عن طريق الخطأ، يجب ألا يتم تزويد هذا الجهاز بالطاقة من خلال جهاز تبديل خارجي، مثل الموقت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام من قبل المرفق.

INFORMACIONET E SIGURISË

Për sigurinë tuaj, kjo pajisje përputhet me standardet dhe rregulloret e zbatueshme.

 **KUJDES:** Lexoni udhëzimet para përdorimit të pajisjes. Përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i Udhëzuesit të Përdoruesit dhe Informacioneve të Sigurisë lirojnë markën nga çdo përgjegjësi.

Për operacionet e nisjes, pastrimit dhe mirëmbajtjes, shihni Udhëzuesin e Përdoruesit dhe Udhëzuesin e Nisjes së Shpejtë.

- "Mos përdorni pajisjen nëse ka rënë dhe ka dëmtuar të dukshme ose funksionime të gabuar. Në këtë rast, mos e hapni pajisjen, por dërgojeni te Qendra e Shërbimit të Autorizuar më afër shtëpisë suaj, pasi janë të nevojshme mjete speciale për çdo riparim për të shmangur rrezikun."
- Riparimet duhet të kryhen vetëm nga specialistë me pjesë rezervë origjinale: riparimi i pajisjes dhe aksesoreve vetë mund të jetë i rrezikshëm për përdoruesin.
- Përdorni vetëm aksesorët që janë të garantuar si origjinalë.
- Gjithmonë fikni pajisjen para lidhjes ose shkëputjes së aksesorit.
- Не користете правосмукалка за ултрафини материјали (гипс, цемент, пепел итн.), големи остри отпадоци (стакло), штетни производи (растворувачи, отстранувачи итн.), агресивни производи (киселини, чистачи итн.), запалливи и експлозивни материјали (бензин или алкохол).
- Asnjëherë mos zhytni pajisjen në ujë mbi 5 mm, mos spërkatni ujë mbi pajisje dhe mos e ruani jashtë.
- Në rast ndërprerjeve të shkurtra të thithjes, për arsye sigurie, mos vendosni produktin në një pozicion të paqëndrueshëm (p.sh. i mbështetur në mur, mbi tavolinë ose në shpinë karrige).
- Подредете ги каблите, напојните кабли или други видови кабли, бидејќи може да претставуваат опасност. Исто така, отстранете ги сите мали, лабави, нестабилни, кршливи, скапоцени или опасни предмети од подот.
- Mos tërhiqni kordonin elektrik për të çaktivizuar njësinë e Ngarkimit dhe Tharjes.
- Përdorni vetëm pjesët rezervë origjinale të garantuara (filtra, bateri, etj.).
- **KUJDES:** Për të rikarikuar produktin, përdorni vetëm Bazën e Karikimit dhe Tharjes të pajisjes. Tabela 1 – Shih në fund të këtij dokumenti (faqe 66).
- **PARALAJMËRIM:** Kjo bazë karikimi dhe tharjeje e furnizuar me pajisjen është e destinuar vetëm për tharjen e aksesoreve të furnizuar me produktin.
- **KUJDES:** Pajisjet duhet të jenë të çaktivizuara nga furnizimi me energji dhe të fikura gjatë pastrimit ose mirëmbajtjes dhe kur zëvendësohen pjesët (bateri).
- Nëse kabli i furnizimit është dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i shërbimit ose persona të kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rrezikun.
- Mos përdorni fshesën për sipërfaqe të lagura, ujë ose lëngje të tjera, substanca të nxehta, substanca jashtëzakonisht të imëta (gips, çimento, hiri, etj.), mbetje të mëdha të mprehta (xham), substanca të rrezikshme (solvente, abrazive, etj.), substanca korrozive (acide, produkte pastrimi, etj.), substanca të ndezshme dhe shpërthyes (bazuar në vaj ose alkoool).

Për vendet që i nënshtrohen rregulloreve evropiane (shenja C):

- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç dhe personat që nuk kanë përvojë ose njohuri ose kanë aftësi të kufizuara fizike, sensoriale ose mendore, nëse janë trajnuar dhe mbikëqyrur për përdorim të sigurt dhe janë të vetdijshëm për rreziqet. Fëmijëve nuk duhet t'u lejohej të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje. Mbjaj pajisjen dhe kabllon larg fëmijëve.

Për vendet e tjera që nuk i nënshtrohen rregulloreve evropiane:

- Ky pajisje nuk është i destinuar për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, sensoriale ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri, përveç nëse u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime paraprake nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- Sigurohuni që tensioni i treguar në tabelën e pajisjes të jetë i njëjtë me tensionin e prizës së murit.
- Çdo gabim në lidhje mund të shkaktojë dëmtime të pariparueshme në produkt.
- Për mungesa të zgjatura (pushime, etj.), Baza e Ngarkimit dhe Tharjes duhet të shkëputet nga priza.
- Mos pastroni vende të mëdha që mund të bllokojnë dhe dëmtojnë hyrjen e ajrit.
- Mos përdorni vakumim pa filtër mbrojtës të motorit.
- Mos laj komponentët e kolektorit të pluhurit ose filtrin mbrojtës në enëlarëse.
- **KUJDE:** Për të shmangur rrezikun për shkak të rivendosjes së pavullnetshme të mbrojtjes termike, ky pajisje nuk duhet të furnizohet përmes një pajisjeje të jashtme të ndezjes/fikjes, si një timer, ose të lidhet me një qark që rregullisht ndizet dhe fiket nga shërbimi.

Udhazues për përdorim

- Ky pajisje është vetëm për përdorim shtëpiak dhe brenda ambienteve.
- Ky pajisje është i destinuar për përdorim mbi sipërfaqe të forta.
- Mos e përdorni mbi qilima, mure dhe dritare.
- Mos përdorni pajisjen pa rezervuarët e ujit dhe rulon.
- Mos përdorni pajisjen mbi sipërfaqe të brishta ose të ndjeshme ndaj ujit.
- Rekomandohet të kontrolloni udhëzimet e prodhuesit të dyshemesë për përdorim dhe masat paraprake dhe të testoni pajisjen në një sipërfaqe të padukshme para pastrimit.
- Shpëlahj rulot para përdorimit të parë.

Siguria

- Mos e përdorni mbi njerëzit ose kafshët.
- Mos vendosni ujë me temperaturë >50°C në rezervuar.
- Не ставяйте масни производи (на пр. црн сапун), есенцијални масла, средства за пена, токсични, запаливи, експлозивни, корозивни или агресивни супстанции или производи со цврсти честички во резервоарот за вода.
- Mos vendosni zbardhues në pajisje.
- Shtimi i detergjentëve shtëpiakë në rezervuarin e ujit është përgjegjësi juaj; Rowenta / Tefal nuk mund të mbahet përgjegjës për ndonjë problem të lidhur me përdorimin e tyre. Ndiqni rekomandimet e prodhuesve të detergjentëve dhe mos përzieni disa produkte në rezervuar. Rekomandojmë përdorimin e detergjentit Rowenta/Tefal për vakumin (ZR340LV1) dhe/ose dezinfektantit shumësipërfaqësor Sanytol me eukalipt).
- Ky pajisje bën dyshemetë të lagura, prandaj mund të jenë të rrëshqitshme.
- Mos përdorni pajisjen zbathur, me sandale ose këpucë të hapura në majë.
- Mos shkëputni ose vendosni kapakun e rezervuarit të ujit në gojë.
- Mos përdorni pajisjen mbi sipërfaqe të nxehta.
- Mos përdorni pajisjen mbi pajisje elektrike si brenda furrave ose prizave elektrike.
- Mos përdorni pajisjen nëse rezervuari i ujit rrjedh.
- Држете ја косата, лабавата облека, прстите, очите, устата, ушите и други делови на телото далеку од отвори и движеки делови на уредот, вклучително и главата за чистење.
- Mos prekni pjesët rrotulluese pa ndalur pajisjen dhe pa e shkëputur nga priza.

Informacione për baterinë

- Kjo njësia përmban bateri (Litium Ion) që për arsye sigurie janë të aksesueshme vetëm nga një riparues profesionist.
- Mos ekspozoni pajisjen ose baterinë ndaj temperaturave të tepruara.
- **KUJDES:** Bateria e përdorur në këtë pajisje mund të paraqesë rrezik zjarri ose djegie kimike nëse përdoret gabimisht. Nuk duhet të merret pjesë, të shkaktohet qark i shkurtër ose të ruhet/përdoret në <10°C dhe >40°C ose të digjet. Mbajeni larg fëmijëve. Mos e çmontoni ose hidhni në zjarr.
- Когa батеријата повеќе не може да ја задржи батеријата, пакувањето на батеријата (Литиум-јон) треба да се отстрани. Во согласност со постоечките прописи, сите уреди на крајот на животниот век мора да се однесат во одобрен сервисен центар, кој ќе ја преземе одговорноста за нивното отстранување.
- Mos zëvendësoni një bllok baterish të rimbushshme me bateri jo të rimbushshme.
- Bëni kujdes ndaj rrezikut – Mos lejoni që bateritë të prekin objekte të tjera metalike (unaza, thonj, vida, etj.). Duhet të kini kujdes që të mos krijoni qark të shkurtër në bateri duke futur objekte metalike në skajet e tyre. Nëse ndodh një qark i shkurtër, temperatura e baterisë mund të rritet rrezikshëm dhe të shkaktojë djegie të rënda ose madje zjarr.
- Nëse bateritë rrjedhin dhe në rast kontakti, mos fërkoni sytë ose membranat mukozale. Lani duart dhe shpëlani sytë me ujë të pastër. Nëse shqetësimi vazhdon, konsultohuni me mjekun.

Mirëmbajtja/Ruajtja/Shërbimi pas shitjes

- Fikni produktin dhe shkëputeni nga priza përpara pastrimit ose kryerjes së mirëmbajtjes.
- Hiqeni rulonën përpara ruajtjes së pajisjes.
- Zbrazni rezervuarët e ujit përpara ruajtjes së pajisjes.
- Mos e lani rulonën në lavastovilje ose në makinë larëse.
- Mos e zhytni pajisjen në ujë dhe përdor një leckë të thatë ose të lagur për ta pastruar.
- Përdorni fshesën e dhënë për të pastruar kanalin e thithjes dhe tubin e rezervuarit të ujit të ndotur.
- Mos pastroni goxha e daljes së ujit me materiale/ vegla agresive ose gërryese.
- Mos e ruani produktin në lartësi ose në pozicion horizontal.
- Përdorni vetëm rulonën dhe aksesorët origjinalë të garantuar.

MJEDISI

Sipas rregulloreve aktuale, çdo pajisje që ka arritur fundin e jetës së saj duhet të depozitohet në një Qendër Shërbimi të autorizuar, e cila do të menaxhojë asgjësimin e saj.

Le të ndihmojmë për të mbrojtur mjedisin.

Pajisja juaj është dizajnuar të funksionojë për shumë vite. Por kur vendos të zëvendësosh pajisjen, mos harro të mendosh se si mund të ndihmosh në mbrojtjen e mjedisit duke lejuar që ajo të ripërdoret, riciklohet ose të rikuperohet në ndonjë mënyrë tjetër. Pajisjet elektrike dhe elektronike të hedhura mund të përmbajnë substanca të dëmshme që mund të dëmtojnë mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

Kjo etiketë tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake. Dorëzoheni në një pikë grumbullimi, te distributori kur blini një produkt të ri ekuivalent, ose në një qendër shërbimi të autorizuar për përpunim.

Para se të hidhni pajisjen, hiqni baterinë dhe hidheni atë në përputhje me ligjet dhe rregulloret lokale.

Nëse keni ndonjë pyetje, ju lutemi kontaktoni shitësin e produktit tuaj i cili do t’ju tregojë çfarë duhet të bëni.

Mbrojtja e mjedisit së pari!



- ① Pajisja juaj përmban materiale të vlefshme që mund të rikuperohen ose riciklohen.
- ➡ Lërfani atë në një pikë lokale të grumbullimit të mbeturinave.



KËRKESAT PËR EKO-DIZAJN

Në përputhje me rregulloren lidhur me shënimin CE EU/2023/826, informacioni për konsumimin e energjisë në mënyrën e gatishmërisë (*), mënyrën e fikjes (*) dhe gatishmërinë e rrjetit (*) është në dispozicion në www.rowenta.com ose www.tefal.com.

Këto informacione tregojnë konsumin e energjisë së pajisjes suaj kur është e lidhur me një furnizim energjie dhe nuk po e përdorni. Për të ulur konsumin e energjisë së pajisjes suaj, ajo do të kalojë automatikisht në modalitetin e pritjes pas përfundimit të karikimit.

*Në varësi të modelit

Konsumi i energjisë i pajisjes

Modaliteti	Fuqia (W)
Ndalim në pritje	0.49

SPECIFIKIMET

VOLUMET E TANKSVE TË UJIT	
Përshkrimi	Volumi (mL)
Tanku i ujit të pastër	800 mL
Tanku i ujit të ndotur	450 mL



ИНФОРМАЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

За ваша безбедност, овој уред ги исполнува применливите стандарди и регулативи.



ОПРЕДУВАЈТЕ: Прочитајте ги упатствата пред употреба на уредот. Неправилната употреба или непочитувањето на упатството и информациите за безбедност ослободуваат одговорност на брендот.

За старт, чистење и одржување, погледнете го Упатството за корисник и Брзиот водич.

- "Не го користете уредот ако паднал и има видливи оштетувања или дефекти. Во овој случај, не го отворајте уредот, туку испратете го до овластениот сервис најблиску до вашиот дом, бидејќи се потребни специјални алатки за извршување на било какви поправки за да се избегне опасност."
- Поправките треба да се извршуваат само од специјалисти со оригинални резервни делови: поправката на апаратот и неговите додатоци од вас сами може да претставува опасност за корисникот.
- Користете само додатоци кои се гарантирано оригинални.
- Секогаш исклучете го апаратот пред да приклучите или исклучите додаток.
- Не чистете со правулник ултрафини супстанции (малтер, цемент, пепел итн.), големи остри остатоци (стакло), штетни производи (растворувачи, отстранувачи на боја итн.), агресивни производи (киселини, средства за чистење итн.), запаливи и експлозивни производи (бензин или алкохол).
- Никогаш не го потопувајте уредот во вода над 5 мм, не прскајте вода врз уредот и не го складирајте надвор.
- Во случај на кратки прекини на усисувањето, поради безбедност, не го ставајте производот во нестабилна положба (нпр. потпрен на сид, маса или на грб на стол).
- Средете ги каблите, каблите за напојување или другите видови кабли, бидејќи тие може да претставуваат опасност. Исто така, отстранете сите мали, лабави, нестабилни, кревки, вредни или опасни предмети од подот.
- Никогаш не влечете електричен кабел за да ја исклучите единицата за полнење и сушење.
- Користете само гарантирани оригинални резервни делови (филтри, батерија итн.).
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За полнење на производот користете ја само базата за полнење и сушење доставена со уредот. Табела 1 – видете на крајот од овој документ (стр. 66).
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Оваа основа за полнење и сушење, испорачана со апаратот, е наменета само за сушење на додатоците што доаѓаат со производот.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Уредите треба да бидат исклучени од напојувањето и исклучени за време на чистење или одржување и при замена на делови (батерија).
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени од производителот, неговиот сервис агент или лица со слична квалификација за да се избегне опасност.
- Не користете правосмукалка на влажни површини, вода или било која течност, топли супстанции, ултра-фини супстанции (малтер, цемент, пепел итн.), големи остри остатоци (стакло), опасни супстанции (растворувачи, абразиви итн.), корозивни супстанции (киселини, средства за чистење итн.), запаливи и експлозивни супстанции (на база на масло или алкохол).

За земји подложни на европски прописи (маркирање СЕ):

- Овој уред може да го користат деца постари од 8 години и лица кои немаат искуство или знаење или имаат намалени физички, сетилни или ментални способности, ако биле обучени и надгледувани при безбедна употреба и се свесни за ризиците. Децата не треба да се дозволи да се играат со уредот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца без надзор. Држете го уредот и кабелот надвор од дофат на деца.

За други земји кои не подлежат на европски регулативи:

- Овој уред не е наменет за користење од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или знаење, освен ако им било обезбедено претходно надзор или инструкции од лице одговорно за нивната безбедност.
- Децата треба да бидат под надзор за да се осигура дека не се играат со уредот.
- Осигурајте се дека напонот означен на плочката на уредот е истиот со напонот на сидната приклучница.
- Секоја грешка при поврзување може да предизвика неповратна штета на производот.
- За подолги отсуствости (одмори, итн.), базата за полнење и сушење треба да се исклучи од приклучокот.
- Не усисувајте големи предмети кои можат да ја запушат и оштетат влезната за воздух.
- Не користете правосмукалка без заштитен филтер за моторот.
- Не мијте делови на собирачот за прашина или заштитниот филтер во машина за миене садови.
- **ВНИМАНИЕ:** За да се избегне опасност поради ненамерно ресетирање на термичкиот прекинувач, овој уред не смее да се напојува преку надворешно прекинувачко уред, како тајмер, ниту да се поврзува со коло кое редовно се вклучува и исклучува.

Упатство за корисници



- Овој уред е наменет само за домашна и внатрешна употреба.
- Овој уред е наменет за употреба на тврд под.
- Не користете на теписи, сидови и прозорци.
- Не користете го уредот без резервоари за вода и валјак.
- Не користете го уредот на кревки или осетливи на вода површини.
- Препорачуваме да ги проверите упатствата на производителот на подот за употреба и претпазливост и да го тестираат уредот на незабележлива површина пред чистење.
- Исплакнете валјациите пред првата употреба.

Безбедност

- Не користете на луѓе или животни.
- Не ставајте вода со температура >50°C во резервоарот.
- Не ставајте масни производи (на пр., црн сапун), есенцијални масла, средства за пена, токсични, запаливи, експлозивни, корозивни или агресивни супстанции, или производи кои содржат цврсти честички во резервоарот за вода.
- Не ставајте белило во уредот.
-  Додавањето на домашни детергенти во резервоарот за вода е ваша одговорност; Rowenta / Tefal не може да се смета за одговорна за какви било проблеми поврзани со нивната употреба. Следете ги препораките на производителите на детергенти и не мешајте повеќе производи во резервоарот. Препорачуваме користење на детергент Rowenta/Tefal за правосмукалка (ZR340LV1) и/или Sanytol евкалипт мултиповршински дезинфекциски препарат.
- Овој уред ги навлажнува подовите, па тие можат да бидат лизгави.
- Не користете го уредот бос, со папучи или отворени чевли.
- Не кидате ниту ставајте во уста капакот на резервоарот за вода.
- Не користете го уредот на топли површини.
- Не користете го уредот на електрични апарати како внатрешноста на печки или електрични приклучоци.
- Не користете го уредот ако резервоарот за вода тече.
- Држете ја косата, лабавата облека, прстите, очите, устата, ушите и другите делови од телото подалеку од отворите и движењето на деловите на апаратот, вклучувајќи го и главата за чистење.
- Не допирајте ги ротирачките делови без да го застанете уредот и да го исклучите од приклучокот.

Информации за батеријата

- Оваа единица содржи батери (Литиум-јон) кои поради безбедност се достапни само за професионален сервис.
- Не изложувајте го уредот или батеријата на прекумерна температура.
- **ВНИМАНИЕ:** Батеријата која се користи во овој уред може да претставува ризик од пожар или хемиски изгореници доколку се користи неправилно. Не смее да се расклопува, краткорочно поврзува или чува/користи на <10°C и >40°C или да се пали. Држете ја далеку од деца. Не расклопувајте ја и не фрлајте ја во оган.
-  Кога батеријата повеќе не може да ја задржи полнењето, батериите блок (Литиум-јон) треба да се отстрани. Во согласност со постоечките регулативи, сите апарати кои се на крајот од својот век треба да се однесат во одобрен сервисен центар, кој ќе биде одговорен за нивното отстранување.
- Не заменувајте блок на полнеливи батерии со неполнеливи батерии.
- Бидете свесни за ризикот – Не дозволувајте батериите да допираат други метални предмети (прстени, клинзи, завртки итн.). Мора да внимавате да не предизвикате краток спој во батериите со вметнување метални предмети на нивните краеве. Ако се случи краток спој, температурата на батеријата може опасно да се зголеми и да предизвика сериозни изгореници или дури пожар.
- Ако батериите протекуваат и има контакт, не тријте ги очите или мукозните мембрани. Измијте ги рацете и исплакнете ги очите со чиста вода. Ако непријатноста продолжи, консултирајте се со лекар.

Одржување/Складирање/Сервис по продажба

- Исклучете го уредот и исклучете го од приклучокот пред да го чистите или извршите одржување.
- Отстранете го ролерот пред складирање на уредот.
- Испразнете ги резервоарите за вода пред складирање на уредот.
- Не перете го ролерот во машина за садови или во машина за перење.
- Не потопувајте го уредот во вода и користете сув или влажен крп за чистење на уредот.
- Користете го приложениот четка за чистење на каналот за усис и цевката на резервоарот за валкана вода.
- Не чистете млазниците за излез на вода со агресивни или абразивни материјали/алатки.
- Не складирајте го производот на висина или во хоризонтална положба.
- Користете само ролер и оригинални гарантирани додатоци.

ОКОЛИНА

Во согласност со актуелните регулативи, секој апарат на крајот од својот век треба да се предаде во овластен сервисен центар кој ќе се грижи за неговото отстранување.

Ајде да помогнеме за заштита на околината.

Вашиот уред е дизајниран да работи многу години. Но кога ќе одлучите да го замените, не заборавajte да размислите како можете да помогнете во заштитата на животната средина преку негово повторно користење, рециклирање или друг вид на опоравување. Отпадот од електрична и електронска опрема може да содржи штетни супстанции кои можат да му наштетат на животната средина и на здравјето на луѓето.

Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се фрла со домашниот отпад. Однесете го на пункт за собирање, кај дистрибутерот при купување нов еквивалентен производ или во овластен сервисен центар за обработка.

Пред да го фрлите уредот, извадете ја батеријата и фрлете ја во согласност со локалните закони и прописи. Доколку имате какви било прашања, ве молиме контактирајте со продавачот на производот кој ќе ви каже што да направите.

Заштита на околината прво!



❶ Вашиот апарат содржи вредни материјали кои можат да се рециклираат или повторно искористат.

➡ Оставете го на локален пункт за собирање на отпад.

ПОТРЕБИ ОД ECODESIGN

Во согласност со регулативата за CE ознака EU/2023/826, информациите за потрошувачката на енергија во режим на подготвеност (*), исклучување (*) и мрежна подготвеност (*) се достапни на www.rowenta.com или www.tefal.com.

Овие информации ја прикажуваат потрошувачката на енергија на вашиот апарат кога е приклучен на електрична мрежа и не се користи. За да се намали потрошувачката на енергија, апаратот автоматски ќе премине во режим на готовност (standby) по завршувањето на полнењето.

*Во зависност од моделот

Потрошувачка на енергија на опремата

Режим	Моќност (W)
Режим на подготвеност	0.49

СПЕЦИФИКАЦИИ

ОБЕМИ НА ВОДНИТЕ РЕЗЕРВОАРИ	
Опис	Волумен (mL)
Резервоар за чиста вода	800 mL
Резервоар за валкана вода	450 mL

ИНФОРМАЦИЈА З БЕЗПЕКИ

Для вашој безпекѝ цей прилад ѝдповѝдаѝ чинним стандартам ѝ нормативним актам.



УВАГА: Прочитайте инструкцију перед використанням приладу. Неправильне використання або недотримання Посѝбника користувача та Інформації з безпеки звільняѝ бренд ѝд будь-якої ѝдповѝдальності.

Для операцій запуску, очищення та технічного обслуговування зверніться до Посѝбника користувача та Короткого посѝбника зѝ швидкого запуску.

- Не використовуйте прилад, якщо він плав ѝ має видимі пошкодження або несправності. У цьому випадку не відкривайте прилад, а відправте його до найближчого Авторизованого сервісного центру, оскільки для проведення ремонту необхідні спеціальні інструменти, щоб уникнути небезпеки.
- Ремонт повинен виконуватися лише фахівцями з використанням оригінальних запасних частин: самостійний ремонт приладу та його аксесуарів може бути небезпечним для користувача.
- Використовуйте лише аксесуари, гарантовано оригінальні.
- Завжди вимикайте прилад перед підключенням або відключенням аксесуара.
- Не використовуйте пиросос для збирання надтонких речовин (штукатурка, цемент, зола тощо), великого гострого сміття (скло), шкідливих продуктів (розчинники, знімачі покриттів тощо), агресивних продуктів (кислоти, миючі засоби тощо), легкозаймистих та вибухових речовин (бензин або на спиртовій основі).
- Ніколи не занурюйте прилад у воду більш ніж на 5 мм, не бризкайте воду на прилад ѝ не зберігайте його надворі.
- У разі коротких перерв у роботі з міркувань безпеки не ставте виріб у нестійке положення (наприклад, спираючись на стѝну, стѝл або спинку стѝльця).
- Акуратно складіть кабелі, шнури живлення або інші типи кабелів, оскільки вони можуть становити небезпеку. Також приберіть з підлоги будь-які дрібні, незакріплені, нестійкі, крихкі, цінні або небезпечні предмети.
- Ніколи не тягніть електричний шнур, щоб від'єднати блок Зарядної Сушильної Бази.
- Використовуйте лише гарантовано оригінальні запасні частини (фільтри, акумулятор тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Для зарядки виробу використовуйте лише Зарядну Сушильну Базу, що постачається з пристроєм. Таблиця 1 – Дивіться наприкінці цього документа (сторінка 66).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ця зарядна сушильна база, що постачається з приладом, призначена лише для сушіння аксесуарів, що постачаються з виробом.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Прилади повинні бути відключені від джерела живлення та вимкнені під час очищення або технічного обслуговування, а також при заміні деталей (акумулятора).
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити виробником, його сервісним агентом або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Не використовуйте пиросос на мокрих поверхнях, воді будь-якого виду рідини, гарячих речовинах, надтонких (штукатурка, цемент, зола тощо), небезпечних речовинах (розчинники, абразиви тощо), корозійних речовинах (кислоти, миючі засоби тощо), легкозаймистих та вибухових (на масляній або спиртовій основі).

Для країн, на які поширюються Європейські регламенти:

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років ѝ старше та люди, які не мають досвіду та знань або мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності, якщо вони пройшли навчання та перебувають під наглядом щодо безпечного використання та обізнані з пов'язаними ризиками. Дітям не слід дозволяти гратися з приладом. Очищення та технічне обслуговування користувачем не повинно виконуватися дітьми без нагляду. Тримайте прилад та шнур поза досяжністю дітей.

Для інших країн, на які не поширюються Європейські регламенти:

- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами без досвіду чи знань, якщо вони не отримали попереднього нагляду або інструктажу.
- За дітьми необхідно наглядати, щоб переконатися, що вони не грають з приладом.
- Переконайтеся, що напруга, вказана на паспортній табличці вашого приладу, ѝдповѝдаѝ напрузі вашої настїнної розетки.
- Будь-яка помилка підключення може спричинити незворотне пошкодження виробу.
- При тривалій ѝдсутності (ѝдпустка тощо) Зарядну Сушильну Базу слід відключити ѝд розетки мережі.
- Не засмоктуйте великі предмети, які можуть засмітити та пошкодити повітрозабірник.
- Не використовуйте пиросос без фільтра захисту двигуна.

- Не мийте компоненти збирача пилу або захисний фільтр у посудомийній машині.
- **УВАГА:** Щоб уникнути небезпеки через ненавмисне скидання теплового вимикача, цей прилад не повинен живитися через зовнішній комутаційний пристрій, такий як таймер, або бути підключеним до ланцюга, який регулярно вмикається та вимикається комунальною службою.

Посібник користувача

-  Цей прилад призначений лише для побутового та внутрішнього використання.
- Цей прилад призначений для використання на твердій підлозі.
- Не використовуйте на килимах, килимових покриттях, стінах і вікнах.
- Не використовуйте прилад без резервуарів для води та ролика.
- Не використовуйте прилад на крихкій або чутливій до води підлозі.
- Рекомендуємо ознайомитися з інструкціями виробника підлоги щодо використання та запобіжних заходів і протестувати прилад на непомітній поверхні перед очищенням.
- Промийте ролики перед першим використанням.

Безпека

- Не використовуйте на людях або тваринах.
- Не наливайте воду з температурою >50°C у резервуар.
- Не кладіть жирні продукти (наприклад, чорне мило), ефірні олії, піноутворювачі, токсичні, легкозаймисті, вибухові, корозійні або агресивні речовини, або продукти, що містять тверді частинки, у резервуар для води.
- Не додавайте відбілювач у виріб.
 Додавання побутових миючих засобів у резервуар для води є вашою відповідальністю; Rowenta не несе відповідальності за будь-які проблеми, пов'язані з їх використанням. Дотримуйтесь рекомендацій виробників миючих засобів і не змішуйте кілька продуктів у резервуарі.
- Цей прилад зволожує підлогу, тому вона може бути слизькою.
- Не використовуйте прилад босоніж, у шльопанцях або відкритому взутті.
- Не відривайте та не беріть до рота кришку резервуара для води.
- Не використовуйте прилад на гарячих поверхнях.
- Не використовуйте прилад на електричних приладах, таких як внутрішня частина духовок або електричні розетки.
- Не використовуйте прилад, якщо резервуар для води протікає.
- Тримайте волосся, вільний одяг, пальці, очі, рот, вуха та інші частини тіла подалі від отворів і рухомих частин приладу, включаючи чистячу голівку.
- Не торкайтеся обертових частин, не зупинивши виріб і не від'єднавши блок живлення.

Інформація про акумулятор

- Цей пристрій містить акумулятори (літій-іонні), які з міркувань безпеки доступні лише для професійного ремонтника.
- Не піддавайте прилад або акумулятор впливу надмірних температур.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Акумулятор, що використовується в цьому приладі, може становити ризик пожежі або хімічного опіку при неправильному використанні. Його не слід розбирати, коротко замикати або зберігати при температурі < 0°C і > 40°C або спалювати. Тримайте поза досяжністю дітей.
-  Не розбирайте його та не кидайте у вогонь. Коли акумулятор більше не здатний утримувати заряд, акумуляторний блок (літій-іонний) необхідно видалити. Відповідно до чинних нормативних актів, будь-які прилади, що вийшли з ладу, повинні бути доставлені до авторизованого сервісного центру, який візьме на себе відповідальність за управління їх утилізацією.
- Не замінюйте блок акумуляторів батареями, що не перезаряджаються.
- Усвідомте ризик – Не дозволяйте акумуляторам торкатися інших металевих предметів (кільця, цвяхи, гвинти тощо). Необхідно стежити, щоб не створювати коротких замикань в акумуляторах, вставляючи металеві предмети на їх кінці. При виникненні короткого замикання температура акумулятора може небезпечно підвищитися і спричинити серйозні опіки або навіть займання.
- Якщо акумулятори протікають і при контакті, не тріть очі або слизові оболонки. Помийте руки та промийте очі чистою водою. Якщо дискомфорт зберігається, зверніться до лікаря.

Технічне обслуговування / Зберігання / Після продажне обслуговування

- Вимкніть виріб перед виконанням технічного обслуговування або очищення.
- Зніміть ролик перед зберіганням приладу.
- Спустошіть резервуари для води перед зберіганням приладу.
- Не мийте ролик у посудомийній машині або пральній машині.
- Не занурюйте пристрій у воду та використовуйте суху або вологу тканину для очищення пристрою.

- Використовуйте насадку-щітку, що постачається в комплекті, для очищення каналу всмоктування та трубки резервуара брудної води.
- Не очищуйте форсунки виходу води агресивними або абразивними матеріалами/інструментами.
- Не зберігайте виріб на висоті або в горизонтальному положенні.
- Використовуйте лише ролик та гарантовано оригінальні аксесуари.

НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

Відповідно до чинних нормативних актів, будь-який прилад, що вийшов з ладу, повинен бути здано до авторизованого сервісного центру, який займеться його утилізацією.

Давайте допоможемо захистити навколишнє середовище.

Ваш прилад розроблений для роботи протягом багатьох років. Але коли ви вирішите замінити його, не забудьте подумати про те, як ви можете допомогти захистити навколишнє середовище, дозволивши повторно використати, переробити або іншим чином відновити його. Відходи електричного та електронного обладнання можуть містити шкідливі речовини, які можуть завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людини.

Це маркування вказує на те, що цей виріб не слід викидати разом із побутовими відходами. Віднесіть його до пункту збору, до дистриб'ютора при купівлі нового аналогічного виробу або до авторизованого сервісного центру для обробки.

Перед утилізацією приладу видаліть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевих законів і нормативних актів.

Якщо у вас є запитання, зверніться до дилера вашого виробу, який зможе розповісти вам, що робити.

Захист навколишнього середовища перш за все!

-  ① Ваш прилад містить цінні матеріали, які можна відновити або переробити.
-  ② Залиште його на місцевому пункті збору побутових відходів.

ВИМОГИ ЕКОДИЗАЙНУ

Відповідно до регламенту, пов'язаного з маркуванням EU/2023/826, інформація про споживання енергії в режимі очікування (*), режимі вимкнення (*) та мережевому режимі очікування (*) доступна на www.rowenta.com або www.tefal.com.



Ця інформація надає дані про споживання енергії вашим приладом, коли він підключений до джерела живлення, але ви ним не користуєтесь. З метою зменшення споживання енергії вашим приладом він автоматично переходить в режим очікування після завершення зарядки.

*Залежно від моделі

Споживання енергії

Очікування	Потужність (W)
Режим	0,49 Вт

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОБ'ЄМИ РЕЗЕРВУАРІВ ДЛЯ ВОДИ	
Опис	Об'єм (мл)
Резервуар чистої води	800 мл
Резервуар брудної води	450 мл

TABLE 1 DRYING CHARGING BASE			
Reference	Commercial name	Country	Reference
GZ4047xx	X-Clean 5 Lite	Europe	SS-2230004258
GZ4079xx / GF4079xx	X-Clean 6 Pro	Europe	SS-2230004258
BATTERY			
Reference	Commercial name	Voltage	Reference
GZ4047xx	X-Clean 5 Lite	22.2 V	SS-2230003905 SS-2230003906 SS-2230003873
GZ4079xx / GF4079xx	X-Clean 6 Pro	22.2 V	SS-2230004251 SS-2230004269 SS-2230004270

